

083366



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA - IZTAPALAPA  
DIVISION DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGIA

✓ CAMBIO SOCIAL Y DOMINACION IDEOLOGICA

43 años de Evangelización del Instituto Lingüístico de Verano (ILV) en la Zona Ch'ol de Tumbalá.

TESIS que para acreditar las asignaturas "Investigación de Campo" y "Seminario de Investigación", y para obtener el título de Licenciado en

✓ Antropología Social presenta:

✓ JOSE CUAUHTEMOC / CARDIEL CORONEL

Director del Comité de Investigación:

DR. ROBERTO VARELA.

Lectores del Comité de investigación:

DR. JOSE A. APARICIO.

DR. SCOTT S. ROBINSON.

✓ Iztapalapa D. F., diciembre de 1983.

083366

A la clase explotada del país, la que  
esencialmente paga nuestra educación.

# I N D I C E

	págs.
PROLOGO	8
INTRODUCCION	15
Antecedentes	15
A. Descripción del problema, referencias teóricas	22
B. Hipótesis	25
C. Técnicas y procedimientos de investigación.	27
CAPITULO 1. <u>PRIMERA FASE DE INTEGRACION Y ASIMILACION DE LA ZONA CH'OL.</u>	28
Aspectos generales de la zona Ch'ol.	29
1. Acercamiento a la historia regional.	35
1.1 Los Choles y su integración a partir de la conquista	36
1.2 El café, elemento de asimilación a la economía nacional	39
1.2.1 Condiciones nacionales	39
1.2.2 Condiciones regionales	40
1.3 La Revolución Mexicana y "el cambio" social.	45
1.3.1 Transformación religiosa.	47
CAPITULO 2. <u>SEGUNDA FASE DE INTEGRACION Y ASIMILACION DE LA ZONA CH'OL.</u>	55
El proselitismo evangelizador y el Instituto Lingüístico de Verano	57
2.1 Aspectos nacionales	57
2.2 El Instituto Lingüístico de Verano (ILV)	60
2.3 La historia del ILV en la zona Ch'ol de Tumbalá.	65
CAPITULO 3. <u>CONSECUENCIAS DE LA INTEGRACION Y ASIMILACION EN JERUSALEN:                   CAMBIO SOCIAL Y DOMINACION IDEOLOGICA.</u>	74
JERUSALEN: un ejido protestante.	75
3.1 Sobre la historia de Jerusalén	75
3.2 Aproximación etnográfica	81
3.2.1 Localización geográfica	85
3.2.2. Marco social	88
3.2.2.1 Demografía	88
3.2.2.2 Educación	88
3.2.2.3 Salud y seguridad social	89
3.2.2.4 Vivienda	90

3.3	Actividades productivas	94
3.3.1	La agricultura	94
3.3.2	La ganadería	99
3.3.3	La apicultura	99
3.3.4	La silvicultura	100
3.3.4.1	La pesca	102
3.4	Organizaciones locales	108
3.4.1	Autoridades civiles	108
3.4.2	Grupos religiosos	111
3.4.2.1	Presbiterianos	111
3.4.2.1.1	Organización Presbiteriana	112
3.4.2.1.2	Cultos y celebraciones	113
3.4.2.2	Pentecosteses	114
3.4.2.2.1	Organización y cultos	115
3.4.2.3	Algunos aspectos de los Católicos	116
3.4.3	Para contraer matrimonio religioso, y el pago de la novia.	116

CAPITULO 4. TIEMOPA, TRONCONADA Y LAS PALMAS. PROCESOS INCOMPLETOS DE LA SEGUNDA FASE DE INTEGRACION Y ASIMILACION.

	El contraste con tres ejidos católicos	121
	TIEMOPA.	124
4.1	Sobre la historia de Tiemopá	124
4.2	Aproximación etnográfica	124
4.2.1	Ubicación y población del ejido	124
4.2.2	Educación	125
4.2.3	Actividades productivas	126
4.3	Organizaciones locales	127
4.3.1	Autoridades civiles	127
4.3.2	Grupos religiosos	128
	TRONCONADA	132
4.1	Sobre la historia de Tronconada	132
4.2	Aproximación etnográfica	132
4.2.1	Ubicación y población del ejido	132
4.2.2	Educación	132
4.2.3	Actividades productivas	135

4.3 Organizaciones locales	137
4.3.1 Autoridades civiles	137
4.3.2 Grupos religiosos	137
LAS PALMAS	141
4.1 Sobre la historia de Las Palmas	141
4.2 Aproximación etnográfica	142
4.2.1 Ubicación y población del ejido	142
4.2.2 Educación	143
4.2.3 Actividades productivas	144
4.3 Organizaciones locales	147
4.3.1 Autoridades civiles	147
4.3.2 Grupos religiosos.	148
CONCLUSIONES	150
BIBLIOGRAFIA	157
APENDICE	162

Soy un hombre que pasó por la Universidad, he aprendido mucho más de la universidad de la vida: he aprendido de la madre proletaria en las barriadas marginales; he aprendido del campesino, que sin hablarme, me dijo la explotación más que centenaria de su padre, de su abuelo o de su tatarabuelo; he aprendido del obrero, que en la industria es o era un número y que nada significaba como ser humano, y he aprendido de las densas multitudes que han tenido paciencia de esperar.

Salvador Allende.  
Guadalajara Jal.  
5 de Diciembre '72.



HOY LA GENTE ES MALA,  
JEHOVA DESTRUIRA A LOS  
QUE NO CAMBIAN.

Salmo 37:9, 10;  
Lucas 13:5; I Corintios 6:9, 10.



NO HAGAIS DAÑO A LA TIERRA,  
NI AL MAR, NI A LOS ARBOLES,  
HASTA QUE HAYAMOS SELLADO EN  
SUS FRENTES A LOS SIERVOS DE  
DIOS.

Apocalipsis 7:3.

PROLOGO

En septiembre de 1979 fue abrogado el convenio entre la Secretaría de Educación Pública (SEP) y el Instituto Lingüístico de Verano (ILV) por el gobierno mexicano, así terminaban 45 años de labores "lingüísticas" de este organismo en el país. La campaña para desacreditar al ILV empezó a un nivel internacional desde el simposio sobre étnias y misioneros del Congreso de Americanistas en Lima Perú (de agosto de 1970), en el que: "hubo un representante del ILV presente, quien tomó nota de los dicho y por quien; después mandó cartas a las distintas oficinas nacionales identificando a los antropólogos denunciantes" (Pérez et Robinson:1983:10).

Las primeras noticias sobre el trabajo del ILV, las tuve durante mi primer trabajo de campo, entre octubre y diciembre de 1980, cuando preparaba una monografía en el estado de Veracruz de un ejido con dos grupos religiosos, uno de ellos protestante. Al paso del tiempo y al buscar un lugar adecuado para efectuar mi segundo período de trabajo de campo, tuve mi primer acercamiento a la zona Ch'ol, la cual sería objeto de investigación de uno de nuestros profesores: el Dr. Nicolás Hopkins, para octubre de 1981. La zona presentaba dos características básicas en la prolongación de mi investigación de campo: transformación social después de más de 40 años de evangelización del ILV, y la presencia de indígenas. ;;Caray;; todo esto se presentaba ideal, sin embargo, mis intereses por estudiar los ejidos que padecen la penetración del ILV no eran los del profesor Hopkins; no puedo asegurar que él perteneció a esta orga-

nización, pero si puedo asegurar su simpatía por el ILV.

Como consecuencia me excluyó de su grupo de investigación de campo, después de haber obtenido parte de la información etnográfica básica.

Mi deseo de estudiar la zona Ch'ol perseveró hasta hacerlo en forma individual, después de obtener el permiso por parte de la Comisión Académica del Departamento de Antropología y gracias a la dirección de los profesores Roberto Varela y Andrés Fábregas. En enero de 1982 comenzaron parte de mis siete meses de estancia alternada en la zona Ch'ol. Tuve bastantes problemas que resolver: comunicarme con los hablantes choles, presentarme ante las autoridades locales ayudado únicamente de la carta que nos otorga nuestro Departamento de Antropología, caminar en la compañía inseparable del sol tropical y de mi mochila de treinta kilos por varias horas entre ejidos. De los problemas más arduos de vencer fueron: convencer a los choles de la importancia de mi trabajo no obstante que ellos no vieran provecho inmediato, quitar la mala impresión dejada por los trabajos "confusos" de antropólogos al servicio del "indigenismo" oficial (INI<sup>+</sup>) en la zona. Otras dificultades a vencer fueron el que me hayan visto en calidad de: gringo, comunista -y poner en peligro su estabilidad-, así como, reclutador de gente para darla de comer a los pozos petroleros que en la actualidad perfora PEMEX, en la región.

Se me permitió vivir en Jersuaslén (lo haría en dos períodos de tres meses), uno de los ejidos más grandes del municipio de Salto de Agua. Mas las tres semanas iniciales de estancia fueron desafiantes para mí; las relaciones con los habitantes fueron difíciles de iniciar. Los primeros días, al caminar por las calles, mujeres y niños corrían a esconderse tras las

-----  
+ Instituto Nacional Indigenista.

paredes de sus casas -que se componen en su mayoría de varas-, para poder espiarme. Por las tardes en las pláticas habituales de los ejidatarios, ellos no rehuían mi presencia, pero, entre ellos platicaban en Ch'ol y se limitaban a contestarme brevemente para luego continuar en Ch'ol.

Traté de usar la fotografía como medio de acercamiento, pero no resultó, no obstante contara con mi pequeño laboratorio de revelado en la comunidad; al paso del tiempo y gracias a que fui partícipe en una de las pescas en los ríos cercanos, pude compartir con ellos algunas técnicas de caza submarina (ya que soy buceador), con lo que considero terminaron las barreras que me eran impuestas, y finalmente fui aceptado e incluso tal vez apreciado.

Aunque mi proyecto de investigación para la zona Ch'ol abarcaba la inquietud de estudiar dos ejidos en forma comparativa: uno protestante como lo es Jerusalén y otro católico. Las condiciones reales y la orientación de mis asesores académicos hicieron concentrarme en uno sólo para optimizar la información y el alcance de la investigación, mas no dejé de visitar en diferentes períodos al resto de las comunidades vecinas y entablar agradables relaciones.

Fue así como permanecí durante el primer período de investigación de práctica de campo<sup>+</sup> en Jerusalén, hasta que las erupciones del volcán Chichonal<sup>++</sup> -situado a 40 kilómetros- forzaron mi regreso a escasas dos semanas de la culminación de esta primer IPC en la región. Los siguientes meses los dediqué a la -

---

+ En lo sucesivo para denominar investigación de práctica de campo, utilizaremos la abreviatura IPC.

++ En la revista Práctica número 4, publicación de la UAM aparece un artículo sobre las experiencias personales a partir de mi Diario de Campo.

— investigación bibliográfica sobre el problema estudiado, y hacia principios de octubre de 1982, comencé el tercer período de investigación, que me permitió otros tres meses de estancia en el mismo ejido de Jerusalén, así logré aumentar la información antes recabada.

A partir de ese momento conté con la asesoría de los profres.: Varela, Aparicio y Fábregas (integrantes de mi terna de investigación de Tesis), quienes me motivaron y me condujeron en la investigación con sus críticas y consejos.

A final de ese año, el profesor Fábregas sufrió un severo ataque a su salud, por lo cual me ví en la necesidad de buscar un nuevo lector: Scott Robinson. No obstante que Andrés Fábregas ya no se encontrara formalmente en mi Comité, me auxilió con entusiasmo; por lo cual le estoy doblemente agradecido.

Durante el primer trimestre de 1983 pretendí entregar mi trabajo de Tesis, y al estar reunido con mi Comité de Investigación en una de las sesiones de revisión de contenido, Scott Robinson hizo que me percatara de lo importante que sería regresar en ese momento al campo para buscar información complementaria,

sobre la historia del ILV en los lto's de Chiapas

En marzo-abril regresé a la zona Ch'ol y me dediqué a realizar una corta pero intensiva investigación en: Tumbalá, Salto de Agua, y en menor grado en Tila. Considero que el resultado de ésta última estancia de investigación, enriqueció mi trabajo, razón por la cual agradezco la sugerencia de Robinson, apoyada por Varela y Aparicio.

En honor a la brevedad técnica y metodológica me veo imposibilitado de hacer mención de todos aquellos que de alguna manera, han intervenido, con su ayuda en la realización de este trabajo.

Quiero agradecer a:

Los integrantes del Comité de investigación, por el cuidado y tiempo dedicado por sus correcciones y atinadas sugerencias.

Mis compañeros estudiantes: Rodrigo Díaz, Angélica Navarro y Patricia Mena; por haberme permitido utilizar sus informes, Diarios de Campo, fichas, genealogías y mapas; de los ejidos de la zona Ch'ol en donde realizaron sus IPC, con los cuales conformé la información básica de los ejidos católicos que aparecen en el capítulo cuarto.

Al Ingeniero Gustavo Rodríguez Elizarraras por permitirme consultar su colección del Boletín del Petróleo de donde sustraje la información acerca de la historia petrolera de la región.

Al lingüista Ch'ol del CIESAS Ausencio Cruz G., por las adecuadas transcripciones fonéticas del Ch'ol al Español que utilicé en mi trabajo, además de su amistad e informes con que me obsequió.

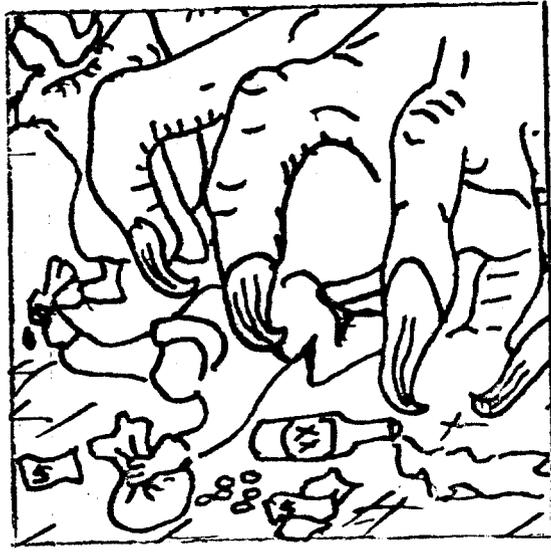
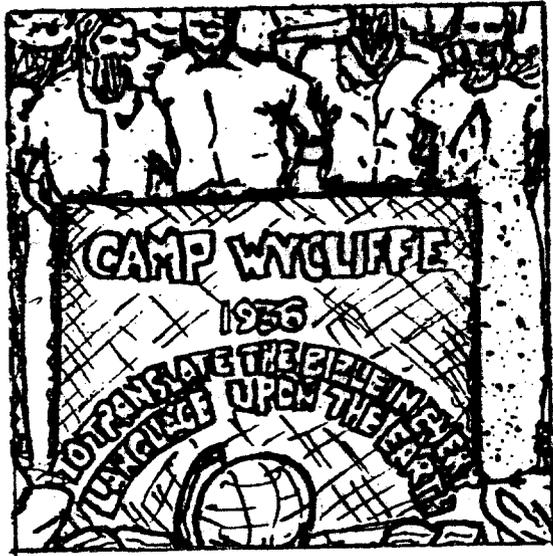
Las autoridades del ejido de Jerusalén, por la confianza y hospedaje que me brindaron. Espero me consideren un aliado de los verdaderos intereses étnicos Choles y que desde esa perspectiva interpreten mi trabajo.

Las autoridades del municipio de Tumbalá, por permitirme el acceso a su archivo local, y la información que me brindaron. En el mismo poblado, al médico Raymundo Villanueva A., por facilitarme su material fotográfico de algunos aspectos de la historia de Tumbalá y por sus comen-

tarios sobre la historia del lugar.

Al Señor Cresenciano Lara V. por sus informes acerca de de los rasgos históricos del poblado de Salto de Agua.

Al Consejo Departamental de Antropología, que me otorgó los pequeños, pero vitales subsidios económicos para la realización de las dos IPC.



INTRODUCTION

## INTRODUCCION

### ANTECEDENTES

En el siglo XIX se dio el auge de lo que conocemos como Revolución Industrial. Este proceso tuvo repercusiones en los diferentes sistemas precapitalistas del mundo -como México-, aún ajenos a lo que sería la aplicación del modo de producción capitalista; recordemos que en éste siglo corresponde a la época neocolonial-europea. Los medios de producción reciben el fuerte impulso de la tecnología, que consolida el nuevo modo de producción que se venía gestando desde el siglo XVI: El Capitalismo.

México, también reflejó en diferentes ámbitos éste proceso mundial, al modificar los patrones de la economía política sobre los cuales se basaba en aquel entonces la producción. Nuestro país compuesto por diversas regiones y grupos sociales, habían desarrollado diferentes formas de producción de acuerdo con los factores de cada economía política regional. Es así como se puede entender la diversidad entre: fincas cafetaleras o henequeras, haciendas azucareras o agrícolas, latifundistas, ganaderos, caciques, etc.; mas, el denominador común entre todas estas formas lo marcó hasta el pasado siglo, el reparto de las formas productivas en las diferentes regiones que se encontraban distribuidas entre el clero y las respectivas oligarquías regionales.

El poder que se cimentó desde la época colonial en el clero recibiría un fuerte golpe por la nueva tendencia que venía integrando al país con el resto del mundo, es decir, el flujo de capital hacia inversiones en México y su consecuencia jurídica: Las Leyes de Reforma.

Los reformistas no sólo tratarían de promover cambios en la estructura colonial al expropiar los bienes de los religiosos

católicos, también fue necesario hacer cambios en el nivel de dominación ideológica del culto, sobre todo en el traslape de valores y ritos indígenas inmersos en el catolicismo que condicionaba a esa fuerza de trabajo a producir de una manera inadecuada con respecto del nuevo sistema de producción en evolución.

El incipiente estado nacional abriría sus puertas hacia nuevas tendencias religiosas, como producto de la filosofía liberal reinante; el protestantismo es acogido por dirigentes nacionales. La ética protestante impondría un nuevo orden productivo, al ubicar al individuo como un administrador de los bienes de Dios (Weber:105) y por tanto la necesidad de acrecentarlos acumulando: "Al trabajo de sus manos has dado bendición; por tanto sus bienes han aumentado en la tierra" (Biblia, Job:1.10)

El proyecto nacional -en lo que respecta a éste renglón- no se estacionaría sólo ahí. Años adelante y para reforzar a la producción capitalista del país, recibirían los grupos católicos un nuevo golpe durante la época "Cristera" que se acompañaba con el proyecto de la educación socialista para los años treinta. Es dentro de "Las finalidades y características" de este plan educativo que se proclaman abiertamente condiciones como las:

**CIÉNTIFICA**, porque da una noción del Universo, basada en los principios de la causalidad y evolución, sin recurrir a las afirmaciones dogmáticas (...) haciendo que el acaso, la ignorancia y las supersticiones, dejen de ser reglas de conducta privada o colectiva.

**DESFANATIZANTE**, porque pugna por librar a nuestro pueblo de la imposición de todas las formas de idolatría y de superstición que producen aberraciones mentales y de conducta y que han impedido su adelanto y unificación (...) se opone al conformismo y ataca las falsas posiciones que tienden a perpetuar los estados de esclavitud mental.

(Plan de Acción de la Escuela Primaria Socialista, SEP:8)

Durante, 1935 en que se aplica la reforma educativa "Socialista", también el gobierno mexicano establece el convenio con el Instituto Lingüístico de Verano (ILV) para reforzar a las pujantes organizaciones protestantes del país. Los principales protagonistas de este convenio son: Moisés Saenz, Aarón Sáenz, con el aval del presidente L. Cárdenas.

La zona fronteriza entre Tabasco y Chipas también fue partícipe de estos cambios. El cultivo del café sería uno de los principales elementos causales que transformaría la condición social colonial existente al finalizar el siglo XIX.

Es así, como se ubican las fincas cafetaleras en la región, sus fundadores -extranjeros en su mayoría- son protegidos por las leyes y autoridades estatales en su explotación de la mano de obra indígena, así también, el despojo de tierras para ensanchar la extensión cultivable. Este poderío continuaría hasta finales de los años treinta, cuando se ejecuta la Reforma Agraria en la mayor parte de la zona Ch'ol, para perdurar aún en la actualidad, el sistema de fincas en una parte del municipio de Huitiupán.

La explotación petrolera en la región, también marcó al principio de siglo, un posible campo de inversión para los capitalistas extranjeros y nacionales. Se perforó pozos en diferentes sitios -en Palenque, Salto de Agua, Chilón, Paso Naranjo, San Pedro Sabana, Jocnapá, La Primavera, etc.- e inclusive del Soconusco se estuvo enviando gasolina hacia Guatemala (Boletín del Petróleo, SIC:1920). La calidad del petróleo que se obtuvo de la región fue de: "Muy buena calidad (...) y aunque hasta ahora la cantidad obtenida ha sido poca, la buena calidad ha compensado comercialmente" (Boletín del Petróleo:1916:10). Dos causas principales hicieron que compañías tan importantes como la Royal Dutch-Shell dejaran en "reserva" esta región: los proble-

---

+ Véase el mapa de la figura número 2, página 32.

mas de comunicación -sólo se arriaba en avión o barco-, y por otro lado las zonas de Cerro Azul-Poza Rica y la de Coatzacoalco-Minatitlán en Veracruz ofrecían condiciones de explotación más rentables. La expropiación petrolera nacional (1937), finalmente cerró el acceso de capital extranjero a las zonas petroleras del país.

La estrategia norteamericana buscó otros caminos para tratar de controlar los lugares ricos en reservas no renovables y también aplicar campañas evangelísticas de pacificación indígena. Es para los mediados de la década de los treinta cuando se integra en Estados Unidos una política de contrainsurgencia de largo plazo (Pérez et Robinson). En México se ponen a prueba sus estrategias evangelistas de pacificación: el Instituto Lingüístico de Verano (ILV). Dados los buenos resultados se extendería más adelante a gran parte del mundo. Cárdenas abrió las puertas del país al firmar el convenio con el flamante ILV, los siguientes 45 años serían secundados por sus homólogos gobernantes.

Para 1940 la nueva colonización ideológica llega encubierta a la región Ch'ol y Tzeltal (entre otras muchas del país) bajo los supuestos trabajos "lingüísticos" del ILV. Pocos años adelante y bajo el subsidio económico de sectas Presbiterianas norteamericanas avanza en pujantes campañas proselitistas hacia el grueso de la población Ch'ol (de las subzonas baja y media).

Para 1983 y después de padecer ésta colonización ideológica los choles en un 90% son protestantes y han abatido fiestas, ayudas mutuas, costumbres alimeticias, tradición oral y cantada, cargos, etc.; en pocas palabras han reducido sus valores tradicionales pues "son heréticos y no lo dice así la Biblia". Tratan de imitar a la sociedad mayor en todo lo posible, mayoritariamente apoyan las decisiones del gobierno (confundiéndolo con el PRI) y llaman de "comunista" a casi todo lo que se encuentra fuera u opuesto a él.

El resultado es un cuadro de enfrentamientos y vejaciones del grupo protestante hacia los supervivientes católicos; esta situación es y provoca una división interna en casi todos los poblados en que coexisten.

Los etnocidios son comunes a los lugares en donde los del ILV llegan a "traducir", pero curiosamente en muchos de los casos estos "desinteresados lingüistas" escogen zonas ricas en reservas no renovables o núcleos de "Insurgencia" (grupos guerrilleros de la defensa del pueblo) comentemos algunos<sup>+</sup>:

Venezuela, los del ILV instalados entre los Marikitare (área en donde hay depósitos de uranio y bauxita) catequizan, explotan y exportan fibra de chiki-chiki, muy codiciada para la elaboración de cables submarinos y la fabricación de barredoras industriales. (...) los nuevos misioneros de Nuevas Tribus ' se habían deslizado veteranos de guerra para controlar las fuerzas armadas venezolanas'. (Gutierrez E., Apud Colegio de...:1979:19)

Ecuador, diferentes trasnacionales coinciden con los trabajos de la WBT/ILV/JAARS, entre éstos lugares están:

Grupo étnico	tipo de extracción	Compañía
Kayapas	Madera	Georgia Pacific (USA)
		Boise Cascade "
Siona	Petróleo	Texaco-Gulf "
Quichua(Napo)	"	Shenandoah Oil "
Kofan	"	Texaco-Gulf "
Huarani (Aucas)	"	Texaco-Gulf "

(Robinson S. Apud Colegio...:23)

Colombia, los Guahibos de Planas en amplio movimiento por defender sus tierras, en 1970 fueron despojados por el edo. colombiano en combinación con la Agencia de Desarrollo (AID) de USA y con la participación de la WBT/ILV/JAARS que proveyó de aviones y comunicación radiofónica para ésta empresa. (Nacla's Latin America and Empire Report, En Colegio:22)

En Lomalinda se encuentra la mayor base del ILV de Colombia, y es en ésta región que existen depósitos minerales importantes como los de uranio (Stoll:1982:182) así como, caracterizarse de contener grupos de indígenas y campesinos en amplios movimientos de masas. (Matallana J., En Colegio:24)

---

+ Se recomienda consultar la bibliografía sobre el ILV para aumentar éste renglón, principalmente: Stoll, Hvalkof y Trujillo.

La declaración "José C. Mariategui" del Colegio de Etnólogos y Antropólogos Soc. A.C. (1979) nos presenta una serie de ilustrativos casos de los trabajos del ILV en México<sup>+</sup> y que han sido denunciados por diferentes medios públicos. "La coincidencia" de que muchos de estos conflictos se ubique en el Sureste del país y justo donde se encuentran grandes depósitos petrolíferos y de otros recursos no renovables, es al apreciar, el patrón establecido para los trabajos del ILV. Sobre la extensión de la zona petrolera del Istmo de Tehuantepec, tenemos que ésta no ha sido un secreto, pues desde 1916 la Secretaría de Comercio en su Boletín del Petróleo la hacía pública con el deseo de interesar a capitalistas extranjeros en ello: "La expedición geológica que hice a principios del año de 1914 por los estados de Tabasco y Chiapas me<sup>++</sup> permite considerar como región petrolífera que designo con el nombre de Tabasco Chiapas el terreno comprendido entre el rancho "El Triunfo" en el río Mezcalapa, Ostucán, Palenque, Balancán y la costa del Golfo de México. Esta región petrolífera es la prolongación al Este de la región que designé (anteriormente) con el nombre de región del Istmo de Tehuantepec" (Boletín del Petróleo: Julio de 1916:11). Años después y durante una entrevista realizada en junio de 1979 Alsop -director de ILV en Méx.- declaró que: "Es mera coincidencia que el ILV trabaje en el Sureste donde hay petróleo" (Uno más Uno: 21 de Junio de 1979), también debe ser entonces "mera coincidencia" -como lo declaró R. Riva Palacio- que las oficinas de ILV en Washington estén junto a las oficinas del Centro de Estudios Estratégicos de la Universidad de Georgetown que son dirigidas por el ex-subdirector de la CIA, Ray Cline (Ibid, 29 de noviembre de 1978)

-----

+ los ejemplos con que se ilustrará más abajo provienen de éste trabajo.

++ Geólogo Ingeniero de Minas Juan D. Villarelo

Ejemplifiquemos algunos de los múltiples conflictos que han provocado las actividades "lingüísticas" del ILV:

Oaxaca, la Coalición de Maestros y Promotores Indígenas denunció al ILV junto con el INI, la Dirección General de Educación Indígena, al crear división entre los pueblos, imposibilitándolos en continuar con sus tradiciones.

(Uno más Uno, 19 de Noviembre de 1978)

En Santiago Yosondúa, Oaxaca el Sr. Eduardo Farris empleado del ILV ha cometido exploraciones en la zona arqueológica y además se ha hecho acompañar por varios norteamericanos a un lugar vecino en donde se encuentran yacimientos de oro.

(Copia fotostática del Acta mpal., Apud Colegio...:104)

El diputado de Oaxaca, Heladio Ramírez (...) denunció que en el pasado los del ILV se oponían a los programas de distribución de desayunos escolares e inclusive algunos de sus integrantes se oponían a que se cantara el Himno Nacional.

(Uno más Uno, 11 de Enero de 1979)

Más de 100 campesinos de la huasteca hidalguense están en virtud del estado de sitio, acosados por los guardias blancos de los terratenientes, por los policías judiciales y paramilitares (Brigada Yaqui). La violencia se da en un contexto de descubrimiento del petróleo en la región (Chicontepec). Los indígenas, sitiados y desalojados de sus tierras tienen también desde unas semanas la presencia de gente del ILV quienes, a los indígenas, los instan a abandonar su lengua y a romper con sus tradiciones en lo comunal.

(Uno más Uno, 5 de Junio de 1979)

Una vez que hemos comentado el patrón de selección del ILV para ubicarse a realizar sus trabajos "lingüísticos", podemos considerar que el haberse ubicado en el sureste del país no ha ya sido "mera coincidencia". El ejemplo de la zona Ch'ol en donde se perforan en la actualidad tres pozos petroleros lo confirma. Así mismo, podemos recordar los problemas políticos que se viven en Juchitán, Oaxaca y la zona fronteriza de la república mexicana con la guatemalteca, en donde los focos de "insurgencia" dan muestras cotidianas de marcar el posible desequilibrio estatal y en donde también han persistido los trabajos del ILV después de la supuesta suspensión de sus ---

labores lícitas =canceladas por el gobierno mexicano en septiem-  
bre de 1979-.

A. Descripción del problema estudiado, referencias teóricas.

Como sucede en muchos proyectos de investigación social, la realidad invita a modificar algunos aspectos teóricos de la hipótesis, una vez que se está efectuando la investigación de campo. El interés que se desarrolló a través de la IPC nos llevó a buscar elementos apegados con las actividades del ILV en la zona Ch'ol, esto se considera vital para el trabajo antropológico de México, a saber: hasta el momento no se cuenta aún con ningún estudio concreto en algún grupo undígena mexicano en donde el ILV haya estado trabajando; razón que nos obliga a buscar las causas que propiciaron la entrada del ILV al país.

La cristalización de la meta propuesta nos ayudó a seguir y complementar, en muchos casos, el problema conciso que se había presentado como proyecto a investigarse en el período de campo de octubre a diciembre de 1982.

Transcribiré su parte medular:

La población ch'ol se concentraba hasta la época de la Revolución Mexicana, en la parte Alta, con el cambio social que se desprendió de éste proceso histórico, los choles tuvieron la posibilidad de captar tierras al aplicar la Reforma Agraria en las fincas en donde habían prestado sus servicios. La búsqueda de mejores tierras los hizo emigrar y fundar poblados en la parte media y baja a partir de los años veintes, para intensificarse alrededor de los años cuarentas. Conjunta con la migración son presas de las campañas proselitistas del ILV a partir de 1941, mismas que les provocan cambios radicales a diferentes aspectos étnicos tradicionales.

---

+O. Stoll (1883) nos indica de la existencia de Ch'oles en Guatemala. Para usos de éste trabajo sólo se consideran a los que se ubican en el territorio nacional,

La complejidad que presentan los diferentes procesos del cambio social en la zona Ch'ol, nos hizo utilizar mecanismos metodológicos para desglosar y abordar el estudio de dicho problema. Y es así, que se decidió tratar de agrupar en cortes cronológicos procesos que conllevaban características comunes.

Dentro de la metodología requeríamos también utilizar referencias teóricas de acuerdo a cada corte, por tanto en el primer corte—que corresponde al capítulo uno— identificamos el cambio social establecido por la integración de la población Ch'ol durante la conquista hispana (como lo describe Aguirre B. (1957), como producto de la aculturación que se imponía al grupo indígena, y que empezaba a gestarse, para proseguir durante su proceso histórico, mismo que se condiciona por la política económica nacional y se traduce en la regional.

Los enfrentamientos de choles contra sus conquistadores que se dieron durante el siglo XVI, corresponden a: "...un conflicto de fuerzas entre formas de un sentido opuesto" (Aguirre:1957:50).

Años adelante y al incorporar la zona ch'ol a la explotación nacional mediante el cultivo extensivo del café, además de expropiárseles sus tierras a los indígenas, se les obliga a vender su fuerza de trabajo, y "los mestizos se aprovecharían de ellos en el levantamiento de cosechas comerciales" (Ibid: 64).

El cambio social que se desprende de la Revolución Mexicana arriba tardíamente a la zona de las fincas cafetaleras —finales de los cuarentas—, pero en los veinte permite la salida de el excedente de fuerza de trabajo no necesaria y es así que se fundan algunos poblados en la zona media y baja.

"La reforma agraria, cambio social, no fue seguida de una reforma agrícola, cambio cultural, se da este rezago cultural

que explica las incongruencias que ostenta, hoy en día, la integración ecológica-regional." (Ibid:62)

Dado que la religión sincrética-católica conformaba uno de los aspectos de la cultura del grupo indígena Ch'ol y condicionaba una forma de economía inadecuada al nuevo sistema económico nacional, el Estado aplicó diferentes medidas para suprimirla e imponer el protestantismo como uno de los mecanismos de incorporación e integración a la política económica nacional.

"La integración es el proceso de cambio que emerge de la conjunción de grupos que participan de estructuras sociales distintas" (Ibid:53).

En el Capítulo 2 , en el que abordaremos de manera más amplia las medidas impuestas por el gobierno mexicano, en su afán de devastar los remanentes del clero (afectado seriamente en la época Reformista). Para tal empresa se permite e impulsa el trabajo evangelizador del ILV (entre otros) por las autoridades gubernamentales nacionales.

El anhelo gubernamental no era puramente "desfanatizante", sino que se había puesto como meta el controlar la economía y la producción nacional, es decir: "La supresión del dominio eclesiástico sobre la vida, no era el espíritu de la Reforma, antes bien el anhelo de cambiar la forma de aquel poder por otras distintas" (Weber:1979:23).

La ética protestante ubicada en el seno de los diferentes grupos indígenas trocaría los "inadecuados" sistemas económicos, por la acumulación de bienes en su afán de considerarse como los mejores administradores de los bienes de Dios. (Ibid:105).

La participación y explotación de la economía indígena protestante en la actualidad, nos afirma que: "El amo absoluto en la vida de la economía, esto es, del actual capitalismo,

educa y origina valiéndose de la selección económica" (Ibid:33).

Al final del Capítulo 2 encontraremos una síntesis sobre la historia del ILV en general, y en concreto de su trabajo en la zona Ch'ol de Tumbalá, la bibliografía utilizada para conocer las generalidades de su trabajo evangelístico, se afirman ampliamente en el estudio de caso de su historia en:

En el Capítulo 3 presentamos el estudio de caso en un ejido protestante (a partir del trabajo del ILV), para contrastarlo con los rasgos etnográficos de tres ejidos católicos, que ubicamos en el Capítulo 4.

#### B. Hipótesis.

Bases históricas: en la época posterior a los años veintes y al no poder aplicar la Reforma Agraria en las fincas de la zona, grupos de Choles emigran para fundar diferentes poblados en su búsqueda de tierras cultivables. Por ésta razón los vínculos sociales y familiares se rompen pues se aislan en los diferentes parajes en que se ubican (la comunicación se presenta como un factor más de aislamiento por la escasez de caminos).

Por tanto, la nueva religión provee de los mecanismos normativos necesarios para la nueva sociedad, pues al encontrarse reunidos a diferentes individuos requerían de mecanismos que normaran su actuación social. Las estructuras civiles aún no se conformaban, y en cuanto a las católicas estaban olvidadas por el descuido en que se encontraba por parte de los religiosos.

Otro de los factores que coadyudaría era que las campañas iconoclastas religiosas estaban efectuándose en Tabasco y Chiapas y mantenían a la población aislada de la religión católica.

En esa situación, requerían de mecanismos que articularan su actuación social, acogen al Presbiterianismo en su necesidad de agruparse en torno de un denominador común.

Dada la ubicación ecológica de los poblados podemos hablar de la existencia de dos casos: los que se ubican en las cercanías del epicentro evangelístico de Tumbalá, y las que estaban aislados y por tanto no fueron presas del ILV.

Al primer grupo pertenece Jerusalén, pues los integrantes de este poblado provienen de la Cueva, lugar que fue evangelizado hacia los cuarentas. Por esta razón se considera que los valores étnicos tradicionales son casi inexistentes.

Al segundo pertenecen los tres ejidos católicos: Tiempá, Tronconada y las Palmas, que se ubicaron en parajes casi incomunicados -en ese entonces- y aunque sufrieron el mismo tipo de rompimiento de lazos sociales con la comunidad o comunidades de donde provinieron, no tenían las normas de la ética protestante que les impusieran cambios radicales en sus valores tradicionales.

El resultado será que, el primero presentará una mayor integración al sistema económico mediante la compra de diferentes productos elaborados y la supresión de los tradicionales.

Las instituciones indígenas serán remplazadas por las estatales contemporáneas, la ética protestante condiciona que la redistribución de la riqueza (que se efectuaba durante las fiestas o cargos tradicionales) se convierta en la acumulación y el individualismo: "norma religiosa de la vida y el desenvolvimiento más agudo del espíritu comercial en las cuales el llamado 'alejamiento del mundo' les es tan propio como la abundancia" (Weber:1979:26).

Si la "integración" es el proceso de cambio que emerge de la conjunción de grupos que participan de estructuras distintas", de acuerdo con Aguirre Beltrán se presentará en forma marcada para el caso de Jerusalén.

. Técnicas y procedimientos de investigación.

Para la realización de este trabajo se han utilizado:

1. Revisión bibliográfica de fuentes históricas nacionales y regionales apegadas con el tema estudiado, trabajos antropológicos, archivos locales, textos publicados por el ILV, folletos y libros de evangelización, monografías sobre la zona, etc..
2. Entrevista abierta -sistematizada en Diario de Campo y fichas- enfocada a los principales actores sociales, como también a muestras representativas de individuos en las comunidades.
3. Genealogías, que nos acercaron a conocer la historia sobre las corrientes migratorias y fundacionales de los poblados; en menor grado nos indicaron la articulación de las alianzas de poder local.
4. Observación participante, en los eventos sociales cotidianos, así mismo, en los festivos, para conocer los rasgos vitales de este grupo.
5. Cuadros de acumulación de riqueza y/o poder, para destacar a "los mejores administradores de Dios", que en el caso de los ejidos protestantes se encuentran traslapados con los dirigentes religiosos.
6. Mapas, planos, gráficas y el uso de fotografías; para establecer la ubicación de la zona, los grupos de vecindad, elementos étnicos, etc..
7. Registro de música, cantos, himnos y asambleas locales mediante el uso de grabadora a cassettes.



CAPITULO 1. PRIMERA FASE DE INTEGRACION Y ASIMILACION DE LA ZONA CH'OL.

## ASPECTOS GENERALES DE LA ZONA CH'OL.

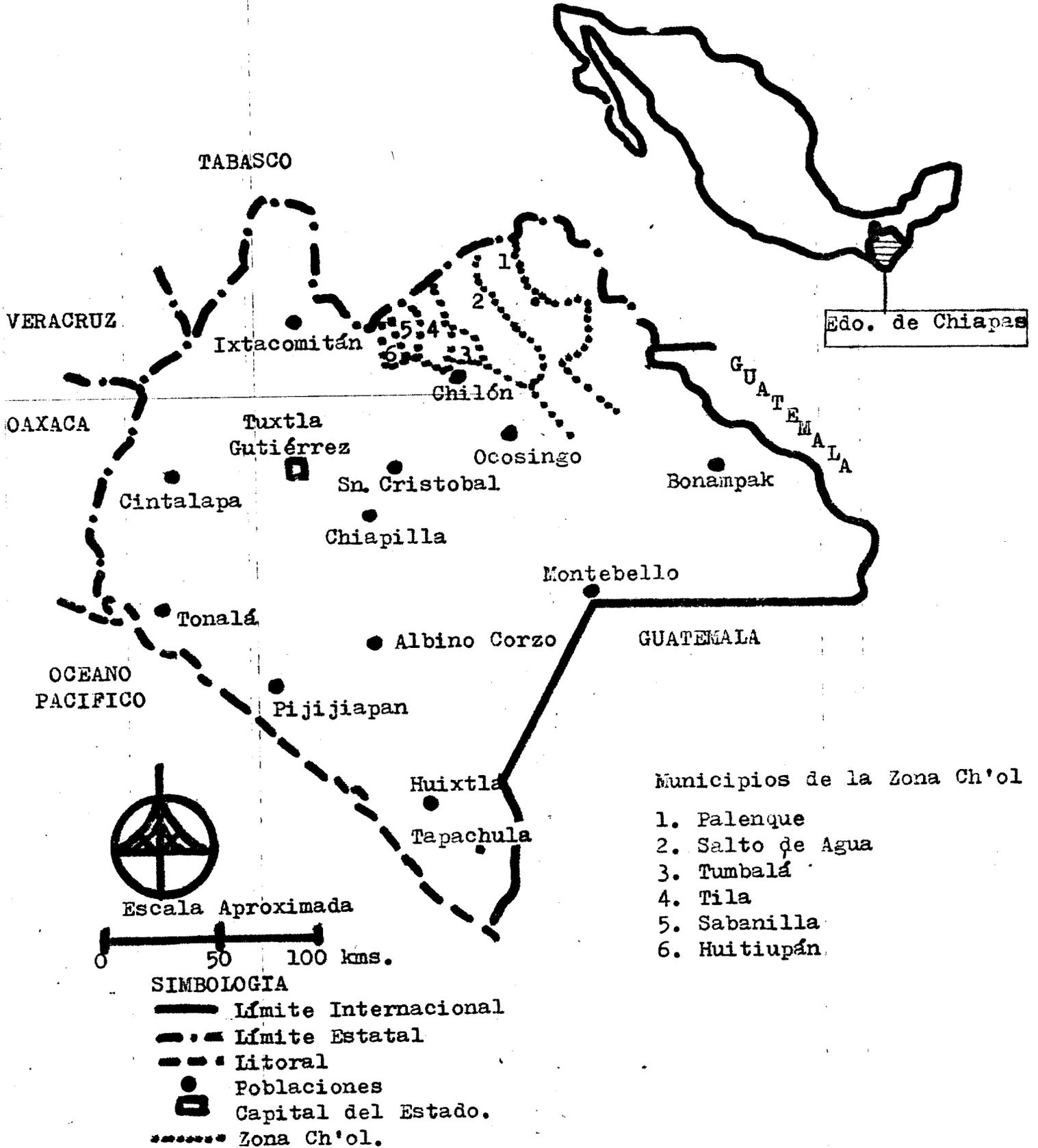
Los Choles son un grupo indígena Zoque-Maya, que pertenecen a la familia Maya-Quiché y a la división Ch'ol-chortí. Esta étnia ocupa seis de los 110 municipios que componen el estado de Chiapas, es decir se encuentran ubicados en: Tila, Tumbalá, Sabanilla, Palenque, Salto de Agua y Huitiupán. Se localizan al norte del estado, colindando con Tabasco; con una superficie de 4,037 km.<sup>2</sup>, que representa el 5.5% del total del estado. (Censo Gral. de Población 1970 Edo. Chiapas, En León:1976:17)

La zona Chol se ubica en dos subzonas ecológicas: la de los altos con los municipios de Tila, Sabanilla y Tumbalá; en donde el clima es templado por su altura sobre el nivel del mar que va de 900 a 1600 metros, y la de los bajos con los municipios de Salto de Agua, Palenque y Ocosingo; aquí el clima es caluroso con precipitaciones pluviales de más de 4,000 mm.<sup>3</sup> anuales, el promedio de altura sobre el nivel del mar es de 400 a 900 metros.

El común denominador para éstas subzonas lo establece el panorama compuesto por pequeñas montañas en los altos y la prolongación de pequeños lomeríos en los bajos, mismos que dan pie a la formación de cañadas y en los valles cauce a los innumerables arroyos y ríos que cruzan la parte baja.

La parte baja estaba casi cubierta de selva tropical hasta hace sesenta años, en que la colonización produjo la tala de los grandes árboles para implantar los cultivos y potreros, el desequilibrio ecológico no tardó, la delgada capa de humus que compone el suelo está siendo barrida por las lluvias y con ello da pie a la erosión, ocasionando también el descenso en la precipitación pluvial y la supresión de muchas especies (acuáticas y terrestres) de flora silvestre.

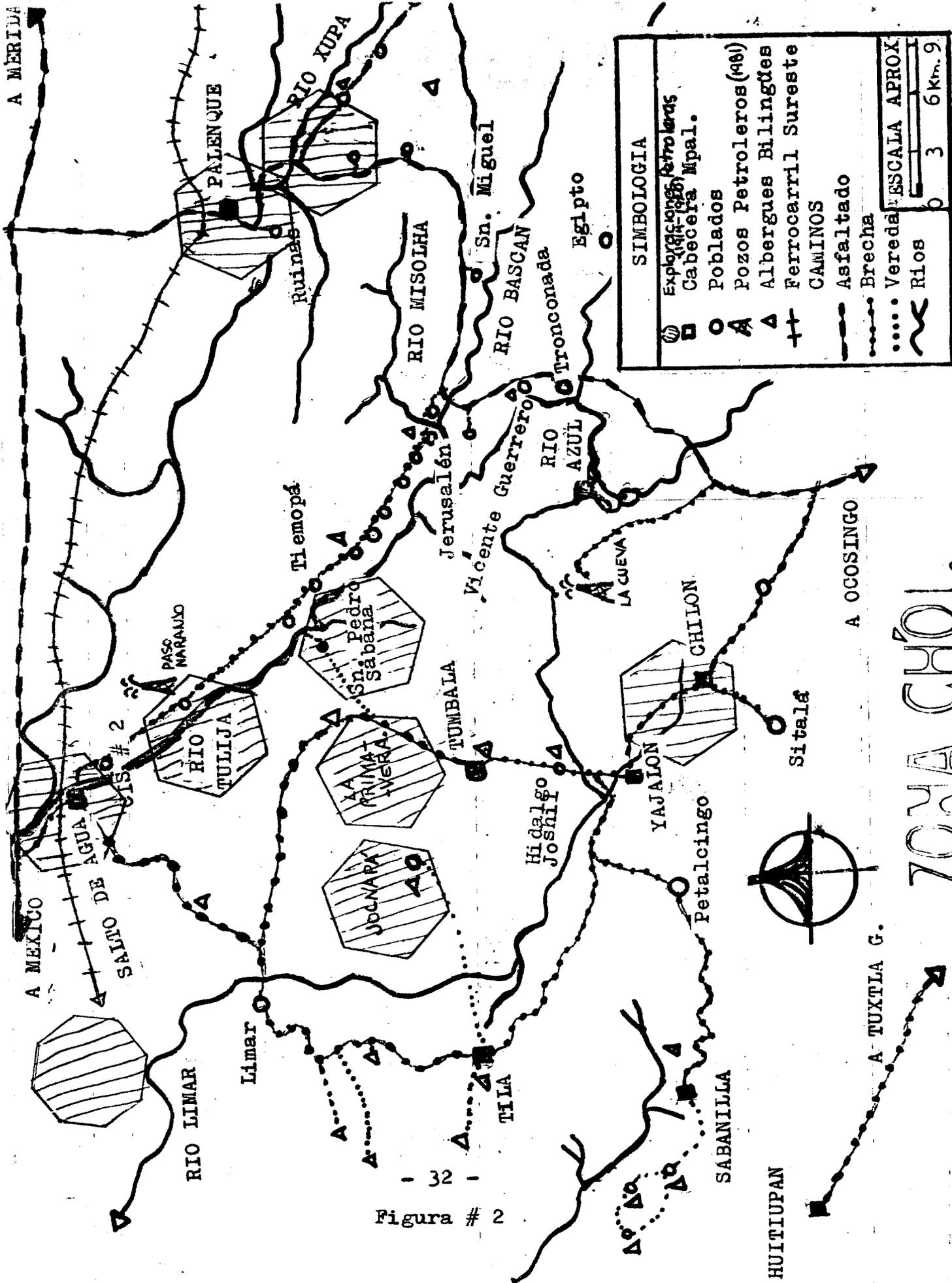
figura # 1, ubicación de la zona Ch'ol



Conjunta a ésta colonización se dió el auge comercial del poblado de Salto de Agua, cuya ubicación -a un lado del rio Tullijá- permitía el transporte de café, cerdos y otros productos procedentes de los Altos rumbo al mercado nacional o internacional. Los medios de transporte eran dos: aereo y terrestre (por bestias de carga) hasta Salto de Agua y de ahí fluvial hacia el norte en grandes embarcaciones hasta Tabasco y Campeche donde generalmente se volvían a embarcar a su lugar destinado.

Para 1950 llega el ferrocarril y con ello la posibilidad de utilizarlo en el transporte de la producción de los Altos. En la actualidad Salto de Agua ha dejado de ser importante en el desarrollo económico, la causa la marcó la apertura de las diferentes brechas que comunican a los Altos con San Cristóbal, así como, la construcción del tramo de la carretera regional que se construye hacia 1960 y que comunica a Salto de Agua por medio de una endeble brecha. Por lo que toca a la carretera Palenque-Ocosingo, cuenta con sólo siete años de funcionamiento y se encuentra parcialmente pavimentada; la endeble brecha de Salto de Agua -Palenque va para tres años de construcción, pero en la mayoría de todas estas brechas su servicio está delimitado por la época de lluvias (que dura más de seis meses) pues cruzan arroyos y ríos aún sin puentes.

Como se puede apreciar, la comunicación terrestre es limitada por lo accidentado del territorio y por la precipitación pluvial que hacen a ésta zona una de las más caras de mantenimiento y construcción por kilómetro de carretera: "que es de hasta cuatro veces superior al promedio nacional" (Chiapas:1982:42)



# ZONA CH'OL.

- 32 -  
Figura # 2

Arturo León nos señala sobre otros medios de comunicación: "De las seis cabeceras municipales, únicamente Palenque y Salto de Agua cuentan con los servicios de teléfono y telégrafo. El servicio postal en las demás cabeceras es pobre y deficiente, y las presidencias municipales utilizan más bien la radio comunicación con Yajalón. Todas cuentan con energía eléctrica, y en Sabanilla es proporcionada por una planta propiedad de finqueros y comerciantes" (León:1976:21)

La población Ch'ol se encuentra distribuida en los seis municipios en casi mil comunidades, su población actual se acerca a los 120,000 habitantes, mas de éstos, Salto de Agua y Palenque han registrado incrementos de 177% y 571% respectivamente en lo que va de los años 1940 a 1970 (Ibid:22), la razón del rápido incremento poblacional, radica en que en estos municipios existían tierras ociosas para aplicar la Reforma Agraria, pues las grandes posesiones finqueras serían afectadas hasta finales de los años treinta (éstas se ubicaban principalmente en los altos, lugar de donde provino la emigración).

Consideramos adecuada la división económica que nos presenta León, es decir que ubica la zona Ch'ol en tres franjas de producción:

La primera abarca<sup>+</sup> al municipio de Palenque y a las comunidades ubicadas en el valle del Tulijá pertenecientes a los municipios de Salto de Agua y Tumbalá, la composición de sus habitantes migratorios la caracteriza, así como la diversidad de sus cultivos (maíz, frijol, ajonjolí, arroz, café en menor medida) y la cría de ganado mayor. Las dotaciones prediales van de las doce a las veinte hectareas.

---

+ Es en ésta donde se centró la parte medular de la investigación.

La segunda se ubica en parte del municipio de Salto de Agua, la parte alta de los municipios de Tumbalá, Tila y Sabanilla. En ésta la producción cafetalera es primordial y ha desplazado casi totalmente al maíz y frijol (creando un déficit por el bajo rendimiento de las tierras cansadas y su dimensión de cinco hectáreas, por tanto aquí se compra maíz para el consumo).

La presencia de fincas en los municipios de Sabanilla y Tumbalá contrasta con las pequeñas parcelas, "en Tila y Salto de Agua aunque existen algunas fincas, su importancia es menor (Ibid:28).

La tercera está compuesta por los choles del municipio de Huitiupán, limitando con el estado de Tabasco. Nos comenta León que en ésta los conflictos en la tenencia de tierras se deben al poderío de las grandes fincas y a las instituciones que conservan explotación (existencia de peones acasillados, algo semejante a la tienda de raya) y de la invasión de las tierras ejidales por parte de los finqueros: "A pesar de las protestas de los ejidatarios, los finqueros tienen contratados 'matadores' a sueldo (...) los funcionarios de la SRA no dudan ni actúan en contra de los finqueros (...) En cambio hacen uso de las partidas militares destacadas en éste municipio en contra de los campesinos que protestan" (Ibid:30)

La producción agrícola es mixta, es decir, de los 16 ejidos 9 producen café y 7 maíz. La producción que se desprende del maíz proporcina el autoconsumo y una parte para la venta.

Por último, y dado que nuestra investigación se desarrolló en la primera franja de producción, recomendamos la lectura del trabajo de Arturo León (citado en la bibliografía) para aquellos lectores que les interesen las dos restantes enfocadas principalmente en el estudio de la producción cafetalera.

## 1. ACERCAMIENTO A LA HISTORIA REGIONAL.

Los datos investigados sobre la historia Ch'ol, nos indican cambios radicales en su forma de vida, los cuales podemos enmarcar como aculturación e resocialización<sup>+</sup>. Señalaremos más abajo en forma más explícita la cronología de éstos, basados en las fuentes bibliográficas, así como, en los datos que se desprendieron de la investigación.

Metodológicamente podemos, hablar de una primera transformación de la región y de la sociedad Ch'ol a partir de la conquista hispana, de la migración forzada de que fueron objeto, de la colonización de sus tierras y del proceso misionero católico. La segunda transformación trascendente fue el cambio de la selva tropical por tierras de explotación cafetalera durante el porfiriato. Estas últimas se encontraban controladas por un pequeño grupo de terratenientes finqueros, situación que, conlleva a la tercera transformación de la sociedad Ch'ol durante el proceso de la Revolución Mexicana. Es hacia los años 1916-1920 que se produce la acción contrarrevolucionaria del General Pineda, que coincidiría con los albores de la emigración Ch'ol desde los Altos hacia los Bajos de su territorio tradicional. Es también en ese mismo tiempo, y en el vecino estado de Tabasco, que el gobernador Tomás Garrido C. comienza su acción iconoclasta misma que se extendería hasta parte del estado de Chiapas afectando, entre otros, a mestizos y choles de la región estudiada desde 1920 hasta 1936. Por cuarta transformación podemos enmarcar la política indigenista y lingüística aplicada por el régimen de Lázaro Cárdenas, que alcanzó a la zona Ch'ol en 1940.

<sup>+</sup>Aculturación, como lo define Aguirre:1957, 41.  
Resocialización de Berger y Luckman:1968,196.

En seguida entraremos a comentar en forma más detallada las partes integrales de éstos períodos, con ello nos acercaremos al análisis de los fenómenos sufridos por el grupo de los Ch'oles, que reflejan en muchos momentos la repercusión regional de los procesos nacionales de cambio. Premisa que converge con el planteamiento de P. Carrasco para los Tarascos y que se asevera en todas las Etnias nacionales:

...la integración de los fenómenos estudiados en los pueblos Tarascos dentro del fenómeno más amplio de la cultura y sociedad nacional de México es indispensable para cualquier discusión sensata de esta gente. (Carrasco:1976, p.12)

#### 1.1 Los Ch'oles y su integración por la conquista.

Empezemos con los Ch'oles Prehispanos de los que sólo tenemos algunas notas. Villa Rojas nos indica que ocupaban una vasta zona de Guatemala, para quedar en la actualidad un pequeño grupo al Sudoeste de Petén (Villa Rojas :1979), pero este autor no menciona a los grupos ubicados en Chiapas actualmente. Por otro lado Luis Alvarez afirma que este grupo se ubicaba en una amplia región cuya mayor parte se encontraba en Guatemala, desde el Mar de las Antillas hasta el territorio Quiché y desde los Lacandones al Norte, hasta los Pipiles al Sur (Alvarez:1945, p.352).

Basados en estudios Arqueológicos y lingüísticos entre ellos a Warketin y Scott (Apud Díaz:1982) tenemos que:

...los jeroglíficos mayenses reflejan este hecho. 'Por ejemplo, un rasgo que distingue a las lenguas mayenses de las otras lenguas mesoamericanas, es la separación que su sistema numérico refleja a partir del número 13 (...) los glifos numéricos también reflejan esta estructura excepcional (...) el Ch'ol de hoy en día se distingue de muchas otras lenguas mayenses por el hecho de que emplea una construcción verbal y sintáctica del tipo que la representada por la construcción glífica.'

(Warketin y Scott;1980, IX-XII)

Se desprende de las citas anteriores, la fuerte posibilidad de señalar a los Ch'oles como sucesores directos de los mayas, aquellos grandes constructores y monarcas, como lo fue Pacal para el area de Palenque, en donde historiadores como M. Morales se han atrevido aseverar que existió una población superior a los 100,000 habitantes.

Durante la conquista hispana, las primeras incursiones al estado de Chiapas fueron llevadas a cabo por Pedro Alvarado, primero, al Soconusco en 1523, un año más adelante, el capitán Luis Marín dirige una avanzada a Toxtla o Tulún (hoy Tuxtla Gutiérrez) para vencer a los Zoctones. La valentía y firmeza de carácter de este grupo indígena los hizo rebelarse en el año de 1527: "al no poder vencer a sus enemigos hispanos prefirieron arrojar al cañón del Sumidero antes que rendirse." (Chiapas:1982). Fuentes históricas indican que la zona maya se encontraba en decadencia y relativamente desierta desde el pasado siglo X, con escasas excepciones para la parte norte de la península de Yucatán, concretamente para el caso de las poblaciones Ch'oles era el conformarse en pequeñas poblaciones colindantes con los Lacandones.

"En 1533, Alonso López, cuñado del conquistador Francisco de Montejo escribió al referirse al Ch'ol: "...del río de Ulua Hasta el río CupilcoZaqualco es toda una sola lengua y todos se contratan y se tienen por unos, y todos los yndios (sic) de aquellas partes dizen que son sus términos" (Díaz:1982, p.18).

Treinta años después la emigración forzada estaría dirigida por los misioneros Dominicanos, entre ellos el Fraile Pedro Lorenzo quien nos indica que para 1564: "...sacó muchos indios de aquellas montañas, de éstas naciones bárbaras de Ahitzá, Lacandón y Ch'ol, con los cuales fundó en provincia de los Zendales (posiblemente se refería a los Tzeltales), los pueblos de Tumbalá

El Palenque, Bachajón, parte de Ocosingo y Tila. Exceptuando el poblado de Palenque, el resto pertenece a la parte Alta de la zona estudiada como lo podemos observar en el mapa de la región Ch'ol (Cf. figura # 2, p.32). La concentración en los Altos obedecía a dos objetivos primordiales: fundar la fortificación en San Cristobal de las Casas y con ella mantenerlos bajo control militar y alejarlos del clima selvático-tropical, que era sumamente dañino a los conquistadores. Los Ch'oles quedaron geográficamente alejados de esta fortificación" (Díaz:1982), razón por la cual cuentan que:

los Ch'oles fueron renuentes en aceptar la religión Católica, al sublevarse en 1620 y 1687 dieron muerte a casi todos los españoles que vivían entre ellos originando una terrible represalia por parte de las autoridades de Guatemala que diezmó a la población Ch'ol. (Alvarez:1945, p.352)

Como breve comentario de ésta primera parte de su historia, podemos afirmar que el enfrentamiento con el proceso colonial hispano dió pauta a una primera etapa en el camino hacia la aculturación. Además de los elementos culturales que les fueron impuestos, se suman los cambios de ambientización ecológica sufridos por la migración forzada de la zona baja tropical hacia la templada alta.

El intento de rescatar su autonomía étnica, al cohesionarse y enfrentarse con sus opresores en las sublevaciones de 1620<sup>+</sup> y 1687 les debilitaría aún más, ésto lo podemos también presentar como: "...un conflicto de fuerzas, entre formas de vida de sentido opuesto" (Aguirre:1957:49-53).

Es así como la: "Integración (que es) la conjunción de los grupos que participan de estructuras sociales distintas" (Ibid.:53) comenzaba a gestarse entre el grupo Ch'ol y sus conquistadores, para irse complementando a lo largo de la historia colonial.

+ Adriano por su parte indica que en 1620 la peste acaba con la mitad de la población Ch'ol. (Cf. Adriano R.:1973-4)

## 1.2 El café, elemento de asimilación a la economía nacional.

### 1.2.1 Condicionantes nacionales

El siglo XIX, fue una época de grandes transformaciones sociales y políticas a nivel nacional, que se gestan en la lucha entre liberales y conservadores, y traen como consecuencia las leyes de Reforma. De este proceso el clero resultaría seriamente lesionado, principalmente por la promulgación de Lerdo de Tejada sobre los bienes eclesiásticos repartidos en todo el país: "Todos los bienes inmuebles en las ciudades o localidades rurales de la república, que actualmente pertenecen a corporaciones civiles o religiosas, deben ser entregadas con derecho de propiedad a aquellas personas que arrienden estos bienes" (Larin, En Martínez:1979, p.15)

En esa época y concretamente para 1859 se había pactado en New Orleans la formación de una Iglesia Nal. Mexicana protestante+ con la representación de México por Gómez Farfías, e inclusive: "con la cordial ayuda del presidente Juárez que participaba de mis propósitos y quizá era más radical que yo en ésta materia". (Moctezuma:1929 -p.250)

De entre muchos sucesos que se desprendieron con la aplicación de las leyes de Reforma tenemos que: "Las corporaciones religiosas vendieron inmuebles con un valor aproximado a los veintitres millones de pesos" (Martínez: 1979, p. 15), otro de los fuertes embates fue la expulsión de los Jesuitas y las Hermanas de la Caridad, acción en que Lerdo de Tejada derogó un decreto para poderlo llevar a cabo hacia el año de 1874. Así se continuaba y acentuaba la separación entre la iglesia y el estado que se había establecido el 12 de Julio de 1859. La admiración de Lerdo de Tejada hacia los protestantes había sido hecha pública abiertamente en el diario oficial del 9 de Agosto de 1873.

---

+ Debido a que este trabajo se enfocara más adelante hacia el estudio de las repercusiones en la aplicación de una secta protestante en un poblado ch'ol, consideramos vital presentar un bosquejo sobre la historia del protestantismo en nuestro país: ---

### 1.2.2 Condicionantes regionales.

Es tiempo de que regresemos a la zona Ch'ol y al estado de Chiapas, mas uno de los problemas con el que nos vamos a topar, es la carencia de bibliografía suficiente durante este siglo XIX, ya que este estado perteneció a dos países en forma alternada, es decir, unas a México y otras a Guatemala, hasta que finalmente la frontera se fijó en 1893.<sup>+</sup> Su trayectoria religiosa y política tuvo que ser muy especial por esa situación, e inclusive en materia de religión nos comenta Robert Ricard: "...en el caso de Chiapas, ligada a veces a la audiencia de México, o a veces a la de Guatemala y no sin subterfugios se unió en el siglo XIX a la república Mexicana, aunque conservando a pesar de ello su vida muy personal y sustraída a la vida del centro, igual que las regiones vecinas." (Ricard:19 , pp.34-35) . Esta situación no era gratuita, la comunicación desde la capital mexicana, vía el golfo era imposible por tierra, para llegar se tenía que embarcar en Veracruz y proseguir por la red hidráulica, pasando por las cercanías de Villa Hermosa (En aquel entonces San Juan Bautista) para remontarse através de la corriente del Tulijá llegando a la zona baja Ch'ol, que en ese siglo estaba desierta con la excepción de un par de fincas y poblados. Recordemos la excelente narración de un viaje de este tipo durante las primeras décadas del siglo XX por el escritor Graham Green en sus libros El Poder y la Gloria, Caminos sin ley.

-----  
--- Para el siglo XIX y en los albores de la independencia, el británico James Thomson empezó a repartir Biblias protestantes, para 1861 los Presbiterianos organizan su primera comunidad (Rankin:1875), en ese mismo año los Bautistas predicán en las calles. Tanto los Cuáqueros como los Bautistas del Norte fundan sus iglesias en 1871, dos años después llegan los Metodistas, y en 1890 se establecen los Bautistas del Sur, para finalmente llegar a establecerse los Adventistas en 1899. "Su presencia indicaba las facilidades que las autoridades gubernamentales, siguiendo la huella del presidente Juárez concedían al protestantismo" (Damboriena:1962:I:115)

+ Chiapas:1982:s.p.

San Pedro Sabana y Salto de Agua se establecieron para ayudar al flujo de transporte en la explotación de maderas provenientes de las selvas circunvecinas, así como para canalizar el incipiente producto de la cosecha del café procedentes de la zona Ch'ol alta.

La explotación regional a partir del café parece haber sido uno de los primeros cultivos aplicados en la zona alta y con el que se verían afectadas las ocupaciones laborales y territoriales de los Ch'oles.

Arturo León nos presenta una síntesis sobre la forma en que el cultivo del café fué adentrándose en el estado de Chiapas, ganando terreno -en algunos casos desplazando los cultivos tradicionales-, para finalmente ser uno de los pilares de la economía estatal y nacional. A continuación resumiré aspectos vitales para comprender la historia de la zona Ch'ol.

El cultivo de café arribó a Chiapas desde Guatemala, Jerónimo Machinelly llevó de San Pablo en 1846 los primeros 1,500 arbustos al Soconusco, el éxito de su empresa se dejó apreciar en poco tiempo, ya que para 1862 México dejaba de ser importador de café para convertirse en exportador, este hecho se reforzó para 1886 ya que Brazil padeció fuerte granizada que acabó con la producción cafetalera de aquel año..

El gobierno nacional porfiriano estimulaba en aquel entonces las inversiones extranjeras, favoreciendo también con ello la concentración de tierras en grandes latifundios. El gobierno estatal seguía de cerca estas inclinaciones, como lo podemos afirmar al reproducir parte de la memoria del gobernador de Chiapas, Gral. Miguel Ultrilla: "El día en que tan privilegiada región sea mejor conocida ; abundarán extranjeros morigereados que a explotar vengán con provecho propio sus incalculables riquezas (...) al país sólo le faltan agricultores inteligentes que a poblar vengán estas

- vastas soledades, brazos que los exploten trayéndose su industria su espíritu de asociación, su actividad, sus capitales, su amor al trabajo (...) para darles el impulso, promúlgose el decreto de 30 de Noviembre de 1879: '...quedan de exentos de cualquier impuesto durante diez años los granos de cultivo que excedan a 1,000 árboles de café eximiéndose a su dueño del servicio de guardia nacional, a fin de proteger la propagación de tan valioso artículo, í a fin de sacar por tal medio a ésta clase de la triste suerte que la agobia" (León:1976, pp.33-34).

El café llegó a la zona Ch'ol para el año de 1884, al parecer -nos comenta Arturo León- dos extranjeros lo llevaron:"el alemán Maximiliano Doremberg, y el Belga Pedro Plouvier, a la finca de Jocnopá en el municipio de Tila. En 1890 eran cuarenta los alemanes finqueros que se habían instalado en las cercanías de Tumbalá, Simojel y Ocosingo. Para 1895 en Chiapas existían tres millones de cafetos (...) en el estado; en la región de Tumbalá, Yajalón y el Salto, once compañías extranjeras tenían medio millón de matas en el semillero y cincuenta mil en producción. En ocasiones, los indígenas roban algunas matas durante la noche, y de ésta manera es como el cultivo del café se fue extendiendo a este grupo de la zona Ch'ol Alta.

Para 1900 las fincas eran tan grandes y se habían multiplicado tanto en el área de Tumbalá que existían las de: 'Alianza', 'Triunfo', 'Porvenir', 'Primavera', 'La American Coffee'; cuyas extensiones eran tan grandes que se podía cabalgar todo el día sin llegar a sus linderos". (Ibid, pp.35-36)

Mas ésta producción requería de un canal con destino al mercado nacional e internacional. La comunicación hacia el Pacífico era demasiado accidentada, así como distante, pues la brecha hacia San Cristóbal de las Casas y Tuxtla sólo se podía transitar lentamente

-----

cabalgando en época de "secas", como nos lo narra en su recorrido el escritor inglés Graham Green en el año de 1938.

Fue así como los poblados de San Pedro Sabana y Salto de Agua<sup>+</sup> ubicados en lo que sería la parte baja de la zona Ch'ol empezaron a jugar un papel determinante en el auge económico de la zona Alta, al proporcionarle algunos productos elaborados procedentes de Ultramar o del centro del país, y lo más importante, la canalización de la producción cafetalera, como, posteriormente la de: plátano, vacuna, y porcina. La ventaja que presentaban estos poblados, era su ubicación en la ribera Sur del río Tulijá que les permitía una relativa facilidad de comunicación fluvial hacia el Golfo vía Villa Hermosa. Este auge comercial terminaría cerca de la década de los cincuentas, pasando a ser Salto de Agua un pueblo de poca importancia en la región, cuando el ferrocarril y la carretera comunicaron a una parte de esta región con el resto del país.

Este segundo proceso de cambio podría sintetizarse de la siguiente manera: al acercarse la época de la Revolución Mexicana, los indígenas padecían de dos cambios vitales más que se sumaban a los de su primer proceso (Véase Supra): uno de ellos al integrarlos en el proceso de la comercialización del café en donde: "los mestizos se aprovecharían de ellos en el levantamiento de las cosechas comerciales" (Aguirre:1957:64).

Un ejemplo de ello sería que, a fines del siglo XIX y en los principios del XX: "La promulgación del gobernador Rabasa de leyes que establecían que los indios deberían de pagar en una serie de impuestos en metálico, por diferentes conceptos... cuyo objetivo era el de arrancarlos de su comunidad con el fin de obligarlos a vender su fuerza de trabajo a los empresarios cafetaleros". (Artis:1979:54)

-----  
+ En 1925 se construye la carretera de herradura Yajalón-Salto de Agua. (Archivo Mpal. Tumbalá)

El otro cambio sería en los medios de producción necesarios para el nuevo cultivo -el café- que en su expansión, desplazaría a los tradicionales. Obviamente la subsistencia indígena, al no contar con los suficientes elementos para asegurar su reproducción tiene que relacionarse con la venta de su fuerza de trabajo y el endeudamiento con los finqueros. El resultado de lo anterior sería el control y la explotación de los jornaleros choles al incorporarse a la política regional que estaba (y está) condicionada por la nacional.

Las exportaciones de café y petróleo son los pilares en los que se apoya la economía política contemporánea, misma que condiciona a las diferentes regiones del país en donde se producen.

### .3 La Revolución Mexicana y "el cambio" social en la zona Ch'ol.

El tercer proceso de cambio regional comienza con la Revolución Mexicana. Hacia el año de 1914, y justo con el triunfo del general Jesús Agustín Castro quien entra al estado de Chiapas al mando de la 21a. División constitucionalista declara abolidas las deudas de los sirvientes, determina los salarios mínimos para los obreros, incauta los bienes eclesiásticos, promulga la ley contra la usura, deroga el impuesto de "capitación" y, por último, expulsa a los sacerdotes. Pero la realidad en la zona Ch'ol era otra, la revolución no había transformado su situación, ya que los finqueros apoyaban y se defendían por medio de un movimiento contrarrevolucionario, al frente estaba el rebelde conservador Pineda<sup>+</sup>. Graham Green al realizar una entrevista en Yajalón, hace casi cincuenta años nos comenta: "...Pineda había hecho frente a Carranza durante años, en las montañas de Chiapas. No habían conseguido derrotarlo, aunque sus fuerzas se habían reducido gradualmente hasta unos cuatrocientos hombres. Finalmente logró que se le concediera amnistía, les pagó y se retiró a Guatemala." (Green:1939, pp.211-212).

La alianza política del general Pineda con los finqueros, hizo posible que las grandes posesiones en los medios de producción (tierras de cultivo) no fueran afectadas sino hasta la década de los treinta, haciéndolo posible: "...que lograran sustraer sus dominios al campo de la aplicación de la Reforma Agraria, gracias a un acuerdo entre el general Pineda y Alvaro Obregón en 1920: ' Pero ésta victoria resultaría vana ahora si los finqueros no pudieran obligar a los indios a trabajar para ellos como antes ... tener tierras sin tener indios que le den valor no tiene sentido.' (Favre:1973, p.338)". (León:1976, p.40).

-----  
+ "El gral. Pineda se levantó en armas pues en 1916 le quitaron su hacienda "El Naranjo", ya que Carranza no lo quería y la tropa le saqueó su finca, por eso se alió con los otros finqueros, levantándose con 500 hombres entre finqueros y peones" (IPC: C. Gutiérrez Marzo '83)

La población Ch'ol existente era superior a la capacidad de uso de los finqueros cafetaleros: había un excedente de fuerza de trabajo que no se podía explotar. Las fincas controlaban la mayor cantidad de tierras, las posesiones indígenas no alcanzaban y las tenían sobre explotadas en la necesidad de complementar los alimentos básicos; y es así como la fuerza de trabajo no utilizada emigró al norte al no poder aplicar la Reforma Agraria a las fincas cafetaleras.

Los poblados de la zona media son creados hacia los años veintes, entre éstos: Pactiúm, Carranza, La Cueva, etc.; las carencias que presenta la zona media -entre ellas la hidrológica- motivaron a reemigrar a parte de los pobladores hacia la zona baja fundándose poblados como: Tiempá y Tronconada hacia los años veintes, y para el caso de Jerusalén hasta los cincuentas.

Uno de mis longevos informantes durante la estancia en la zona me comentó: "Los que han venido a vivir acá abajo son los hijos de los mozos que trabajaban en las fincas de: 'Ucumpá, Triunfo, Alianza, Primavera, La preciosa, Viena, Arroyo Encanto, Agua Clara, etc.' " (IPC F. Moreno, Marzo '82)

El "gran cambio social" creado por la Revolución Mexicana en cuanto a la Reforma Agraria sería aplicado hasta 1936 en que se logró afectar las propiedades finqueras, los ex-mozos finqueros se convertirían en ejidatarios tras un largo proceso de lucha agraria, que en algunos momentos se apoyó en el uso de armas. Más es necesario incluir otra determinante en la historia regional: Tomas Garrido C† y su política iconoclasta en el estado de Tabasco, que afectaría directamente a gran parte de la zona baja y media estudiada, sin importar su ubicación en el estado de Chiapas.

---

+ Para complementar véase: Martínez:1979:187-218.

### 1.3.1 Transformación religiosa.

La Constitución de 1917 retomando algunos planteamientos de las leyes de Reforma y con la influencia del gral. Francisco G. Múgica, determina en su artículo número 130 al fundamentar las actividades anticlericales: " Los poderes federales ejercerán en materia de culto (...) El matrimonio es un contrato civil (...) la ley no reconoce la personalidad de agrupaciones denominadas iglesias". Otros de los aspectos que se estatuyen son: ser mexicano por naturaleza, considerarse el ministerio de culto como una profesión, mantenerse los grupos religiosos al margen de cualquier actividad política, y a: "Las legislaturas de los estados (que) tendrán para determinar según las necesidades locales el número máximo de ministros en los cultos". (Cf. Constitución de los Estados Unidos Mexicanos).

Generalmente conocemos el "Movimiento Cristero" como aquel que se desarrolló a mediados de la década de los veintes en la historia de México, más éste se fue gestando de antemano.

Por ejemplo, en febrero de 1915, bajo la conducción del Gral. A. Obregón hubo un encarcelamiento de 1500 sacerdotes por negarse a pagar medio millón de pesos que por asistencia financiera se reclamaba a la iglesia. Los mitines que se produjeron para protestar por esta acción, fueron reprimidos por los Batallones de las Camisas Rojas de la Casa del Obrero Mundial. En Tabasco, el gobernador T. Garrido, por su parte siguiendo las enseñanzas de la política nacional a partir de 1917, hizo pública su convicción iconoclasta con la creación de las Camisas Rojas, organización que incineró imágenes religiosas, "fetiches", y se dio a la destrucción de templos Católicos, Esta tendencia se aceleró para 1924 como represalia delahuertista, extremándola en 1928 e inclusive perduraría en el estado cuando a nivel nacional se había abandonado esta política, y el gobierno suavizaba las asperezas con el clero.

Durante todo este tiempo se dictaron distintas medidas anticlericales, hasta que no hubo un sólo sacerdote en toda la región del Sureste del país. Recordemos al padre Tabasqueño Marcario Aguado que pudo escaparse del alcance de las Camisas Rojas en las rancherías de Mezcalapa durante cerca de diez años de persecución, y del cual Graham Green nos reconstruye en su libro: El Poder y la Gloria lo que pudo haber sido de su vida clandestina. Poco a poco, después de 1935 empezaron a regresar un número de sacerdotes aprobado por la Legislatura de cada estado, así tenemos que, para después de 1935 en: "Veracruz 13 sacerdotes, Yucatan 9, Chiapas 12, pero en Tabasco aún en 1938 cuando ya se había reanudado los cultos en todo el país, no habían tenido acogida." (Martínez:1979, p.55).

Marquemos ahora seis ejemplos de la aplicación de la política iconoclasta en la región, los primeros tres estarán en contra de ella, y los presentamos por ser la manifestación de un grupo minoritario en la región -los católicos-, el cuarto ejemplo presentará un poblado en donde el catolicismo no había "enraizado" profundamente en la población.

(1) "En el pueblo de Comitán, los indios Chamulas se desbandaron al ver a los blancos incinerar las imágenes que ellos les habían enseñado a adorar" ,(Ibid, p.49).(2) "En ese año de 1929, los indios Chontales de San Carlos resultaron los más reticentes a las intenciones de abandonar una festividad religiosa, cuando el gobierno del estado pretendía convertirla en una feria local." (Ibid, p.205).

(3) "En el pueblo de Yajalón -zona Tzeltal- los aldeanos lloraban cuando les quemaban: los Santos y las estatuas, para ello habían llegado unos hombres a caballo desde Tuxtla, el auto de fé había sido organizado por hombres del gobierno estatal. Allí to-

dos eran católicos; menos el maestro de la escuela, (que) como todos los maestros de ahora era un político" (Green:1939, p.181).

En la zona Ch'ol media y baja las actividades iconoclastas eran efectuadas por los hombres de Garrido, quien no se detenía ante fronteras estatales, ejemplo lo fue el auto de fé que mandó que llevaran a cabo los pobladores de Palenque, y al no cumplirlo: (4) "Garrido ordenó que todo habitante de Montecristo en Tabasco que fuera dueño de un caballo, cabalgara los ciento cincuenta y seis kilómetros hasta Palenque y supervizaran el atentado, amena zándolos con una multa de veinticinco pesos en caso de deserción y para comprobar ésto, llegó un pariente de Garrido con su mujer en avión. Sacaron las estatuas del templo, mientras que los habi- tantes del poblado contemplaban ésto como ovejas, y veían como alentaban a sus propios hijos a destruir y hachar las imágenes a cambio de dulces y caramelos" (Ibid, p. 172).

Se han separado éstos dos últimos casos (5 y 6) pues sus características los hacen diferir de los otros cuatro:

(5) "Hacia 1936 llegó una orden a Tumbalá, al parecer la enviaba el gobierno de Lázaro Cárdenas, el comisionado nos indicó que para poder conseguir tierras ejidales deberíamos quemar las imá- genes y los Santitos de la iglesia en su presencia. Se sacaron a los niños de la escuela y se formaron frente a la quema, ántes se hacharon (...)pero nosotros guardamos unos retablos grandes, con las imágenes de San Cristóbal, Sagrado Corazón y de un Sr. Obispo (...) en 1953<sup>+</sup> misteriosamente se quemó el convento y supuestamente éstos también." (IPC C. Gutiérrez Marzo '83)

-----  
+ Ego comentó que los "gringos" del ILV en combinación con el cacique local, incendiaron después de haber robado los reta- blos, así como, algunos artículos de oro pues: "...no encontra- mos nada de metal en la mañana después del incendio".

Un último ejemplo lo constituye el poblado de Salto de Agua Chiapas cuya lejana y difícil comunicación con su capital estatal, Tuxtla Gutiérrez; provocaba continuamente la

codicia del vecino estado de Tabasco en la época Garridista:

(6) "El 4 de octubre de 1927 fueron apresados los principales comerciantes del poblado, Garrido nos acusó de la muerte del Sr. Francisco Serrano, solo con la orden del senador de Chiapas Sr. E. Bonifás nos escapamos de la muerte. Desde un año antes Garrido había impuesto de presidente a un tal Manuel de Tabasco, y cada domingo mandaba a más de 200 personas por barco vestidas de rojo y negro ellos gritaban; 'Viva Garrido, éstas tierras van a pasar a Tabasco', la gente huía y ellos robaban...antes no había iglesia, la sra. Aquilina tenía los santitos en su casa y cuando vinieron los garridistas los escondimos, la iglesia se construyó hacia 1948." (IPC A.Moral, E. Kim, J. L. Martínez, Marzo '83)

Es oportuno indicar que hacia 1932-1936 el gobierno de Chiapas reproduce las acciones del estado de Tabasco. Medina nos indica que se reprodujeron las acciones iconoclastas de Tabasco: "Se adoptaron medidas exageradas para suprimir materialmente la cultura indígena. Así tenemos la actitud antireligiosa adoptada bajo el gobierno del Gral. Victor Grajales quien actuó como gobernador del estado en ése período, y durante el cual se quemaron públicamente las imágenes de los Santos, se prohibieron los cultos religiosos y se cerraron las iglesias. Con ello desaparecieron las instituciones que mantenían los símbolos que vinculaban a los indígenas; las mayordomías desaparecieron, con ellas las fiestas en que se originaban las danzas, procesiones y festividades de carácter público ... en general, la actitud despectiva de la población mestiza hacia los indios característica

083366

de las zonas donde coexisten dos grupos étnicos, se generalizó y ello apresuró el proceso de mestización" (Medina:1973:273).

Otra de las tendencias integracionistas fue aquella campaña pro-pantalón, que puso en práctica Grajales en Chiapas: "Pendiente de persuadir a los indígenas de la bondad de utilizar pantalón de "Dril" comprados, en vez del calzón de manta elaborado por ellos mismos en sus comunidades" (Artis:1979:54). Esta campaña era una copia de la que se efectuaba en Tabasco bajo el nombre de : "Prohigiene personal y estética"(Martínez:1979:67).

En la actualidad solo una pequeña fracción del total de los indígenas choles conserva su traje tradicional; mujeres de edad avanzada. E inclusive han olvidado casi todos las causas por las que habían dejado de usar sus trajes típicos, los más viejos comentaron que la tela de algodón escaseó y que además era la moda cambiar a la ropa ladina -de caxlán-. Algunos otros determinaron que era menos cara la ropa sintética y más rápida de confeccionar.

Sin embargo, sólo uno de los longevos recordó que: "Cuando había en Tabasco un tal gobernador Garrido o Carrido mandó inspectores a Salto de Agua y las principales poblaciones, éstos tenían la orden de obligar a los indígenas de usar su traje típico bajo pena de multa o encarcelamiento a quien desobedeciera, por lo que nosotros compramos ropas de caxlanes para ir a comerciar y nos la poníamos antes de entrar al poblado...hasta hace unos quince años la dejamos de usar mi esposa y yo definitivamente" (IPC F. Moreno febrero '82).

Para terminar con éste inciso es necesario comentar el tercer proceso de cambio, en donde encontramos que la fuerza que ejercían las fincas cafetaleras sobre los poblados de la zona ---

determinó la política a seguir hasta finales de los treinta, ejemplo de ello son que los servicios con que inicialmente contó el poblado de Tumbalá como son: un teléfono a partir de una extensión de la finca "The German American Coffee Co." quien les enviaba así también el aparato telefónico el 5 de febrero de 1922<sup>+</sup>. El correo tiene la misma historia, empezó a funcionar en la antes mencionada finca y después les fue pasado al poblado. En la actualidad sólo queda en servicio el correo, el teléfono dejó de funcionar en 1940, se hace un nuevo intento de 1967-1969 pero quedó suspendido el servicio hasta la fecha.

Ahora marquemos algunos datos sobre los impuestos que recibía el poblado a partir de las fincas: En 1922 (el 11 de Febrero) la Primavera y The German American Coffee Co. se niegan a pagar el impuesto que se les requería por "inconstitucional"<sup>++</sup> Otro renglón lo formaba el pago de 50¢ por cada peón que no cumpliera con su trabajo obligatorio (en los caminos, la construcción del cabildo, etc.) por el finquero que lo estuviera ocupando.

Para seguir éste inciso, comentaremos sobre los contratos de trabajo que se realizaban desde 1925 con la aprobación de la Dirección General del Trabajo y que comprometían al trabajador pagándole por adelantado (Véase la figura # 3 en la pág. 53) lo que determinaba la estancia forzada en la finca. Sin embargo, si algún individuo huía y cambiaba de finca y al no podersele cobrar la deuda, el nuevo patrón la cubría y el trabajador quedaba en las mismas condiciones.

La mayoría de las tierras cultivables se mantuvieron bajo el control de los finqueros hasta la década de los cuarentas.

En el archivo municipal de Tumbalá se conservan actas de: 1927 en la que indígenas se quejan de despojo de tierras de sembradíos efectuadas por caxlanes (mestizos), en 1932 el finquero Armin Kanter es acusado de invadir tierras de indígenas, para

-----  
+ Archivo municipal de Tumbalá.

++ El 11 de marzo son: 25¢ quintal de café oro, 20¢ el pergamino.

En.....**Tumbalá**.....Distrito de **Palenque**.....Chis., siendo las **16**.... horas

día **treinta y uno** del mes de **Diciembre**..... de 192**7** mil novecientos veint**isiete**...

con presentes ante el Jefe de la Oficina de Control, los CC..... **Kortuem Hnos. y Mariano**.....

**Lpez Ican**..... exhibiendo el primero, carta debidamente requisitada que lo identifica como represen-

te de ..... para la contratación de peones de campo, que vayan

restar sus servicios personales en la finca **Mumunil**..... ubicada en el Municipio de

**Tila**..... Distrito de **Palenque**..... Estado de Chiapas. Los compa-

ñeritos manifestaron: que en cumplimiento de lo prevenido por la Ley Reglamentaria de los artículos 123 y pá-

rrafo I del artículo 4º Constitucional de 9 de marzo de 1927; el primero de los citados, ha contratado al segundo

a ir a trabajar en ocupaciones relativas a las labores de campo, por el término de **tiempo indefinido**.

en la finca **Mumunil**..... mencionada arriba, devengando el sueldo de \$ ~~120.00~~ <sup>80</sup> ~~120.00~~

~~120.00~~ <sup>80</sup> ~~120.00~~ **80** CENTAVOS diarios.

Que basados en el artículo 15 de la Ley Reglamentaria del Trabajo, el contratante adelanta al contratado a desquitarla con su trabajo personal la cantidad de \$ **62.00** **sesenta y dos**...., la cual debe a su entera satisfacción ante el suscrito Jefe de la Oficina autorizante.

El contratado se obliga de modo solemne a cumplir con la obligación contraída, y el contratante se obliga a su vez ante esta Oficina, a cumplir estrictamente con lo estipulado de antemano; apercibidos ambos que, al no dar cumplimiento a sus respectivos compromisos se harán acreedores a las penas que les imponen las Leyes relativas.

El contratante se obliga de modo solemne a que, el enganchado goce en la finca donde prestará sus servicios, de todas las prerrogativas que le ofrece el artículo 123 de la Constitución General de la República.

El contratado se compromete a trabajar por todo el tiempo que el contrato señala, y sólo por razones de fuerza mayor, esto es, por enfermedad de él o de uno de sus familiares, suspenderá sus labores hasta restablecerse.

De manos del contratante se recibe la suma de \$ 5.00 CINCO PESOS que como lo previene el inciso VIII del artículo 50 de la Ley Reglamentaria ya mencionada, debe enterar ante esta Oficina por cuenta de la finca arrendada.

Este contrato, causa un impuesto de 25 por ciento federal y adicionales respectivos, el cual fué satisfecho con los timbres que por valor de \$ 1.25 UN PESO VEINTICINCO CENTAVOS, aparecen debidamente cancelados en el recibo que se extiende al contratante.

Ambos contratantes se sujetarán, llegado el caso, a lo que previene el artículo 28 de la propia Ley Reglamentaria del Trabajo.

Para dar cumplimiento a lo estipulado en el inciso I del artículo 40, el contratante entregará al trabajador en este mismo acto, lo que pueda importar en gastos de transporte hacia la finca de destino, no pudiendo ser dichos gastos a menos de \$0.40 cts. diarios.

En constancia de todo lo arriba expresado, se firma el presente por quintuplicado, entregando un ejemplar a cada una de las partes contratantes, otro a la autoridad municipal, el original que se conservará en el archivo de esta Oficina.



El Jefe de la Oficina de Control,

El Contratante,

El Contratado,

Vº Bº El Procurador Municipal,

1936 es el finquero de la "Esperanza" Belisario Astudillo quien solicita ayuda a la presidencia pues: "...un grupo de ejidatarios del poblado de Allende se han ubicado en su propiedad", y es el mismo caso de Stanford Morrison que en 1936 acusa a indígenas ch'oles de atentar contra una de sus fincas ("La Joyeta") perteneciente a la "La Alianza".

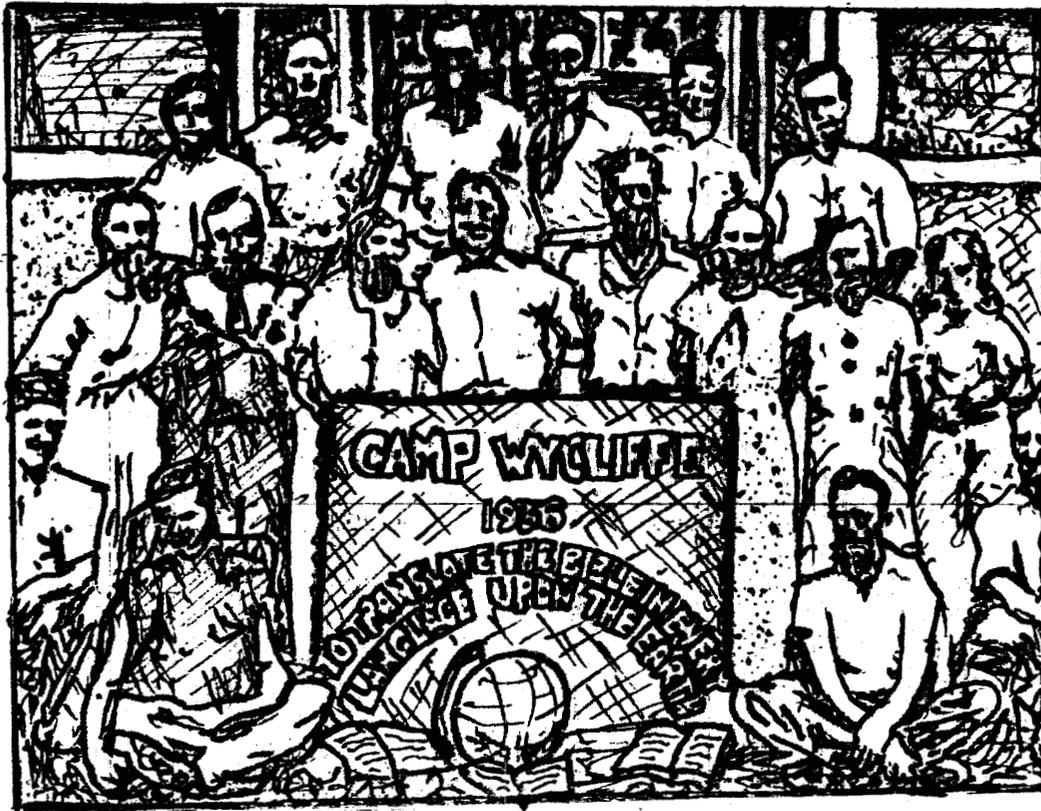
Es de ésta manera que, la Reforma Agraria no se aplica ni oportuna ni eficazmente e inclusive se pacta con Obregón la continuación de la explotación de mano indígena por los finqueros, quienes también tenían la capacidad de registrar los nacimientos, defunciones y efectuar elecciones para presidentes municipales como lo demuestra el acta del Archivo de Tumbalá de fecha 5 de diciembre de 1920 en que con 20 votos a favor de Nicolás Guzmán envía el acta de la "Esperanza" al poblado de Tumbalá.

Por último y para los casos que marcamos en la aplicación anticlerical e iconoclasta de los gobiernos de Tabasco y Chiapas tenemos que en los primeros tres (1, 2 y 3), en donde los pobladores e indígenas de Comitán, San Carlos y Yajalón, el sincretismo religioso mantenían fuertes valores vernáculos que les hacía parecer que: "...allí todos eran católicos" (Green:1939:181) y lo que sucedía era que se: "...mantenían como una institución los símbolos que los vinculaban (con su pasado)" (Medina:1973:203). De los tres anteriores sólo Yajalón colinda con la zona Ch'ol, y su población siempre ha estado compuesta por una mayoría aplastante de mestizos y tan solo algunos indígenas ch'oles y Tzeltales. Esta cantidad de indígenas se aumenta en las épocas de comercio y en las festividades. Es oportuno el recordar la trascendencia histórica de éste grupo ch'ol en cuanto a su aceptación sincrética de la religión católica. (Véase Supra p.38 )

Los casos (4 y 6) de Palenque y Salto de Agua nos demuestran su vulnerabilidad al poder Tabasqueño debido a la incomunicación y lejanía con el resto del estado y con su capital. Para quedar sujetos a la política y a las determinaciones garridistas.

El último de los casos (5) que comentaremos es el Tumbalá, en el cual se utiliza la quema de imágenes y "Santos" como condicionante en la obtención de tierras.

Después de 1936 se desmantelan las grandes posesiones territoriales de los finqueros con el apoyo de Lázaro Cárdenas, quien en su recorrido por este poblado (hacia febrero de 1934), había encomendado la expropiación de tierras en manos de Don Cristóbal Gutiérrez quien nos comentó: "...hubo necesidad de enfrentarse a los finqueros que estaban armados, para lo cual le envié un telegrama urgente al presidente Cárdenas quien ordenó me entregaran en Tuxtla Gutiérrez cinco Mausers parqueados y con éstos, más 200 escópeteros de la región se pudo efectuar la medición de las fincas por el ing. Manuel Pastrana que lo había enviado el gobierno para tal empresa. Los alemanes cuando vieron la cosa difícil solo dejaron a encargados, en 1936 se dotan tierras a ejidatarios, de las 3,600 hectáreas que componían la finca "El Triunfo" solo le dejaron 30 y la casa".



CAPITULO 2. SEGUNDA FASE DE INTEGRACION Y  
ASIMILACION DE LA ZONA CH'OL.

## 2 Proselitismo evangelizador, y el ILV en la región.

### 2.1 Aspectos nacionales

Es necesario recordar los datos que sobre el protestantismo hemos citado durante el recuento histórico del siglo pasado, en donde el renglón religioso reviste un aspecto político importante. Por un lado, se embiste a las instituciones católicas y por el otro, importantes figuras del gobierno mexicano hacen pública su aceptación a los grupos Protestantes. Entre otros: Gómez Farías, Benito Juárez, Lerdo de Tejada, que hubieran visto la prolongación de sus propósitos en las convicciones anticatólicas y proselitistas de sus colegas políticos como lo fueron: Francisco G. Múgica y su ingerencia para la redacción del artículo 130 Constitucional, en Alvaro Obregón y sus arrestos de sacerdotes, las de Garrido y Grajales gobernadores de Tabasco y Chiapas, respectivamente, en la aplicación de las "impecables" campañas iconoclastas estatales, contemporáneas a la "Epoca cristera" nacional.

Encontraremos a México abatido entre problemas religiosos, Calles en impecable aplicación del artículo 130 Constitucional promovió la persecución y ejecución en diferentes partes de la república de religiosos Católicos. En mayo de 1926 P. E. Calles expulsa a los religiosos extranjeros del territorio y confisca sus predios, mas para los templos protestantes sucede que: "A principios de Agosto fue confiscada la Crist Church... inmediatamente el Secretario de Relaciones Exteriores, el pastor metodista Aarón Saenz lo arregló todo". (Moctezuma :1929, p.320).

Las "curiosas" excepciones en la aplicación del art. 130 no sólo quedaban ahí sino que además se ayuda a instituciones como: "...en 1925 Calles regala cien mil pesos al YMCA... (ademas) mientras caza a los católicos, los metodistas, episcopalianos y presbiterianos disponen de 100,000 afiliados de 33 capillas con 206 misioneros extranjeros, de los que 174 son mujeres y tie-

--nen 300 escuelas de las que diez son seminarios YMCA" (Ibid p.321) así como también: "...violando la constitución (Calles) aceptara la creación de 1,100 escuelas independientes organizadas y dirigidas por masones." (Ibid p. 314).

Otro político que jugaría un papel determinate en los años siguientes sería Lázaro Cárdenas, quien durante su gobernatura en el estado de Michoacán, hacia 1930: "...con ayuda del gobierno estatal se formaron sindicatos obreros. La confederación Revolucionaria Michoacana del Trabajo que organizó conferencias anti-religiosas en diferentes centros agrícolas, los delegados que asistían regresaban a sus pueblos para persuadir que convirtieran sus templos en escuelas, bibliotecas o graneros...los campesinos en algunas ocasiones sacaron de los templos las imágenes de los Santos y públicamente las quemaron. Además, se formaron organismos femeniles para combatir el alcoholismo y la religión." (Nathaniel: 1955, p.166, Apud, Córdova:1974, pp.29-30).

Antes de cerrar este paréntesis de la historia mexicana y continuar comentando la acción del ILV en la zona Ch'ol, requerimos hacer una breve reflexión sobre los datos expuestos: primero, que la política nacional ha favorecido desde el tiempo de las Leyes de Reforma hasta ésta época la recolonización ideológica protestante, sin considerar en ningún momento que las instituciones de la religión sincrética que estaba atacando, aglutinaban sus valores Etnicos (Mayordomías, Danzas, procesiones, cultos, etc.) y al desarticular estos, deslegitimizaba también sus valores culturales; la segunda, que gracias a esta situación el ILV será acogido sin reservas, sin importar que fuera un organismo misonero y no uno lingüístico. Las autoridades que favorecieron ésta incorporación no sólo conocían las implicaciones de su compromiso religioso, sino que formaban parte de sus convicciones morales y religiosas, como lo afirma el caso de Mosisés Sáenz, Secretario de Educación, Antropólogo y dirigente laico presbiteriano.

Las campañas protestantes que se aplicaban en diferentes partes del país, eran una de las herramientas usadas para integrar a las diferentes regiones en el proyecto nacional; al parecer seguían de cerca los planteamientos del presidente norteamericano Roosevelt en la política del buen vecino, quien había declarado: "La absorción de los países latinos por los Estados Unidos -ha dicho Roosevelt- es larga y muy difícil, mientras estos países sean católicos" (Moctezuma:1929:267).

Hacia 1934 las relaciones de W. Cameron Townsend con el entonces Srío. de Educación Pública de México Moisés Saenz y las del Srío. de Relaciones Exteriores Aarón Saenz (ambos líderes laicos del movimiento Protestante) provocarían que más adelante fuera Lázaro Cárdenas quien auspiciara los trabajos de al frente del Instituto Lingüístico de Verano (ILV) en nuestro país. (Cf. Ibid:320-322, y Damboriena:1962:I:113).

Más adelante abordaremos la acción del ILV y los mecanismos que ha ideado para seguir trabajando en la zona Ch'ol, después de tres años de la erogación de su convenio con el estado mexicano (en 1979). Para ello es necesario el presentar un resumen sobre su inicio, la acción y su extensión desde nuestro país a diferentes partes del mundo en sus campañas evangelizadoras encubiertas en sus labores lingüísticas. La utilidad de este resumen radica en que el cuerpo modular de la investigación se centra en las alteraciones sufridas a partir de la entrada de ésta organización misionera en la zona Ch'ol (hacia 1940). Al conocer las estrategias generales utilizadas por el ILV podremos entender mejor su aplicación en el caso de los ejidos choles de la zona de Tumbalá.

## 2.2 El ILV

La creación de la Wycliffe Bible Translators (WBT) se debe a la visión estratégica de su fundador: W. Cameron Townsend. Esta organización de expansión protestante norteamericana, se integra de varias congregaciones teológicas de corte cristiano.

Todo comenzó en 1917 cuando un joven norteamericano protestante decidió no enlistarse en el ejército como sus compañeros universitarios y en vez de esto, decide ir a La Antigua (antigua capital de Guatemala) en calidad de misionero. Al efectuar la predicación entre los Cakchiquéles se percató de la poca acogida de éste grupo. La principal razón era el idioma como barrera que impedía la conversión de los indígenas; no obstante hubo una penetración evangelista en algunos de ellos. La Antigua, Guatemala, sufrió un terremoto y Cameron Townsend tuvo que alejarse en los finales de 1917 para realizar transacciones de una empresa comercial a la que representaba, visitó El Salvador, Honduras y Nicaragua. A su regreso a La Antigua volvió a visitar a los indígenas conversos: "W. C. Townsend interpretó el hecho como un milagro, aunque en la plantación de café donde los indígenas trabajaban permanecían obligados al trabajo obligatorio y gratuito, el terrateniente, dueño de la plantación le comentó: "... (que) sus mejores trabajadores eran aquellos quienes se habían convertido a la palabra de Dios... éstos se encontraban entre sus mejores productores y concluyó que los efectos de la religión extraña no eran tan malos! (Wallis: 1966, p.25). Cosas del destino: el terrateniente ...acabó convertido en presidente de la república". (Trujillo:1981, p.15).

Townsend comenzó a trabajar en la traducción de la Biblia al Cakchiquel a finales de 1918, empresa que le llevaría 11 años, mas: "Después de ver la transformación que la palabra

083366

-- de Dios trajo a los Cakchiqueles, soñé alcanzar a todas las tribus" (Townsend, Apud Colegio...:5). Para la década de los veinte consigue apoyo financiero al integrarse a la misión centroamericana con sede en Filadelfia. En los treinta Townsend regresa a California, donde el retraso de una tuberculosis curada, le dió la oportunidad de conocer algunos antropólogos norteamericanos, quienes le indicaron la existencia de más de mil tribus indígenas hablando diferentes lenguas. También le auxiliaron en su especialidad lingüística y antropológica, entre ellos estaban: Boas, Sapir y Bloomfield (Confer, Trujillo:1981:17, et Damboriena:1962:I:113).

Es hacia 1933 que es invitado a México por Moisés Sáenz, pues: "quería que se aplicara en el país los métodos proselitistas religiosos experimentados en Guatemala" (Colegio...:1979:6).

Para 1934 se funda el primer campo de entrenamiento (Camp Wycliffe, en honor del primer traductor de la Biblia al inglés) en Sulphur Springs Arkansas. Sin embargo, para facilitar la entrada de éste organismo misionero a los distintos países, los directores de la WBT/ILV acomodaron su carácter organizativo de la siguiente manera: el ILV se dedicaría a la educación, a la lingüística y a la Antropología Social Aplicada; mientras que la WBT se encargaría del financiamiento de los programas, de la distribución de textos religiosos, y del reclutamiento de fondos y misioneros en los Estados Unidos.

En 1935 Townsend presenta un trabajo sobre la lengua Nahuatl de Tetelcingo Morelos, ante el Congreso Científico Interamericano y con esto se abren las puertas del país por las autoridades del gobierno mexicano a la WBT/ILV. Para el siguiente año ya existían tres zonas trabajadas: el Nahuatl de Tetelcingo por los esposos Townsend y su sobrina, la Mixteca por Kenneth

Pike, y los Purépechas de Michoacán por los esposos Lathrop. Al poco tiempo serían: los Mayas de Yucatán a cargo de los hermanos Legster, entre los Mazatecos de Oaxaca los esposos Miller, los Otomíes del Mezquital investigados por Richmond McKinney, entre los Mixes de Oaxaca se encontraban Eunice y Florence. Pike, en los Tarahumaras estaba Eugene Nida, y los Totonacos de Puebla por Landis Christiansen. (Trujillo:1981:19)

En 1940 se aumentan nuevos misioneros lingüistas: Herman Aschman para los Totonacos, Bill Bentley entre los Tzeltales, Marianna Slocum y Evelyn Woodward entre los Choles y los esposos Pittman en Tetelcingo. Dos años después la Universidad de Oklahoma celebra un convenio con la WBT/ILV para impartir programas académicos; en ese año también se instala un campo de entrenamiento en la selva de Chiapas. (Yaxacintalá municipio de Ocosingo). En 1944 la WBT/ILV inaugura cursos en Canadá, 1950 en Australia, en 1952 México, en Estados Unidos (North Dakota, Seattle y en Washington), en Inglaterra (British College), la República Federal Alemana y en Nueva Zelanda. (Colegio de Etn...:1979:6)

En 1947<sup>+</sup> la WBT/ILV asocia a sus programas la ayuda de la Jungle Aviation and Radio Service (JAARS), de esta manera los misioneros tienen en sus respectivas bases el servicio de: pilotos, mecánicos de aviación y técnicos en radio comunicación.

Hagamos un rápido balance del crecimiento de la WBT/ILV: en 1936 son tres lenguas y seis lingüistas, para 1942 en 18 lenguas con 37 traductores, para 1963 son 302 grupos lingüísticos, en 1977 la WBT/ILV/JAARS cuenta con 3,700 traductores y técnicos trabajando en 675 lenguas de 29 países de Africa, América Latina, Asia y Oceanía. (Ibid, p.8)

América Latina ha sido un lugar de primera importancia en su expansión, sin dejar de atender ampliamente al país en donde

+ Estamos a dos años de la culminación de la Segunda Guerra Mundial, el apoyo logístico lo proporcionan pilotos excombatientes.

sus actividades habían empezado, tenemos en 1958, a los veinticinco años de ingreso en México, la WBT/ILV contaba 225 lingüistas trabajando en 73 lenguas indígenas del territorio nacional.

El gobierno mexicano envía a Moisés Sáenz como embajador a Perú, Sáenz invita al poco tiempo al ILV a trabajar en ese país, también con el Ministerio de Educación. Para 1946 se empiezan los trabajos "lingüísticos y educativos" en Perú, en 1952 Townsend regresa a Guatemala; así también, el ILV comienza a trabajar en Ecuador, hacia 1955 es Bolivia y Brasil, para 1959 Colombia, en 1960 Honduras, 1967 Surinam, y en 1970 arriba a Panamá (Ibid: Cuadro II). En cada uno de estos el patrón se repite: reciben el financiamiento institucional norteamericano. En 1960 la WBT/ILV/JAARS consigue nuevos financiamientos oficiales norteamericanos de la Agencia Internacional de Desarrollo (AID o USAID) que apoyó, entre otras la acción misionera en Vietnam, Camboya, Nepal y Guatemala; asimismo, la agencia de Townsend ha recibido recursos del departamento de Salud, Educación y asistencia pública de los Estados Unidos, así como también de compañías petroleras como la Shell<sup>+</sup> (Ibid, p.8)

La experiencia mexicana iniciada en 1934 con el apoyo de Lázaro Cardenas, se reproducía en los países donde los misioneros de la WBT/ILV/JAARS entraban a trabajar: enfrentamientos entre miembros de la misma sociedad "estudiada", tradiciones perdidas por considerarse heréticas, transformaciones en el comportamiento habitual, etc., en una palabra etnocidios. La Antropología era aplicada para: pacificar, incorporar a la explotación capitalista y controlar políticamente a los grupos indígenas por medio de la dominación ideológica, y lo más importante, tener acceso a los recursos naturales no renovables como uranio, petróleo, etc., de las zonas evangelizadas.

---

+ Esta misma compañía petrolera fue la que realizó las exploraciones petroleras en el sureste de México hacia 1920.

El proceso para tratar de estirpar las etnocidas actividades del ILV en México se dieron desde 1977 con la "Declaración de Barbados II", y en Enero de 1979 se verían reforzadas por la petición de los Senadores Mexicanos: Jesús Hernández y Rodolfo de la Huerta, para investigar en forma integral las actividades de ésta organización. La declaración "José Carlos Mariategui" del Colegio de Etnólogos y Antropólogos Sociales A. C. de Septiembre de 1979 daría el golpe final para que el gobierno mexicano las suspendiera oficialmente el 25 de Octubre de 1979, concediendo un año a partir de ésta fecha para el enajenamiento de sus propiedades y el abandono del país.

Con ésta medida se suponía quedarían disueltas 45 años de actividades lícitas en el país. Sin embargo, el ILV previó aquello y preparó diferentes mecanismos para continuar sus actividades misioneras. Prueba de ello que el actual presidente de México declara públicamente en Marzo de 1983 que se expulsará al ILV del país, ésto fue ocasionado por las quejas que le hicieron llegar al Lic. M. de la Madrid H. campesinos de diferentes poblados del estado de Oaxaca. (Unomásuno: 21 marzo '83).

En 1978 el ILV terminó de traducir la Biblia al Ch'ol y con ello se supone también su trabajo lingüístico. Mas la empresa no ha quedado ahí y las actividades que retroalimentaran el proselitismo evangelizador ya están implementadas, aunque oficialmente su programa esté terminado. Esto lo podremos demostrar con la información que a continuación presentaremos, en donde se centra la atención en un poblado de zona Ch'ol ubicado en la parte baja de la región: Jerusalén;

### 2.3 La historia de ILV en la zona Ch'ol de Tumbalá.

Al igual que muchos poblados de la región, Tumbalá estaba compuesto de mestizos, circundándolo algunas casas de indígenas choles quienes tenían los cargos tradicionales para integrar fiestas y servicios a la comunidad. No fue sino hasta principio de los cuarentas y gracias a que la Reforma Agraria se empezaba a aplicar que el poblado aumentó el número de choles, estos no presentaba una marcada preferencia por los cultos católicos, pero si lo hacía en muchas instituciones indígenas traslapadas con rasgos católicos, tratemos de aclarar. Como hemos narrado anteriormente, hacia 1936 se da la quema de Santos e imágenes en el anhelo de conseguir el reparto de tierras, pero esto sucede después de un largo período de abandono por parte de los religiosos católicos, obligados por las normas políticas que se aplicaron en los finales de la década de los veinte y que los forzaban a huir de sus parroquias. Por otro lado y en lo referente a las instituciones indígenas, que como en muchos casos de nuestro país, habían sufrido el traslape de rasgos católicos después de cuatro siglos de imposiciones, continuaron desarrollando sus actividades sociales, nombremos algunas de éstas: Alcaldes o Moti'omás, servidores públicos por una semana al año, cada 31 de Diciembre se iniciaban los 52 servidores del siguiente año, previa visita al templo católico, rezos y bailes en el cabildo (cohetes, alcohol, váculos y otros elementos eran usados); Capitanes, encargados de articular las fiestas de Carnaval, Semana Santa, Día de la Cruz, etc, éstos se iniciaban el sábado de la Semana Santa después de una semana de purificación (ayunos, caminar con pasos muy cortos, taparse la boca etc.).

El etnocidio causado por la acción evangelística del ILV no queda tan sólo con la desaparición de los cargos que vinculaban a los choles: la música, <sup>la</sup> medicina tradicional, <sup>la</sup> redistribu

ción de la riqueza local, etc. fueron exterminadas. Es por esto que trataremos de reconstruir algunos de los elementos que encontramos Marianna Slocum y Evelyn Wood Ward entre los Ch'oles al llegar, en su calidad de miembros del ILV, a Tumbalá en el año de 1940.

Esta cabecera municipal y pequeño poblado de los altos, sufría un abandono católico, apenas hacia años que los cultos en la región de Chiapas empezaban a reinstaurarse. Recordemos la descripción que nos hace Green de su estancia en un poblado a cincuenta Km. de Tumbalá: Yajalón durante las fiestas de Semana Santa:

...De veintidós iglesias, sólo cinco estaban abiertas aunque no dejaban entrar en ellas a los curas...entré a una casa de fotografías y después de comprar algunas tarjetas, le comenté a la dama que me atendía que yo era católico y si había algún lugar dónde se podía oír misa, y mandó a su hijita para que me mostrara una casa donde dirían misa. La misa se celebraba en una habitación, la mitad de los cientocincuenta fieles se encontraba afuera, la mayoría eran mujeres; había pocos niños, algunos muchachos y hombres maduros. El cura llegó con una chaqueta de motociclista, gorra de paño, parches lilas y anteojos ambarinos. (Green: 1939, pp. 207-210)

Recordemos que este pueblo Tzeltal de Yajalón fue aquel que lloró cuando le quemaban las imágenes y los santos (Véase Supra página 48).

El poblado era (y es) de los más importantes en la región, y en él radicaban algunos extranjeros finqueros, combinándose con los mestizos que representaban la mayor parte del poblado.

El sincretismo religioso católico Ch'ol, según los datos históricos que hemos asentado, no era en ningún momento comparable con el del ejemplo anterior, su aislamiento geográfico era una de las principales condicionantes.

Los primeros lingüistas-misioneros del ILV, además de no toparse con un pueblo fanático de la religión, se encontraban con el franco apoyo de la política educativa nacional y por esto --

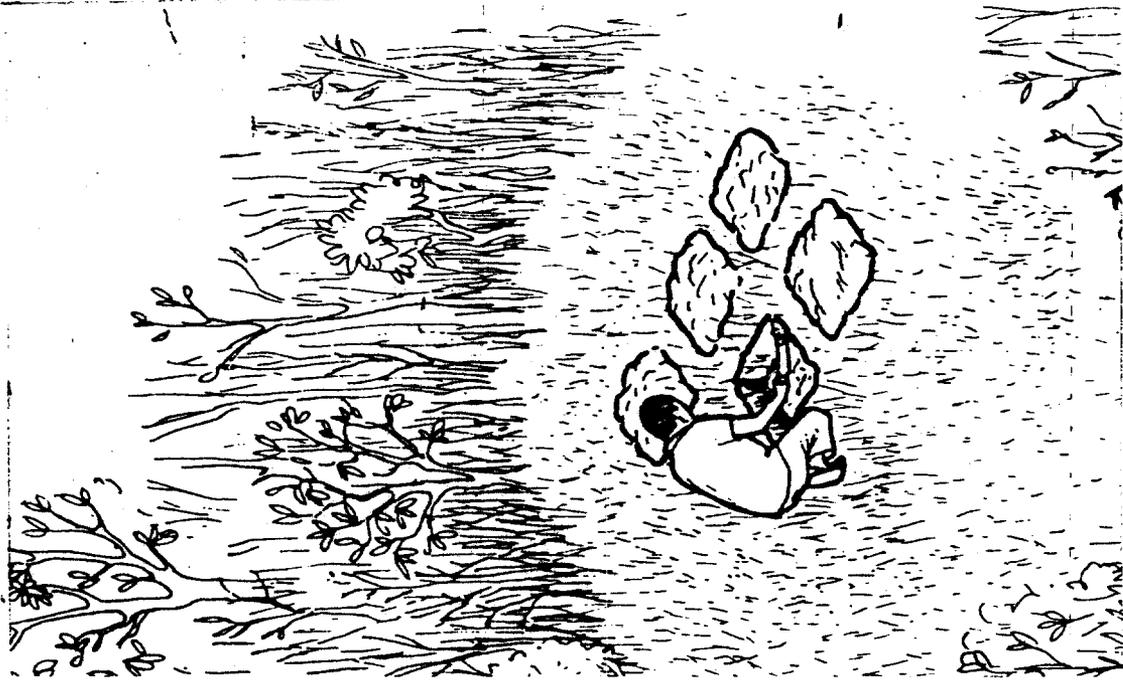
hacer uso de algunas instancias oficiales que se encontraban en la región. Como ha sido el patrón de las bases "lingüistas" del ILV, así las misioneras de Tumbalá, al poco tiempo estaban equipadas con potente servicio de radio, avioneta sobre pedido, grabación, casa habitación, sueldos para pagar informantes y fondos para promover la construcción de templos presbiterianos.

También como es costumbre de los misioneros del ILV, las tareas que realizan desde su llegada a las comunidades es ante todo: "Terminar la traducción de la Biblia (Nuevo Testamento) debe tener prioridad sobre los proyectos socioeconómicos y de desarrollo de la comunidad" (Corporation Conference Report 1967-1969, SIL<sup>+</sup> Documents, 1969, p.2 Apud Colegio...1979:9); en Tumbalá se reproduce la experiencia y es hasta 1960 que aparecen: "Las cartillas en el idioma Ch'ol de Tumbalá y Español" (según nos comentaron durante la IPC, inadecuadas por contener confusiones lingüísticas con el Ch'ol de Tila), en 1972 aparecen "Los Manuales de Conservación en el idioma Ch'ol de Tumbalá y en español" mismos que se obtuvieron de la traducción del Tzeltal, pues en éste grupo también trabajó el ILV y el trabajo realizado lo retradujeron al Ch'ol. Pero, como podemos observar en la figura 4, se usa una explicación Bíblica en el Chol, en vez de una sanitaria como se hace en la traducción del español que aparece justo abajo de la anterior. La pregunta nos queda aún presente: ¿ Como es posible que la Secretaría de Educación Pública a través de la Dirección General de Educación Extraescolar en el Medio Indígena no se percatara de semejantes "Pequeñeses"?.

Un año de actividades misioneras del ILV, provocaron que el templo Presbiteriano: " Estrella de Belén" inicie sus actividades en 1941 (IPC, A. Peñate) y se registre ante las autoridades municipales en 1943, según nos lo indicó un documento en la presidencia Municipal de Tumbalá.

+ SIL (Summer Institute of Linguistics)

Yom ma' ts'ita' top' lum ya' baqui mi caj a cha'len ta'. Che' ma' wujtel yom ma' cha' mujlan a ta'. Che' ma' mel bajche' jini ma'anic mi caj i p'ojlel a c'amajel, che' bajche' mi' subeñonla i T'an Dios ti Antiguo Testamento, ya' ti Deuteronomio 23:12-14.



Cada uno de la familia tiene que hacer un hoyo pequeño en el lugar donde va a obrar, y cuando termine, debe tapar con tierra el excremento. Eso es lo que dice la Biblia en el Antiguo Testamento, en Deuteronomio, capítulo 23, versículos 12, 13 y 14. Se tapa para que las moscas no puedan pararse allí y después lleven microbios a la comida; porque puede ser causa de muchas enfermedades.

No sólo Marianna y Evelyn trabajaban en las campañas proselitistas de Tumbalá, otros no registrados por el ILV ante el Gobierno Federal les ayudaban, ejemplo de ello fueron: John Kemper, Gerard Van Ehen, Joe Cofin, John Beekman, etc., "...quienes junto con los del ILV dieron estudios Bíblicos desde el comienzo, además Evelyn y John Kemper pidieron dinero a E.U.A. para acabar el templo en 1953" (IPC, A. Peñate).

Una vez que los misioneros tuvieron un número confiable de fieles protestantes los enviaron a continuar "La ordenanza Bíblica de difundir la Palabra" en la zona Media<sup>+</sup>.

Consideramos necesario señalar que éstas fueron las primeras campañas proselitistas que se efectuaban en ésta parte de la región Ch'ol. En el vecino estado de Tabasco: "El obispo don Perfecto Amézquita (1875-1900) ya se había enfrentado también a la fuerte propaganda que realizaban jóvenes ministros evangélicos de la Chontalpa" (Bulnes Apud. Martínez:1979,p.33). Para la región de Soconusco Chiapas tenemos que: "El fraccionalismo religioso en la población indígena de Tuzantán se dió con la introducción del protestantismo. La primera religión protestante que entró a Tuzantán fue la presbiteriana. En 1918 se formó la congregación presbiteriana de Tuzantán... los que introdujeron y predicaron el evangelio eran avecinados que llegaron a vivir al pueblo" (García:1982.p.98).

Prosigamos con la predicación en la zona Ch'ol. Durante la IPC, al dedicarnos a este renglón de la investigación, encontramos que las primeras campañas de ésta naturaleza, se realizaron principalmente entre 1942 y 1951. De los entrevistados, sólo un 40 % aproximadamente, se pronunciaron como supuestos católicos antes de haberse convertido a presbiterianos.

-----  
+ Ubicada entre los Altos y la parte Baja de la zona Ch'ol.

Durante la investigación de campo y para determinar la historia seguida por los proselitistas de Tumbalá realizamos tres grupos de entrevistas. El primero, aplicado en Jerusalén, el segundo en La Cueva y el tercero en Tumbalá, y fue de ésta manera en que los informantes afirmaron que los principales agentes de publicación de "La Palabra" fueron, además de los indicados anteriormente e integrantes del ILV, los señores Cristobal Arcos, Fransisco Peñate, Diego Peñate, Juan Arcos y Pascual Díaz; quienes eran integrantes de la iglesia "Estrella de Belén" de Tumbalá. Es durante ésa época en que se destruyen algunos Templos Católicos en los poblados visitados, como sucedió en La Cueva, para después construir los Presbiterianos con ayuda del presupuesto que se solicitaba a Estados Unidos por conducto del equipo ILV ubicado en Tumbalá.

Como ejemplo de lo que hemos afirmado en la parte anterior, presentamos algunos: "Miguel L. nativo de la Cueva, proviene de familia católica, se convirtió al presbiterianismo por las visitas de un amigo suyo de Tumbalá (Juan Arcos) a La Cueva Mpio. de Tumbalá. Al principio, se reunían en casas, después quitaron los ídolos de las iglesias y pusieron su templo ahí" (IPC M. López, Febrero, 1982). "Juan S., nativo de La Cueva, comentó carecía de religión, cerca de 1942, cuando tenía doce años de edad, recibió la palabra de Dios por boca de un norteamericano llamado 'Gerardo Van Ehen' (IPC J. Sánchez, Octubre 1982). "Gaspar C., cambió de católico a presbiteriano en La Cueva hacia 1945, después de haber escuchado la predicación de Juan Arcos y Diego Peñate, pues...no está bien rezarle a las figuras, ya que la Biblia dice que no viven, que no sirven" (IPC G. Cruz, Octubre 1982).

La expansión presbiteriana se complementó apoyado en una de las máximas Bíblicas: "Predicar en su nombre el arrepentimiento y el perdón de pecados en todas las naciones" (Lucas 24: 47), "Y les dijo Jesús: Venid en pos de mí, y haré que seáis pescadores de hombres" (Marcos 1:17), es decir, los nuevos conversos tenían como obligación prepararse para continuar la cadena proselitista. Y es así como la expansión empieza dentro de la comunidad para irse extendiendo a sus vecinos de la zona.

Los misioneros del ILV se percataron de que la central de Tumbalá se estaba quedando aislada del grueso de la población Ch'ol<sup>+</sup> y que por tanto era necesario reubicarse en el centro, aprovechando los posibles medios de comunicación terrestre para el acceso a las comunidades que conformaban la parte baja, en muchos casos recién colonizada como lo era Jerusalén.

Para finales de los años cincuentas la central "lingüística" de Tumbalá pide fondos económicos a la Iglesia Cristiana Reformada de los E.U.A. para comprar el rancho "Berea". Este presentaba muchas ventajas: ubicación céntrica dentro de la zona baja (donde se concentra la mayor cantidad de población Ch'ol) y cerca de uno de los medios de comunicación más efectivos en ese entonces, el Río Tulijá; además potreros utilizables como pistas aéreas, construcciones habitacionales etc..

En 1960 la 'Escuela Bíblica Berea' se encuentra en plenas funciones; Pablo Ostetet y esposa junto con cinco misioneros de planta cubrían los cursos, éstos mismos misioneros habían desarrollado amplias compañías proselitistas en la zona y por tanto eran conocidos extensamente en la región. La librería "La Esperanza" (aún ubicada en el poblado de Palenque) se encarga de proporcionar los libros, folletos, Discos, en una palabra, todo aquello que permitiera que "la Palabra" fuera acogida.

+ Producto de las corrientes migratorias.

Las instalaciones con que contaba la Esc. Bíblica eran: ocho casas, una de dos pisos (parte alta habitación de misioneros, parte baja para impartir cursos), otra de vivienda de misioneros, y cinco para habitación de estudiantes; Botiquines (humano y veterinario); almacén de herramienta, tractores y maquinaria agrícola, con tres generadores de energía eléctrica; servicios de radio comunicación de largo alcance y pista aérea; imprenta y laboratorio de fotografías para la publicación de folletos evangelizadores (preferentemente en Ch'ol); estudio de grabación, en donde se grababan programas para la difusora de Macuspana Tabasco para las radio-emisiones semanales con fines proselitistas.

Durante los diez y siete años de labores de la escuela, tomaron cursos Bíblicos innumerable cantidad de Choles, otros se prepararon en el manejo de la publicaciones, se impulsó la traducción total de la Biblia (pues sólo se contaba con el Nuevo Testamento) obra que se culminaría hacia mediados de los años setentas con alguna ayuda de los padres Fransiscanos que estuvieron en Tumbalá de 1965-1979.

Para los años setentas, el Rio Tulijá no es ya importante como medio de comunicación, la carretera Palenque-Ocosingo se instauró en 1975, el ferrocarril entró en la región en 1949 y la brecha Salto de Agua-Madero se construyó cerca de 1980. Por tanto era necesario cambiar de instalaciones, pues la población Ch'ol, en su mayoría ya era conversa y dada la estructura de retroalimentación proselitista que se efectuaba (y aún se sigue haciendo) por parte de las mismas comunidades Presbiterianas, la obra misionera estaba en marcha y podría marchar en forma autónoma. En diciembre de 1977 el rancho Berea es vendido de contado, con el dinero resultante se compran dos hectareas de terreno en el poblado de Palenque y se --

+ Las autoridades de esta escuela no nos proporcionaron el dato exacto.

encuentran ya instalados para 1978 con: 8 casas de misioneros, habitaciones para clases y culto, oficinas, bodega, servicio de impresión de folletos y libros etc.. De los datos obtenidos sobre el personal que imparte los cursos en éstas instalaciones, sólo se pudo conocer que son cuatro los misioneros Ch'oles y la población de estudiantes internos cinco, mas para los cursos de "Extensión, Postextensión y Especiales" no se pudo conocer el número de participantes.

De las instalaciones del ILV en Tumbalá ahora sólo queda la casa, pues después de terminadas las relaciones del gobierno mexicano con los lingüistas-misioneros de ésta organización: "llegó un avión panzudote y se llevó radio, grabadoras, aparatos, etc.; los gringos ahora viven en Yajalón (...) el año pasado vino una partida militar a buscarlos a Tumbalá pero ya no los encontraron" (IPC, R.V. Marzo de 1983).

La Escuela Bíblica Berea cambió su nombre al de "Centro de Desarrollo Cultural Ch'ol A.C." y con éste se encuentra trabajando en Palenque Chis, sus funciones siguen el patrón establecido por los misioneros iniciales del ILV.

La impresión que ha quedado entre algunas de las autoridades presbiterianas, a quien se pudo entrevistar, es la de que el ILV sigue trabajando en México, pero como su traducciones de los misioneros en el caso de los choles ya está terminada ellos se han ido a otras partes para seguir con su obra. La librería "La Esperanza" de Palenque ahora pertenece al Presbiterio Ch'ol, Pablo Ostetet la dejó de atender en 1980.



CAPITULO 3. CONSECUENCIAS DE LA INTEGRACION Y ASIMILACION EN JERUSALEN: CAMBIO SOCIAL Y DOMINACION IDEOLOGICA .

3. JERUSALEN. Un ejido protestante.

3.1 Sobre la historia de Jerusalén.

Procedentes de la zona Media Ch'ol y en la busca de mejores tierras, en 1950 llegan al paraje selvático en donde se ubicaría al poco tiempo el ejido de Jerusalén. Los tres expedicionarios eran: Domingo Cruz M., Gerónimo Alvaro y Nicolás Sánchez; al encontrarse en este lugar notaron que en las cercanías ya existía el ejido de Santa María y al temer que llegara hasta acá fueron al poblado de Salto de Agua y preguntaron a las autoridades: "Nos dijeron que hicieramos casas y que después fuéramos a Tuxtla a solicitar posesión legal, nos regresamos a La Cueva para hacer una lista de los que querían venir a vivir a Jerusalén: 'Eramos puros Presbiterianos'. Al año siguiente regresamos y tiramos árboles para dejar paso a las milpas, una vez que ya había maíz, trajimos a nuestras familias para quedarnos a vivir en forma permanente" (IPC, D. Cruz, G. Alvaro, N. Sánchez, 1982)

Hacia 1953 y al tratar de registrarse en Tuxtla como ejido, se encontraron en la necesidad de invitar a venir a vivir más gente procedente de otros lados, pues eran pocos. Es así como sale una comisión y visita los poblados de Pactium, Tientul y Carranza (ubicados en la zona Media). Al poco tiempo se encuentra integrado el ejido con 134 ejidatarios.

El Comité de Tierras quedó integrado en aquel entonces con los tres expedicionarios, es decir, con Domingo Cruz, Gerónimo Alvaro y Juan Sánchez; quienes para poder comunicarse con la sociedad mayor (en ese tiempo casi toda la población de la zona era monolingüe Ch'ol) y tramitar el registro de las tierras, usaron los servicios del cacique regional Porfirio Díaz.

La estructura social al interior del poblado, en un principio y durante el tiempo que tardó en legitimarse la posesión de tierras, se basó primordialmente en los estatutos religiosos de

los Presbiterianos, "pues como nos dice la Biblia en sus mandamientos que no se tiene que: robar, engañar, pecar, etc.; y es por esto que los emigrantes procedentes de los poblados a que se invitó a venir a radicar al poblado y que eran Católicos tuvieron que cambiar su comportamiento" (IPC, G. Cruz, D. Cruz, J. Sánchez, etc., 1982).

El Diario Oficial de la Nación nos indica que la dotación oficial se publicó el 9 de Febrero de 1961.<sup>+</sup> Durante la IPC se logró conocer algunos aspectos que tuvieron que solventarse para alcanzar esta legalización, y al parecer presentó dos problemas fundamentales: uno, al afectar una propiedad privada perteneciente -al parecer- a la familia Rabasa, el cual no pudo solucionarse a nivel estatal, y por tanto se tuvo que recurrir en varias ocasiones al entonces presidente de la república Adolfo López Mateos, quien en una de las últimas visitas les informó el haber comprado 60,000 has. para acabar con el problema de Jerusalén y otros ejidos en condiciones semejantes; el otro, fue con su vecino ejido de Fransico I. Madero, el cual reclamaba una porción de terreno ya registrada por Jerusalén: después de varias disputas, meditaciones y hasta un intento de combate, la gente de Madero reconoció el haber perdido, mas el recelo persiste en la actualidad y es explicitado en algunas ocasiones.

Para el año de 1972 se tramita la actualización de ejidatarios, pues sólo quedaban 80 de los 134 originales. Hubo diferentes causas para que los 54 faltantes se fueran; algunos regresaron a la zona Media pues las enfermedades no las aguantaron, y el resto no estuvo de acuerdo con las cuotas que se solicitaban, como también la forma de vida que seguían en el poblado.

---

+ " con fecha 11 de febrero de 1953, 134 ejidatarios solicitan dotación de tierras, afectando los lotes 5, 6, 11 y 12 del fraccionamiento "El Naranja" propiedad del gobierno federal. El 29 de febrero de 1956, el gobierno del estado dotó de 2,720 hectarias para la posesión de 134 ejidatarios con parcelas de 20 has. y 20 has. para la parcela escolar". (pp. 10-11)

Como era necesario complementar el número oficial de 134 ejidatarios, se registraron a los hijos que podían ser dotados de tierras y es así que en el Diario Oficial de la Nación con fecha 11 de Julio de 1976 (pp. 68-69) aparece establecido éste cambio.

Ya que el reparto de tierra termino hace más de diez años, los jóvenes se han visto en la necesidad de buscar otras alternativas; una de ellas es la de volver a emigrar en busca de nuevas tierras hacia la frontera de Guatemala (lugares como: Pico de Oro, La Candelaria, etc.), otra de las soluciones encontradas es la emigrar en busca de trabajo hacia Palenque, Villahermosa, y en algunos casos hasta México, las ocupaciones desarrolladas por los migrantes son muy variadas, pero el parecer se contratan como albañiles, mozos de comercios y en algunos casos de meseros. Las actuales fincas y ranchos ganaderos también brindan la alternativa de ocuparse como peones. Los padres de los jóvenes ven tranquilamente cómo se ausentan su hijos; en pocos casos se subdivide la parcela.

Antes de cerrar este apartado, es necesario que se comente sobre la cantidad de hectáreas que poseen los ejidatarios que es de 12.5 en contraste con la generalidad de los ejidos del municipio que es de 20.

Al parecer -nos comentaron- los ingenieros de la SRA que efectuaron la medición del ejido se equivocaron en los linderos de Jerusalén con sus vecinos, y pasado el tiempo cuando se dieron cuenta ya no había terreno disponible para solucionarlo. En el pasado año de 1982, el Comisariado Ejidal recibió una carta en donde le informaba la SRA la posibilidad de compensar el terreno faltante, pero en la frontera con Guatemala. Los ejidatarios lo rechazaron e hicieron bromas: "dame lo tuyo aquí y vete allá".

Cerremos este inciso de nuestro trabajo con una síntesis sobre la historia demográfica de Jerusalén, en relación con las corrientes migratorias que los engendraron. Se recomienda consultar las genealogías -que se ubican en el Apéndice- para corroborar la información que presentamos en la figura # 4 . intitulada: "Historia demográfica de Jerusalén".

Con el número<sup>+</sup> uno y antes de 1922 tenemos a la población estable de Amado Nervo, sin embargo el crecimiento demográfico y el poderío de las fincas cafetaleras (imperecederas hasta finales de los treinta) provocó que su excedente buscara nuevas tierras para poder seguir existiendo, se dirigen a la zona Media.

El número dos nos indica ese exceso poblacional que fundaría La Cueva. La escasez de agua y el mismo crecimiento poblacional de La Cueva aunado al momento cronológico que se vivía, da como resultado que se pueda emigrar hacia los Bajos, en la ilustración éstos procesos sociales se identifican con los números cuatro y cinco.

Al llegar a Jerusalén , o mejor dicho, en los principios históricos del ejido, se encontraron con la necesidad de invitar a venir más pobladores, y es así como se ocurre a Pactiúm -el cual presentaba el mismo fenómeno que La Cueva de un excedente poblacional-, pero en ese entonces ya existían diferencias sociales entre los mismos choles: los cambios etnoidas que el ILV había introducido a los pobladores de La Cueva que fundarían Jerusalén.

El choque entre las tendencias católicas de los procedentes de Pactiúm y las Presbiterianas de los de La Cueva no se dejaron esperar, sólo que las incipientes estructuras de poder estaban en manos de los presbiterianos.

---

+ Nos referimos a los números ubicados en la figura # 4 .

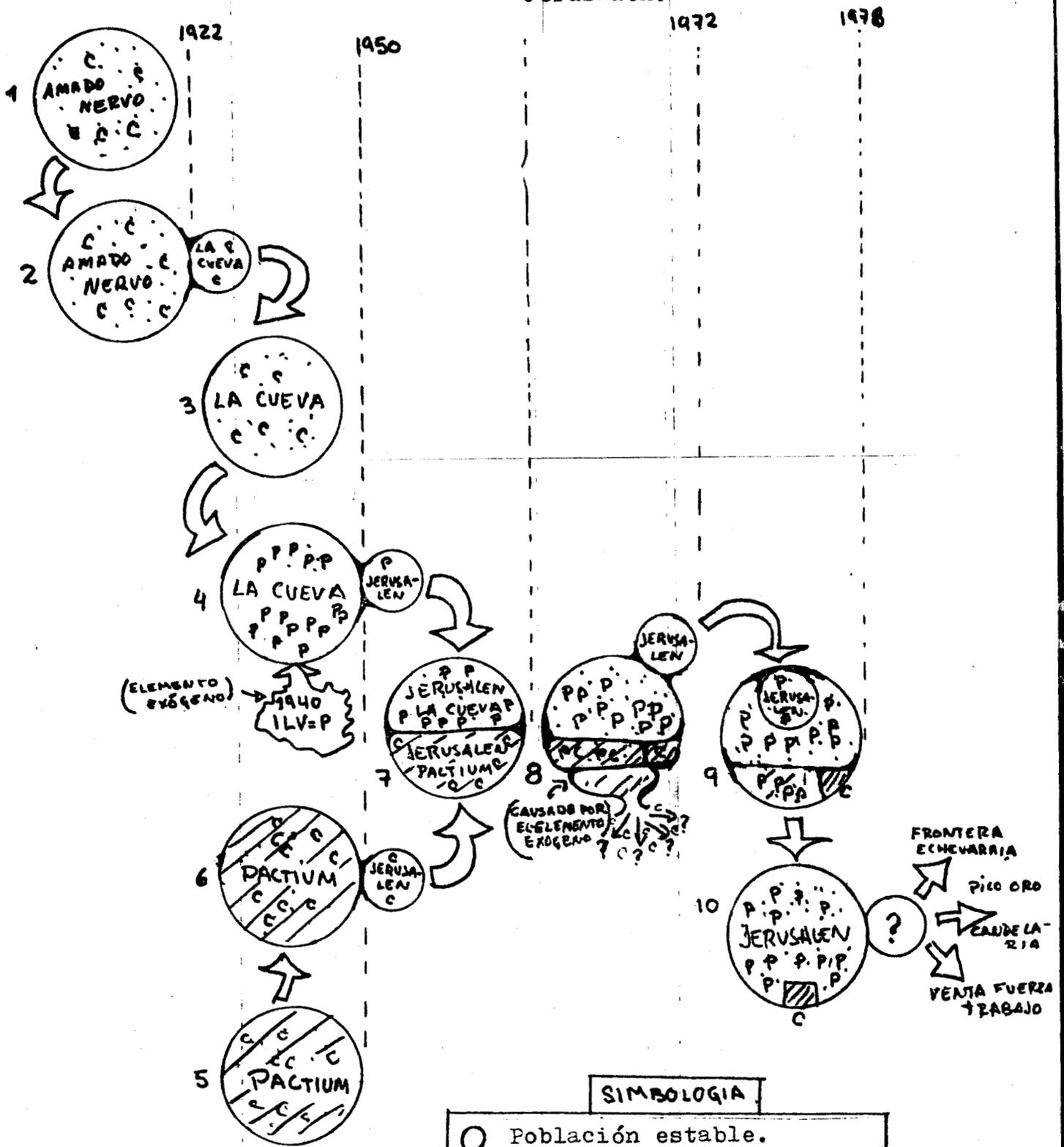
Este proceso social ilustrado con el número siete, daría origen a que la actuación social que se enmarcaba dentro de las normas de la ética protestante, causara la expulsión "natural" de los elementos inconformes con las normas sociales. En ese momento también se aplicaban las campañas proselitistas presbiterianas por los pobladores de Jerusalén -provinientes de la Cueva- sobre sus mismos compañeros católicos. Algunos se incorporaron al grupo dominante otros abandonaron el ejido y se dirigieron a otro en búsqueda de mejores condicionantes sociales y un último estrato seguiría firme -hasta la actualidad- en sus rasgos católicos e identificación como "pactiuneros".

El crecimiento demográfico de Jersusalén (número ocho) envés de remigrar, se incorpora al mismo poblado como ejidatarios.

El proceso social local se vería beneficiado de dos maneras: una, al expulsar al estrato inconforme con las estructuras sociales dominantes, y la segunda, al incorporar a los hijos de los mismos ejidatarios -presbiterianos en su mayoría- como los nuevos ejidatarios que reforzarían esas estructuras. En la ilustración corresponde al número nueve.

Por último, nos encontramos en la época contemporánea del ejido, las estructuras de poder están definidas, existe un 90% de protestantes y un 10% de católicos. Las tierras están reaprtidas y ya no existe un excedente de donde "echar mano", pero, los choles se siguen multiplicando y producen un excedente poblacional que busca solucionar sus problemas vitales y residenciales en la reemigración hacia: Pico de Oro, Frontera Echeverría, Tenosique, y muchos otros lugares. Otra solución es reemigrar para vender fuerza de trabajo en las ciudades o en los vestigios de las fincas de la región.

figura # 4 . Historia demográfica de Jerusalén.



**SIMBOLOGIA**

- Población estable.
- ⊗ " con excedente demográfico.
- P Presbiterianos
- C Católicos.
- ⊙ Grupo de La Cueva.
- ⊘ Grupo de Pactium.

### 3.2 Aproximación etnográfica.

Al iniciar este apartado y para ubicar al lector en las generalidades del ejido, hemos escogido la descripción de la vida cotidiana, a partir de la transcripción del diario de campo de la IPC:

Un día en la vida de Jerusalén.

La vida en Jerusalén comienza un poco antes de las cuatro de la mañana con el incesante quiquiriqueo de los gallos. Las luces y las hogueras empiezan hacer su aparición por todas las cocinas del poblado, la preparación de café, tortillas y frijol es la actividad principal. Los marranos no se quedan atrás de los gallos, pues sus "ronquidos" y el ruido que producen al pasar por el follaje en busca de comida se pueden escuchar a varios metros, un poco más tarde los dueños de las calles del pueblo serán los guajolotes, con sus cortejos y habituales pleitos conyugales.

La muda competencia entre los compañeros por salir al campo se da entre las cinco y seis de la mañana, así como el acostumbrado alboroto de sus canes al pasar por los territorios de otros perros, éstos van gustosos con paso fuerte.

Son ahora casi las siete, los niños escolares de la primaria son los que matizan las calles, con sus uniformes de cuadritos azules en su hormigueante caminar hacia la escuela, muchos aún llevan la tortilla rellena de frijoles negros contrastando con el blanquísimo del maíz.

; Valga la cochinada; pero uno de los deportes de los niños -y tal vez de algunos adultos-, es defecar en medio de las veredas, y es muy posible encontrarse ante uno de estos "aromatizantes" adornos, si no ha llegado el "servicio de limpia" antes que uno pase por ahí, es decir, marranos, perros, guajolotes y

gallinas.

La calle queda vacía por dos horas, tiempo durante el cual algunas mujeres se dedican a esbozar la comida, mientras otras salen a leñar en grupos de dos o tres, según su condición social.

Los niños matizan nuevamente las calles, corren hacia sus casas pues es hora de beber pozol, regresan a la escuela un poco antes de las diez de la mañana.

Algunas mujeres van al río a lavar café o cacao, la ropa y el aseo personal se efectuarán más tarde, cuando el sol tropical cale y el sudor haga las veces de lubricante y adhesivo entre la ropa y el cuerpo.

Algunos campesinos regresan cargando un zontle de masorcas (400), plátanos o tal vez café, trabajo que por lo general se realiza como a las dos de la tarde, pero en algunas ocasiones lo hacen también temprano, entre las nueve y las diez de la mañana, antes de que el sol caliente más. Sus perros regresan con paso cansado y las lenguas "de fuera".

Las mujeres compiten con los hombres en la capacidad de carga, ya sea esta fruta, granos o leña; los niños empiezan desde los seis años, para considerarse buenos ayudantes como a los catorce.

Gallos, guajolotes y puercos se encargan de mantener saturado el ambiente de sonidos. Algún grupo de pericos en vuelo o tal vez las mariposas "tronadoras" en cortejo, marcarán el contraste sonoro con los animales domésticos.

Posiblemente a eso de las dos de la tarde, y después de haber comido, las mujeres se encuentran lavando en el río con los senos descubiertos, mientras sus niños encuerados atrapan sardinas, ya sea con anzuelo o con la ayuda de una botella de vidrio con el fondo de masa como "cebo"; es la hora del baño.

La compra y el uso exagerado del jabón, por los jerusale- nos es un modo de lujo, y tienen toda una gama de tipos y de marcas, una apropiada para cada uno.

Son las cuatro de la tarde, la mujer espera que salga su esposo rumbo al centro del poblado para poder reunirse a plati- car con sus vecinas o amigas, sólo la acompaña su pequeño niño en los brazos y quizá el otro que abulta su abdomen.

Los pantalones y las camisas limpias se observan en casi todos los compañeros que se encuentran reunidos, los relojes "Orient" que lucen en muchas muñecas, provienen de su compra a los revendedores locales, quienes los consiguen en Chetumal. Al- gunos hombres se acuestan en el piso, otros apilan piedras a ma- nera de banquitos para sentarse.

El rutinario juego de Voley-ball se sostiene por la par- ticipación de jugadores en grupos de edad, lo que nos recuerda a los hermanos "Mbai" de Los Lele de Kasay (Véase Daryl Forde, Mundos Africanos) . Los que no juegan, aprovechan los errores de los jugadores para mofarse ruidosamente de ellos, éste tipo de burlas es muy frecuente entre ellos y se aplica en todos los casos en que se pueda reír a expensas del otro. Cuando escapa la pelota de sus manos y pasa cerca de algún niño o adulto del pú- blico, éstos no se las regresan y espera que el que la perdió vaya por ella.

Es tiempo en que la música del templo presbiteriano se es- cuche para invitar a los habituales cultos diarios, el ritmo u- tilizado puede ser de mariachis, tropicales, baladas o norteñas acompañado de la invitación en Ch'ol por alguna de las autori- ades religiosas. Diez o quince minutos después pasan mujeres y muy pocos jóvenes hacia el templo, llevan en sus manos dos li- bros de pastas duras. La Biblia en Ch'ol y el libro de Himnos, ambos publicados por el ILV. Los Himnos de alabanza en Ch'ol

se escuchan casi enseguida de su arribo al templo.

La noche ha entrado, los más ancianos ya se retiraron de los grupos de compañeros. Las pláticas, las risas, las burlas y el encadilamiento de los lamparazos cesaran a eso de las 7 u 8 de la noche.

Así como empezó la actividad del día, poco a poco, así también se cede paso a la noche, la luz y las hogueras de cada casa se están apagando.

El murmullo del río, las ranitas, las chicharras y en momentos algún murciélago, matizarán el ambiente cargado de sonidos. El firmamento infinitamente estrellado o las calles bañadas por cascadas de luz blanca de la luna nos invitan a cerrar los ojos y mandar el espíritu al país de los sueños, en espera del milagro habitual, efímero y pasajero del próximo día.

Jerusalén, 24 de noviembre de 1982.

### 3.2.1 Localización geográfica.

El Ejido de Jerusalén se encuentra geográficamente en la parte Sureste del municipio de Salto de Agua, en el Sur del municipio de Palenque, y al Noreste del de Tumbalá.

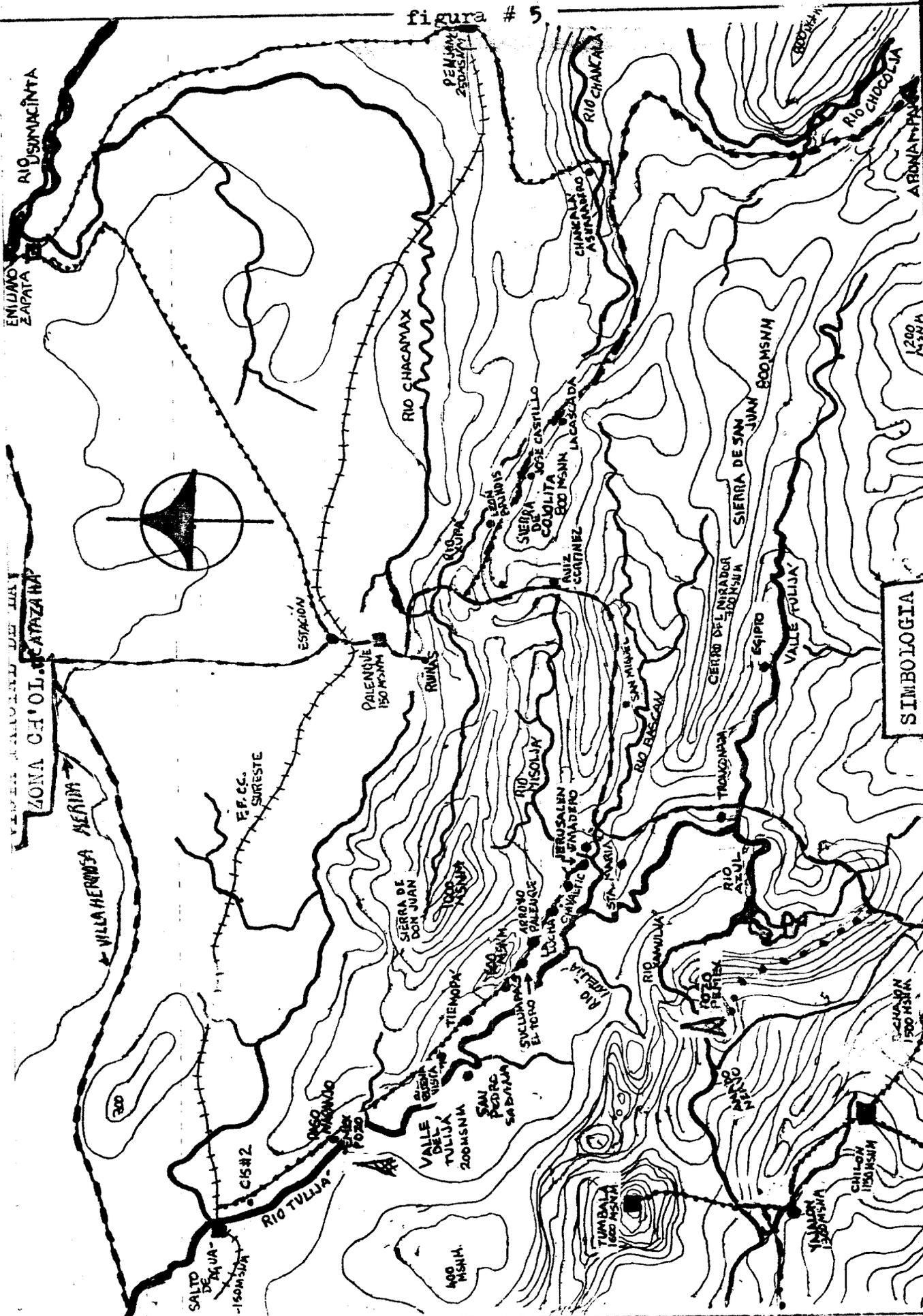
Los ejidos que lo delimitan son: al Sureste, Francisco I. Madero; al Suroeste, el de Santa María; al Oeste se encuentra Chivaltic; al Noroeste, Arroyo Palenque, un poco después del Chivaltic; y por último al Norte, Ignacio Zaragoza.

Políticamente la Entidad de Chiapas se divide en 110 municipios. Salto de Agua está dividido en zonas geoestadísticas: como lo muestra la figura # 6, se nos muestran 52 poblaciones importantes -pero existen pequeñas que no están registradas en él-. Jerusalén se encuentra en una de las dos más saturadas; justo a un lado del poblado se encuentra el río Misoljá, el cual a unos dos kilómetros al sur se une con el río Bascán para adoptar ese nombre hasta la desembocadura en el Tulijá, después de haber recorrido unos 30 kilómetros.

El río Misoljá lleva agua durante todo el año, para disminuir su caudal en la época de secas, es decir, un poco del final del mes de Abril, el de Mayo completo y una pequeña parte del de Junio. La pesca en éste y en los dos ya citados anteriormente es una actividad importante, -posteriormente narraremos sus generalidades- el lavado de ropa y el baño, cotidiano, son usos que frecuentemente le dan los pobladores, no importa que cuenten con el servicio del agua entubada.

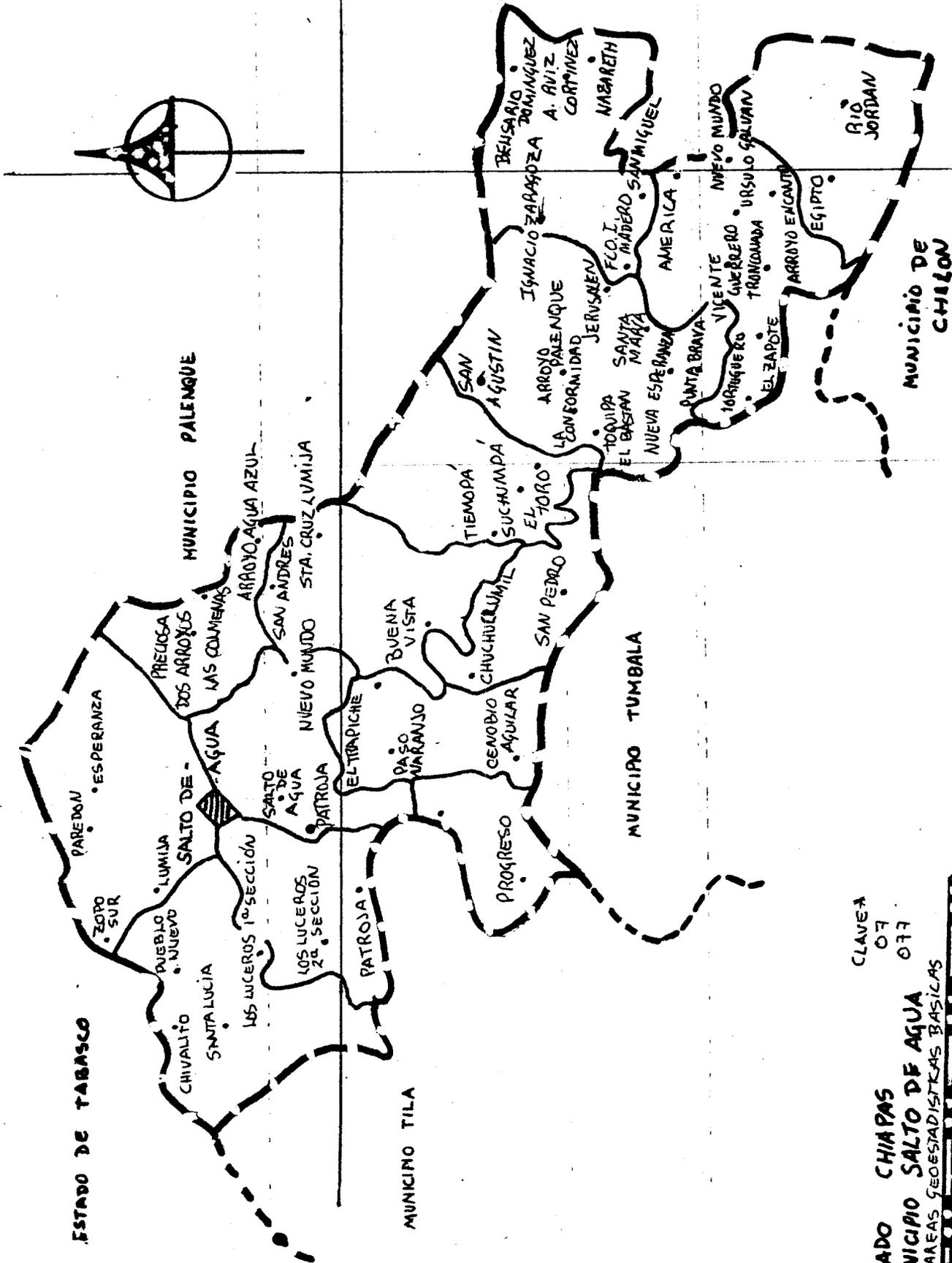
Sus tierras ejidales están compuestas por una parte de planicie que corresponde al valle del Tulijá; la otra montañosa, al sur de la Sierra de Don Juan con algunas áreas donde se conserva en forma aislada la selva húmeda como la perennifolia. La precipitación alcanza hasta los 5,000 mm., con una temperatura media anual de 15 a 28 grados.

figura # 5



<p>DIBUJO OBTENIDO A PARTIR DEL DE M. MORALES Y MERLE GREENE (1915) CORREGIDO POR JOSE C. CARDIEL.</p>	<p>CARECERA MUNICIPAL (PARA USO DE ESTE PROYECTO) PRINCIPALES POBLADOS</p>	<p>SIMBOLOGIA</p>	<p>CARRERA PAVIMENTADA CARRERA GRAVADA (SUELO) R.F.C.C. SURESTE</p>	<p>ESCALA 1:25,000 9 KIL.</p>
<p>1200 M.S.N.M.</p>	<p>RIO CURVAS NIVEL</p>	<p>ESTACION PALENQUE 150 M.S.N.M. RUINAS SIERRA DE DON JUAN TIEMPOK VALLE DEL TULLIJA 200 M.S.N.M. SAN PEDRO SABANA SUCUMPAZ EL TOTO LOCHAN APROMO PALENQUE SIERRA DE COLOLIT SIERRA DE JOSE CASTILLO BOOMSNM LA CASADA RUIZ CANTINEZ CERRO DEL MIRADOR 300 M.S.N.M. SIERRA DE SAN JUAN BOOMSNM VALLE TULLIJA EQUIPO TRONCAMA RIO AZUL RIO BRISCAN SAN MARIN RIO RAMULIJA RIO YUTUPEN POTEO SAN ANTONIO YANAMON 150 M.S.N.M. CHILON 1100 M.S.N.M.</p>	<p>ESCALA 1:25,000 9 KIL.</p>	

Figura # 6



ESTADO DE TABASCO

MUNICIPIO PALENQUE

MUNICIPIO TILA

MUNICIPIO TUMBALÁ

MUNICIPIO DE CHILÓN

CLAVEA  
07  
077

ESTADO CHIAPAS  
MUNICIPIO SALTO DE AGUA  
CON AREAS GEOSTADÍSTICAS BÁSICAS



\* A PARTIR DEL MAPA DEL S.D.N.

## .2.2 Marco Social.

### .2.2.1 Demografía

Según el Censo realizado en Jerusalén el pasado 1981, el ejido está formado por 769 habitantes, de los cuales 134 son ejidatarios y 369 económicamente activos.<sup>+</sup> El crecimiento demográfico de 3.4 % es superior al estatal en el pasado decenio, es decir de 1970-1980 que presentó una tasa media anual de 2.7%.<sup>++</sup>

Por su parte la mortandad por cada mil habitantes en Jerusalén fue de 5.2%, muy semejante a la estatal de 5.7% (1978).

La composición por edades queda de la siguiente manera: menores de un año 25; de 1 a 4 años 144; de 5 a 14 años 216; de 15 a 44 años 170 hombres y 165 mujeres; de 45 a 64 años 43; de más de 65 años 12.

Como se puede apreciar la cantidad de longevos es muy pequeña; a éstos en algunos casos le son asociadas características místicas, como tener conocimientos de la brujería.

### .2.2.2 Educación

La comunidad cuenta con los servicios de una escuela primaria, ubicada en la parte norte del centro del poblado cuyo nombre es: "Profesor Rafael Ramírez". Desde su fundación ha llevado la vanguardia en la región al proporcionar los seis grados escolares. En la actualidad asisten 270 escolares, del cual el porcentaje de mujeres es un poco superior al de hombres. Sólo en algunos casos los hijos de los más pudientes económicamente articulan mecanismos familiares para enviar a sus hijos a poblaciones mayores, pues consideran que la mestización cultural los favorecerá.

La Telesecundaria se instaló en el poblado hacia 1980, es atendida por dos maestros normalistas quienes se auxilian con dos televisores a color alimentados por motor generador de energía eléctrica por carecer la región de éste servicio.

-----  
+ Según datos del IMSS/COPLAMAR del poblado.

++ Datos estatales a partir del libro Chiapas.

Durante la estancia en diferentes días, se detectaron carencias en el sistema educativo, cometemos algunos ejemplos: se imparten cursos de inglés, a una población que carece aún de los conocimientos básicos de la gramática Ch'ol y que presenta carencias graves en el español, la señal que recibe la televisión es sumamente deficiente -en muchos casos indecifrible-, por último, los maestros tienen buena voluntad, pero, generalmente permanecen un año en espera de un cambio ventajoso, así como, su preparación profesional dista de ser la ideal a nivel de secundaria.

De la población escolar tenemos, que en primer grado se encuentran 31 alumnos -16 del poblado y 15 del vecino Santa María- en segundo grado 14 -12 de Jerusalén y 2 de Santa María-.

El albergue bilingüe no imparte clases, pero proporciona alimento y habitación para aquellos escolares que provengan de poblaciones de hasta ocho kilómetros distante del albergue. Su nombre: "Dr. Manuel Gamio", se encuentra ubicado en la parte Este del poblado, al final de la calle Antón Nakareno. El actual director se encuentra en el cargo desde septiembre de 1982, su antecesor -como muchos en la región- fue acusado de malversación de fondos ante su supervisor por las autoridades locales, pero se le encubrieron sus fechorías y lo cambiaron de poblado. Además de los servicios de un director, cuenta con los de dos cocineras. La población es de 28 hombres y 10 mujeres.

A todos los niveles educativos del poblado el problema lingüístico<sup>+</sup> se presenta como resultado de la política educativa.

### 2.2.3 Salud y Seguridad Social

El fecalismo al ras de piso, la vagancia de animales en el pueblo, el ubicarse en una zona palúdica, la deficiente alimentación, son en tre otras las causas de enfermedades y de la mor-

+ Un 25 % de los hombres son bilingües, el 6 % de las mujeres adultas y un 15% de las jóvenes, hasta los seis años solo se habla Chol.

tandad. Principalmente se deben a: gastroenteritis, deshidratación e hipovolemia, oclusión intestinal parasitaria, epidermoide, y la retroversión uterina con choque.

La comunidad cuenta con el servicio de una clínica IMSS-COPLAMAR, la cual presta servicios para las atenciones de prenatales, de la nutrición, control de embarazo, enfermedades transmisibles, partos, consulta externa, etc.; proporcionados por un médico y dos auxiliares bilingües.

La falta de costumbre, el miedo a los instrumentos médico-quirúrgicos, así como "ser hombre" el doctor son las principales causas de que todos los partos, a excepción de uno, hayan sido atendidos por las tres parteras que existen en la comunidad.

La deficiente alimentación y el insalubre medio ambiente, a nivel local, son un retrato fiel del estatal. Este muestra los mismos agentes: muertes por enteritis y enfermedades diarreicas causadas por la mala disposición de desechos, la ingesta de agua insalubre -entubada, pero no potable- y la vagancia de animales.

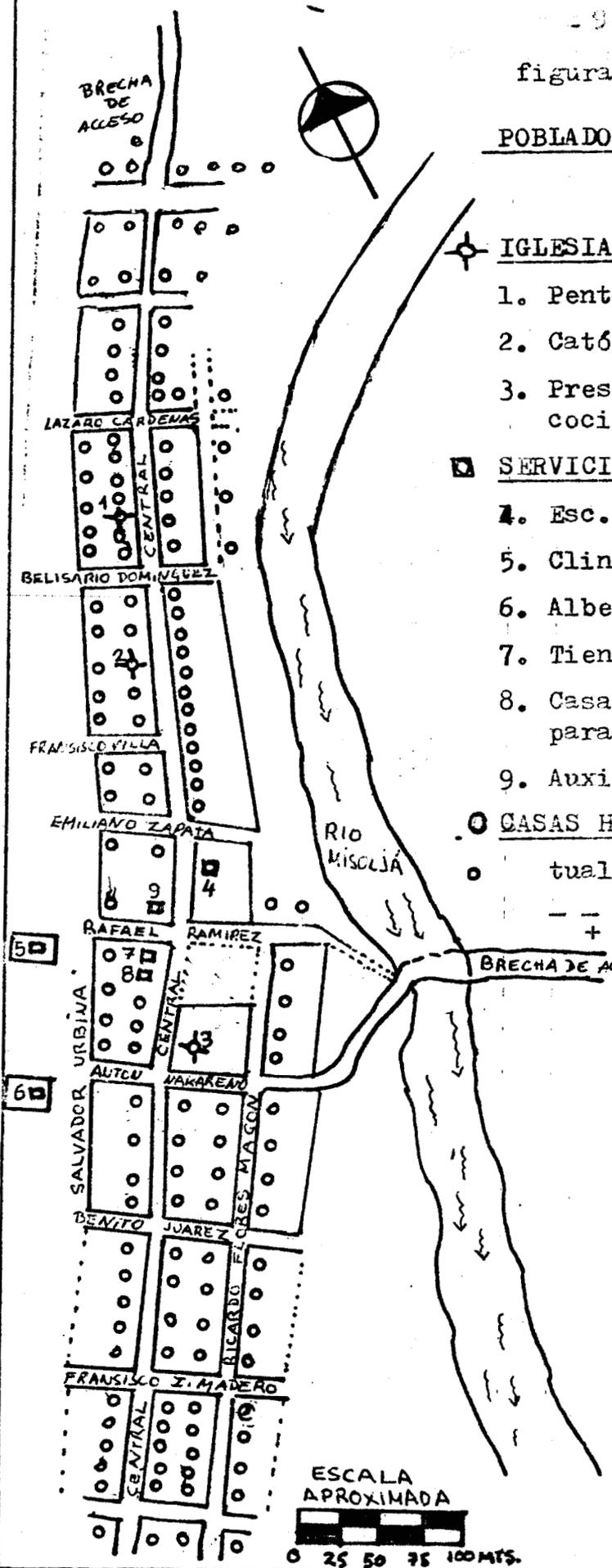
#### .2.2.4 Vivienda

En 1979 eran 121 casas. Para 1982 ya son 145 ubicadas a lo largo del poblado, que muestra un asentamiento lineal, siguiendo parcialmente al río. Las calles están empedradas en el centro del poblado y éste disminuye a cada momento que se aleja hacia sus extremos; en general los lugares con este recubrimiento se encuentran en mal estado.

En su mayoría las viviendas son de paredes de madera y techos metálicos o de cartón; sólo unas quince presentan construcción de paredes de material sólido; a medio camino del proceso están las de paredes metálicas de lámina de zinc. Para el año de 1981, el costo de una casa de material sólido ascendía a unos \$ 70,000.00.

figura # 7

POBLADO DE JERUSALEN



✦ IGLESIAS

1. Pentecostés
2. Católica
3. Presbitereana, incluye a su alrededor cocina y comedor para celebraciones.

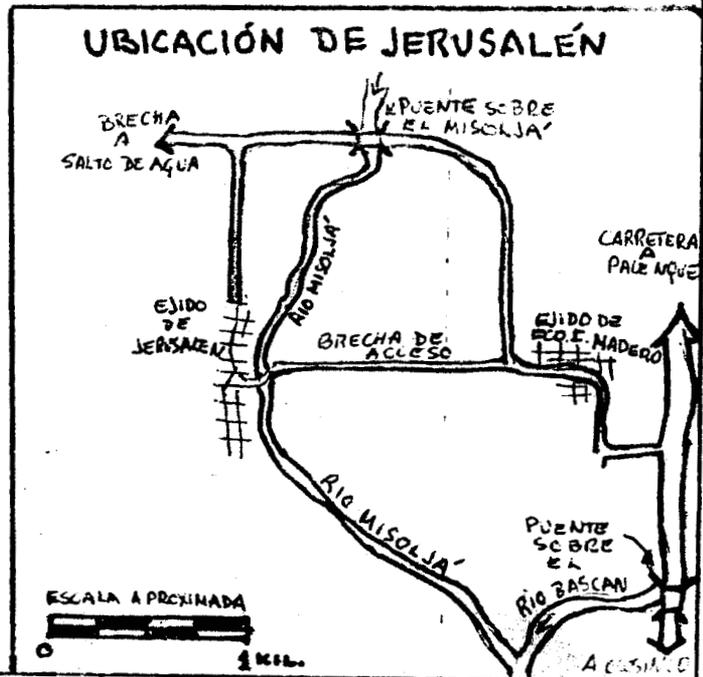
▣ SERVICIOS PUBLICOS+

4. Esc. Primaria "Rafael Ramirez"
5. Clinica IMSS/COPLAMAR
6. Albergue Bilingüe
7. Tienda CONASUPO
8. Casa Ejidal , actualmente utilizada para las clases de telesecundaria.
9. Auxiliar del Registro Civil.

○ CASAS HABITACION; en 1979 eran 121, actualmente llegan a ser 145.

+ El 95 % con agua entubada.

UBICACIÓN DE JERUSALEN



Iglesias en Jerusalén

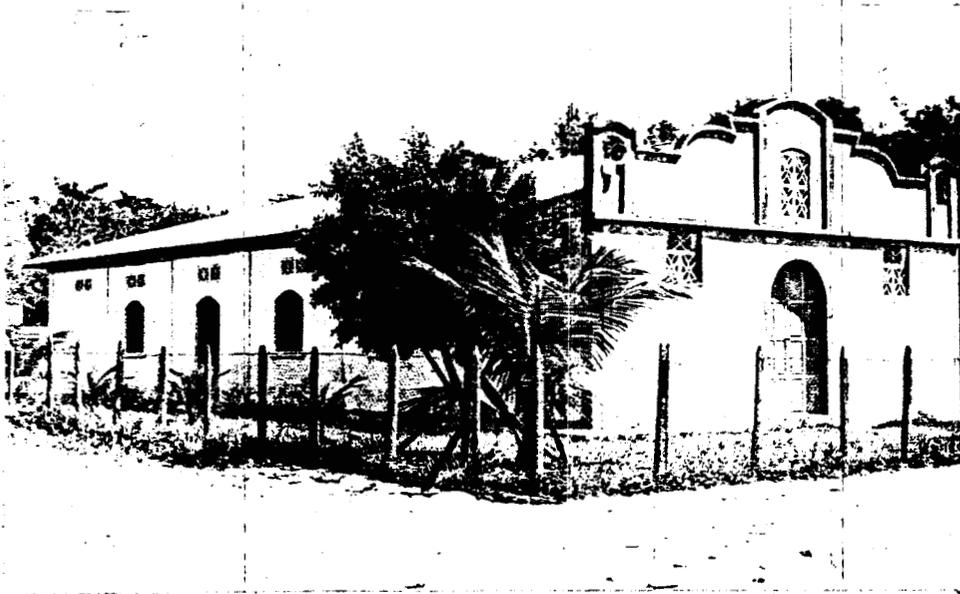


figura # 8

Iglesia Nacional Presbiteriana: "El Divino Salvador"; vista parcial, pues a la derecha se encuentran los comedores ceremoniales.

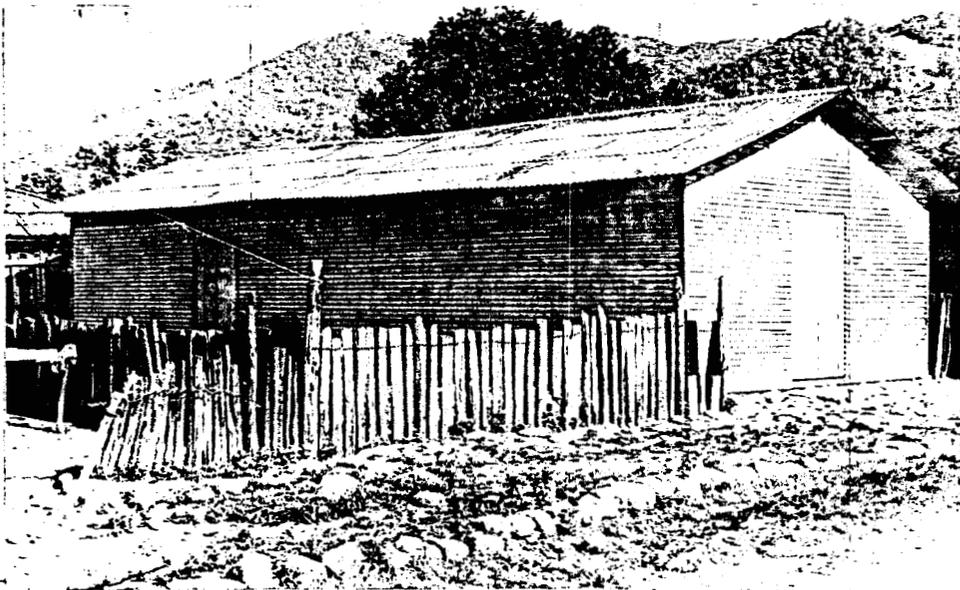


figura # 9

Templo Pentecostés ubicado en la parte norte del asentamiento



figura # 10

Iglesia Católica; rinde culto a "El sagrado Corazón".

Los servicios públicos del poblado.

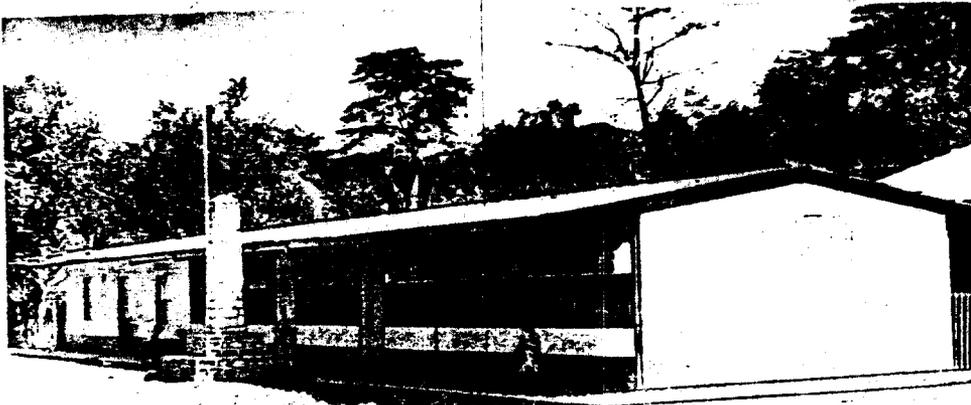


figura # 11  
Esc. primaria  
Rural: "Mtro.  
Rafael Ramírez"



figura # 12  
Albergue Bilingüe: "Dr. Manuel  
Gamio"  
(vista parcial)

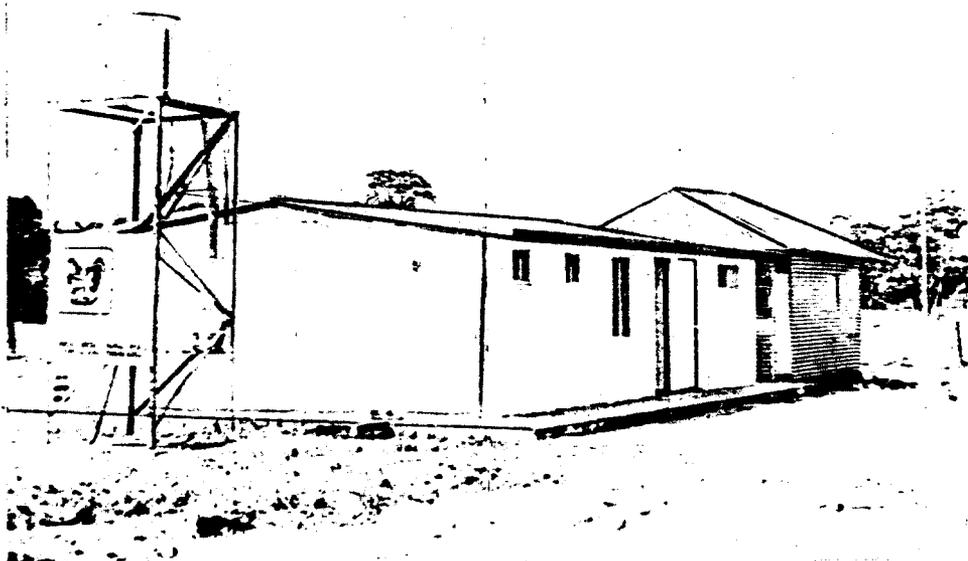


figura # 13  
Unidad Médica  
Rural, por coo-  
peración comuni-  
taria:  
IMSS/COPLANAR

### 3.3. ACTIVIDADES PRODUCTIVAS

#### 3.3.1 La Agricultura.

Al llegar los nuevos pobladores a las tierras en donde actualmente se ubica el ejido, se encontraron con una vegetación demasiado densa: la selva. Aún quedan restos aislados de ese tipo ahora casi extinto, de donde ya que el terreno donde se ubican éstos "lunares" de selva es demasiado accidentado o pedregoso.

La tala fue necesaria para seguir adelante, no importando se trataran de los gigantes de 50 metros -como el cedro, la ceiba, caoba, etc-; de frutales -chicozapote, plátano, etc-; o los pequeños matorrales. El desequilibrio ecológico es evidente y año con año se acentúa más, por la constante disminución del caudal del río, así como por la erosión que ha sufrido la pequeña capa de Humus que descansa en la piedra caliza.<sup>+</sup>

Conjuntamente con este trastorno en la flora vino el de la fauna, ayudado por las constantes cacerías.

Actualmente el maíz es el cultivo que mantiene mayor extensión de tierras. La razón está dada por la dieta diaria, rica en ingesta del maíz de diferentes formas.

Existen dos variedades de maíz sembrados, la forma de cultivo difiere, más el tiempo de reposo de la tierra no, que debe ser de 2 a 4 años dependiendo de la riqueza del piso, por ello se siembran una o dos hectareas, y después se deja reposar ese terreno, e ir rotando las secciones de cultivo de sus 10 o 12 hectareas de parcela. A continuación se describen éstos dos tipos:

-----  
+ La región en general presenta este tipo de suelo calizo, producto del relativo recogimiento tardío de las aguas marinas que inundaban ésta porción del continente en épocas remotas, como lo corroboró la presencia de fósiles en las cercanías de Jerusalén. Entre algunos de éstos podemos citar: Turrilites, turritelas, Athletas, Girtyoccoelias, Holopeas, Dinorthis, Anastrophias, Hástites, Omospiras, Calopocias, Meristinas, etc.

Milpa tradicional o de año: La tumba y roza del terreno se efectúa a partir del 15 de Febrero, se prosigue durante Marzo y se culmina antes del 15 de Abril. "pues el calor es insoportable". El siguiente paso viene a ser la quema del terreno ya rozado, actividad que se desarrolla durante el transcurso del 15 de abril al 15 de Mayo; se dejan como mínimo dos días para asegurarse de que el fuego se haya extinguido para seguir con la siguiente etapa, es decir, depositar la semilla del 15 al 18 de Mayo. Estas actividades van precedidas de dos cultos de acción de gracias, y celebraciones colectivas -comida de res cocida en caldo, arroz y café- por los integrantes de la iglesia Presbiteriana a la que pertenece la mayoría del poblado; se efectúan generalmente en los meses de Marzo y Abril. En el proceso del cultivo, el siguiente paso -en algunos pocos casos y solamente en donde el cultivo está ubicado en lugares planas, hace una aplicación de herbicida, misma que puede efectuarse del 15 de Junio al 15 de Julio.

La cosecha se empieza a recoger a partir del 15 de Septiembre y hasta finales de Noviembre en que concluye este ciclo de cultivo. EL "rastroj" no se utiliza y permanece olvidado en la parcela ya cosechada. Otra celebración de acción de gracias por las cosechas se efectúa a finales del mes de Octubre, con las mismas características ya descritas anteriormente.

Por último, y para concluir este inciso, es necesario el indicar que la milpa de año se combina con la Yuca, intercalada entre el maíz; y que la duración del grano es de un año sin apollarse. Se me indicó que para el caso del cultivo del Arroz en cantidad aún demasiado pequeña- se sigue el mismo calendario y semejantes actividades. En esta misma temporada se pueden cultivar los frijolares, con actividades semejantes a las del maíz y el arroz, sólo poniendo cuidado en que "el monte" no lo afecte demasiado, para lo cual requerirá, en casos concretos, herbicida o deshierbe al menos en una ocasión. ( V. figura # 14 )

Maíz Híbrido "Tornamil": En comparación con las actividades del tipo anterior, éste sólo cambia en la de la quema, ya que no se requiere hacerla; la duración del grano es de tres a cuatro meses sin apolillarse; así como se combina con calabaza en lugar de Yuca. Por último, antes de comenzar a describir los periodos de actividades, menciono la posibilidad de cultivar también el frijol durante ésta temporada.

Las actividades comienzan con la tumba y roza del terreno, durante el periodo comprendido del 15 de Noviembre al 15 de Diciembre; el terreno -como ya se indicó- no se quema, pero se deja reposar al menos una semana, y se efectúa el depósito de la semilla del 15 al 29 de Diciembre aproximadamente. El caso del herbicida es semejante al cultivo anterior, pues se utiliza en pocos casos; por último la cosecha se comienza a levantar a partir del 15 de Abril, y hasta el 15 de Mayo en que concluye el ciclo.

Del tipo de grano del frijol, se pudo investigar que fue cambiado al llegar a éstas tierras bajas, pues el que traían no obtuvo resultados.

En el renglón de los frutales, el ejido no presenta ni variedades ni cantidades significativas; el café se encuentra en estado incipiente, mismo que en la actualidad trata de ser impulsado por el INMECAFE, el cual está regalando pequeñas matas, así como instalando bodegas de embarco -una de ellas se ha planeado instalar a la entrada del pueblo, antes de cruzar el río-.

La cantidad de árboles productores de Cacao, tampoco es significativa, pues se explotan en poca escala, y en algunos casos su consumo<sup>es</sup> local. El precio de venta en Pelenoue por kilogramo es de \$ 70.00, mismo que es embarcado aprovechando el viaje para las compras habituales. -precio de 1981-.

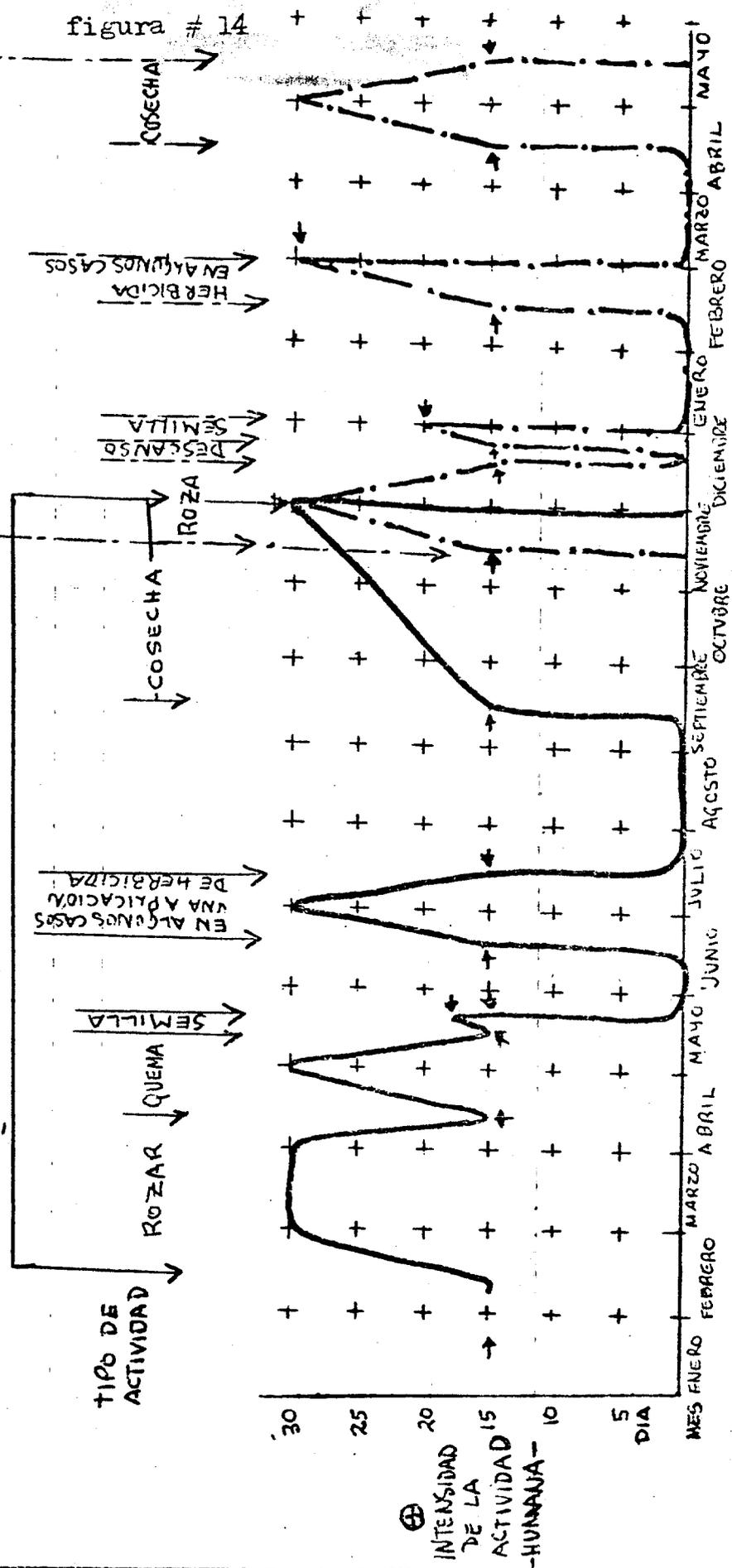
Resumiendo, al parecer el Café y el ganado -actividad que a continuación se describe- parecen marcar el futuro de las actividades cotidianas.

# CALENDARIO DE LOS PRINCIPALES CULTIVOS.

⊕ MISMOS QUE SE EFECTUAN SIN AYUDA DE ANIMALES Ó MÁQUINAS-

**TIPO DE MILPA DE AÑO \***  
 - COSECHA COMBINADO CON YUCA  
 - MISMO CALENDARIO PARA ARROZ Y FRUJOLAR

**MAIZ HIBRIDO "TORNAMIL" \*\***  
 - COMBINADO CON CALABAZA  
 - MISMO CALENDARIO PARA FRUJOLAR



\* PUEDE DURAR UN AÑO ALMACENADO SIN APOLLARSE \*\* SOLO DURA 3 A 4 MESES 5/POLLUA  
 → INICIO O TERMINACION DEL TIPO DE ACTIVIDAD



figura # 15 (arriba)  
Restos de la selva en el potrero.



Algunas de las actividades productivas

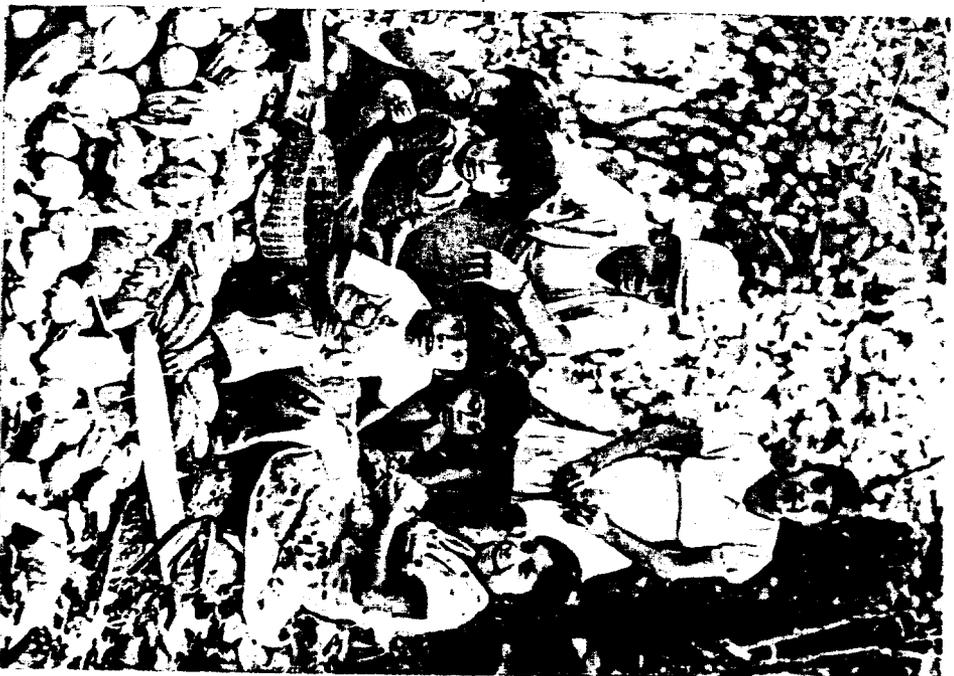


figura # 16 (arriba)  
La extracción familiar del cacao

figura # 17 (izquierda)  
El frijoliar, ubicado preferen-  
temente en nequeñas lomas.

### 3.3.2 La ganadería:

A consecuencia de que el Crédito a este ejido está suspendido por cuentas atrasadas, el ganado ha sido comprado en su totalidad. La ganadería comenzó en Jerusalén hace ocho años, en que algunos de los ejidatarios ocurrieron a la finca "El Límbano" para adquirirlas; en la actualidad posiblemente sean más de 600 cabezas en total, de clase criolla cebú.

El número de animales con que cuenta cada ejidatario de los 46 ó 50 que poseen ganado, varía según la posibilidad económica: se pueden citar a los mayores ganaderos que tienen 35 y 25 reses -Lucas Arcos padre del Pastor presbitereano, y Miguel López actual anciano gobernante del templo presb.-, hasta los nuevos ganaderos con dos o tres reses.

Para aquellos que poseen un número de cabezas considerable, su parcela ha sido convertida en potrero 10 de sus 12.5 has., y han dejado esta pequeña sección para la siembra de maíz, "pues hay que tener al menos maíz para no comprarlo".

Una estimación hecha por uno de los ganaderos locales señala la posibilidad de vender -el ejido en total- al mes unas 20 cabezas, principalmente para el consumo en Palenque. La venta de carne en el ejido es demasiado casual, al menos en mis dos meses de estancia no pude detectar venta o sacrificio de este tipo de animales o de porcinos -los cuales son criados a nivel casero-. El precio al que son compradas las reses en pie y en el mismo poblado está alrededor de \$ 25,000.00 (1983).

### 3.3.3 La apicultura:

A un nivel muy reducido, esta actividad ya tenía algunos años de desarrollarse por sólo una persona, Domingo Cruz, pionero del ejido. De reciente formación tenemos la sociedad formada por su hijo Francisco Cruz -ex-anciano gober-

nente del templo Presb.-, quien en compañía de otros nueve integrantes de este grupo religioso, en el cual está incluido su padre (con cargo de obrero del templo), formaron una sociedad mediante crédito del PIDER de \$ 100,000.00 para la adquisición de 100 cajas con sus respectivas abejas, dos extractores, y unos pocos tanques de lámina con capacidad de 200 lts.

El asesoramiento técnico es otorgado por el sr. Rafael Valdiviezo Lang (INI), quien los visita en el apiario cada 15 ó 30 días.

El ingreso de dinero por parte de esta actividad es aún difícil de conocer, ya que será la primera cosecha, sin considerar los destrozos sufridos en ésta y en todas las actividades productivas, por consecuencia del volcán Chichonal y sus "tormentas de arena" que abatieron a la región en 1982.

El organizador de esta pequeña sociedad, a su vez ha integrado una regional llamada: "Soc. Cooperativa de los Choles", en la que estan conformados los apiarios de la región, pues: "la de los Tzeltales nos rechazó al igual que a los ladinos". De llevarse a finales "felices", la producción sería vendida al mercado Europeo, principalmente a Alemania.

### 3.3.4. La silvicultura.

La emigración hacia los Bajos en busca de las tierras cultivables (que hasta los años treintas pertenecían a grandes latifundistas) permitió también la explotación de la selva.

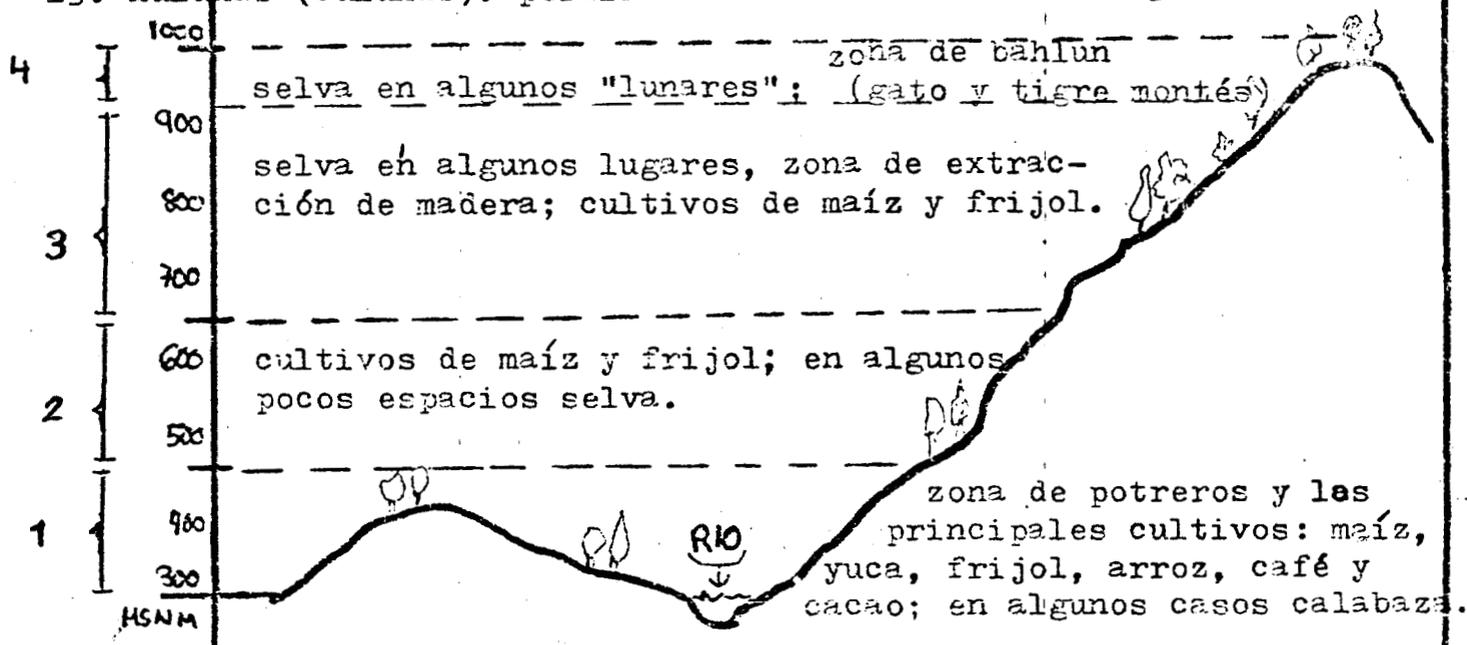
A su llegada encontraron tapir, mismo que ya acabaron considerándolo "elefante"; en los ríos existían los grandes mamíferos llamados manatís, los cuales fueron exterminados en calidad de "ballenas"; los cocodrilos muy accidentalmente se les puede ver; ahora pretenden acabar con las tortugas acuáticas, aunque esté prohibida su cacería, pues el precio que se paga por ellas en Balenque, asciende a cerca de \$ 2,000.00.

EXTRACCION Y CULTIVOS EN LAS ZONAS CIRCUNVECINAS figura # 18

En el cuadro que a continuación se presenta, se encontraran las diferentes ubicaciones de los cultivos, así como, el lugar de donde se extren los principales productos comestibles silvestres.

FLORA SILVESTRE	ZONA EN QUE SE ENCUENTRA
1. <sup>v</sup> asant <sup>v</sup> e? (achantié).-hoja mora	1 a 2
2. <sup>v</sup> mumuy (momoy).-tallo comestible, condimento.	de 1 a 2
3. <sup>v</sup> cap+y (chapay).-fruto de la palma (pequeña)	2
4. <sup>v</sup> ?iwut <sup>v</sup> palma (igut palma).-coco de aceite	de 1 a 2
5. k+k+t <sup>v</sup> e (cacatié).- tipo de almendra	3

FAUNA SILVESTRE	ZONA EN QUE SE ENCUENTRA
1. <sup>v</sup> puy (puy).-caracol	arroyos de 1 a 2
2. <sup>v</sup> suñ (chuñ).-camarón grande	rios de 1 a 2
3. <sup>v</sup> çuk'+b (chuchkab).-camarón pequeño	rios de 1
4. -véanse tipos de pescados p. - -figura # 20.	rios de 1 a 2
5. <sup>v</sup> t <sup>v</sup> ul? (tiul).-conejos	de 1 a 2
6. <sup>v</sup> skel (chkel).-chachalaca	de 1 a 2
7. <sup>v</sup> me? (me'e).-venado -actualmente poco-	en 1
8. <sup>v</sup> T <sup>v</sup> e?lal (telal).-tepescuincle	en 2
9. <sup>v</sup> swec <sup>v</sup> (uech).-armadillo	en 2
10. <sup>v</sup> mas (mach).-Martha -mono-	en 2
11. <sup>v</sup> baç? (bats).-saraguato	en 2
12. <sup>v</sup> koš (coch).-cojolita	en 3
13. kulukab (culukab).-perdiz	en 3



### 3.3.4.1 La Pesca

La hidrografía de la región permite se desarrolle esta actividad, ya sea desde el gran río Tulijá, hasta en los pequeños, como sería el caso del Misoljá que pasa a un costado del pueblo.

La indebida explotación de los ríos ha sido causa de la constante baja en la población acuática, ya que no se respetan épocas de veda, y se hace uso de explosivos como barbascos para saquear el río, los cuales traen en consecuencia la muerte de gran parte de la fauna acuática. El entrenamiento sobre la pesca, se puede decir empieza en la niñez con la captura, a mano, de sardinas y pequeñas mojarritas, las cuales son ingeridas previa asada en el comal casero. Más adelante estos niños acompañan a los adultos en las pescas y su labor consiste en destrabar e ir sujetando el producto del arponeo y , en ocasiones, les es prestado el arpón para efectuar ellos mismos su pesca.

Los métodos más utilizados en la región para efectuar esta actividad varían de los grandes ríos a los pequeños.

Los poblados que se encuentren en las cercanías a los caudalosos poseen mayor conocimiento y una frecuente realización de esta actividad. En general los métodos son:

1. El uso del anzuelo (ríos caudalosos o profundos)
2. Arponeo subacuático, con el uso del visor (y en el caso de los grandes ríos las aletas de buceo). Esta arma se elabora a nivel rural, a base de madera de cedro o de caoba y algunos pedazos de metal: grapas de alambrada, clavos y una varilla de flecha.

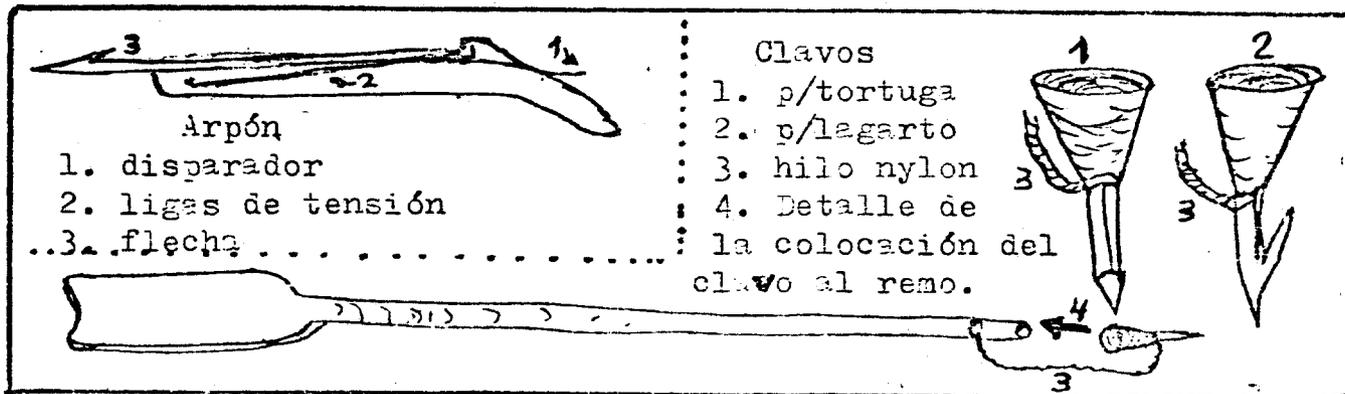
Cuando el arponeo es realizado en ríos profundos, los barotraumas son frecuentes en el oído medio: se producen en muchos casos el sangrado así como los mareos. En los casos en que no se hace caso a estos trastornos, se presentará más adelante la sinusitis crónica. Este tipo de pesca es utilizado en ríos grandes así como en los pequeños.

3. El chinchorro consiste en una red que cubre de lado a lado el río, que atrapa a los peces de noche, principalmente aquellos de uno a tres kilos (Bagre, Makavil, Bobo). Muy pocas personas poseen este tipo de red, misma que es colocada en los ríos medianos y en los grandes (Bascán o Tulijá). Una vez colocada se revisa con intervalos de dos a tres horas en que se destraban las presas, no se sugiere su uso en la luna llena por la luminosidad.

4. El Palandre encaminado a la captura del mismo tipo de presas del inciso anterior; está formado por unos 50 anzuelos que son tendidos de un extremo del río hasta la parte más profunda de la orilla contraria. Generalmente son cebados con sardinas -mismas que son obtenidas por el uso de una detonación de explosivo-, como se puede observar en la figura # 17 de la página 37.

5. Los clavos principalmente utilizados para la captura de la tortuga y el casi extinto lagarto; consisten en una pieza metálica de punta aguda que es colocada en la parte contraria de un remo (por donde se sujeta éste), y se asegura con un hilo de Nylon capaz de resistir la fuerza del animal en su anhelo de escapar. La persona que está en el cayuco, al ver pasar a la presa la "clava" aventándole con esta arma. para más adelante seguirla y capturarla; la tortuga es clavada en la concha, el lagarto en la axila.

7. Captura de Tortuga a mano, previo buceo hasta donde se encuentra la pieza -generalmente a partir de los 3 metros de profundidad-; se sujeta por la concha y se sube al cayuco, con la ayuda del que se encuentra en éste; se usan viscar y en casos aletas de buceo.



Imágenes sobre algunos aspectos de la pesca.



figura # 19: Cayuco de Caoba en el Bascán.

figura # 20: Anzuelos cebados y el palandre.



figura # 21: Amanecer en el Tullijá.

figura # 22: Preparativos para la pesca.



### 3.3.5 El comercio y los talleres de sastrería:

El poblado cuenta con varias tiendas de productos de consumo (galletas, jabón, sopas, puré y salsa "casera" en latas, aceite y, en algunas, refrescos), mas en general todas sólo tienen pocos artículos en cantidad y surtido. Existen dos que se pueden considerar como las "más" grandes; una de ellas pertenece al sr. Miguel López Vásquez quien es además el mayor poseedor de ganado -con cargo de anciano gobernante Presb.-; la otra que vende granos (maíz y frijol) a precios superiores a los de la Cona supo local, algunas medicinas (de uso humano y veterinario), hilas y algunos accesorios de pesca, además de refrescos, es la del sr. Domingo Méndez -integrante del templo Pentecostés-. Este cuenta también con sastrería en el mismo local, la cual es etendida por uno de sus hijos, por último, en un local anexo, una de sus dos esposas atiende la costura de vestidos en calidad de "modista".

Otro de los negocios importantes de la localidad es la única farmacia, cuya propiedad es del sr. Fransisco Arcos, padre del actual pastor del ejido Mateo Arcos quien ya ha ido en dos ocasiones a E.E.U.U. y a México a estudiar teología. Actualmente forma parte de la Esc. Bíblica de Palenque en donde imparte clases de Teología. Además es el segundo mayor poseedor de ganado en Jerusalén.

La CONASUPO local cumplió dos años en el pasado mes de Abril (1982) y es atendida por un ejidatario en el local que se encuentra contiguo a la Casa Ejidal. Los principales artículos que se venden son: jabones de baño y lavado de ropa, cloros, insecticidas; sopas de pasta y arroz (procedente de China), frijol (procedente de Michigan, en E.U.), galletas, latas de chiles; leche en polvo, Choco Milk, sardinas, puré de tomate, sal y azucar; en algunas ocasiones tinas galvanizadas y pequeñas cazuelas de peltre. Normalmente el pueblo es autosuficiente en maíz, pero, con la actividad del Chichonal se atrofiaron los cultivos y se tuvo que solicitar para la subsistencia.

Para cerrar el inciso de las actividades productivas, es necesario citar a la "sastrería" (hechura de pantalones) y a las "modistas" (confección de vestidos, casi de un mismo tipo) se surten en ambos casos de la tela necesaria para su elaboración en las tiendas de "cortes" (tramos de telas, tanto para pantalones-con costo de 300 a 350 pesos-, como para los vestidos -del 50 a 200 pesos c/u-). Estas tiendas se surten desde Palenque y en algunos casos de Mérida.

Existe la sastrería en Jerusalén desde 8 años atrás, en que Fco. Cruz, después de trabajar en Palenque como pantalonnero, empezó con esta actividad en el poblado y al poco tiempo tuvo mucha competencia. Dejó el oficio y cedió el lugar a su esposa como modista del poblado. El precio que se paga por la hechura de un pantalón es de 200 a 250.00 pesos según el acabado y el sastrero (existen cuatro); para el caso del vestido, se pagan del 100 a 150.00 pesos según el modelo.

Después de haber citado en forma general las principales actividades, considero adecuado regresar a la mención expuesta en el punto 2.2.1 sobre la población económicamente activa de 369 personas (más de la mitad del total). Como primera observación indico que el 70% de los ejidatarios tienen de 30 a 40 años, y su familia está compuesta de algunos hijos en edad escolar; la esposa -como muchas de las mujeres a nivel rural- contribuye en diferentes renglones productivos así como los hijos; ello se nota en forma más visible los sábados en que la familia acude al campo para realizar los acarreos necesarios; los niños y niñas de 6 años con los morrales grandes, los de 12 años "aguantan" un costal de 30 kgs.

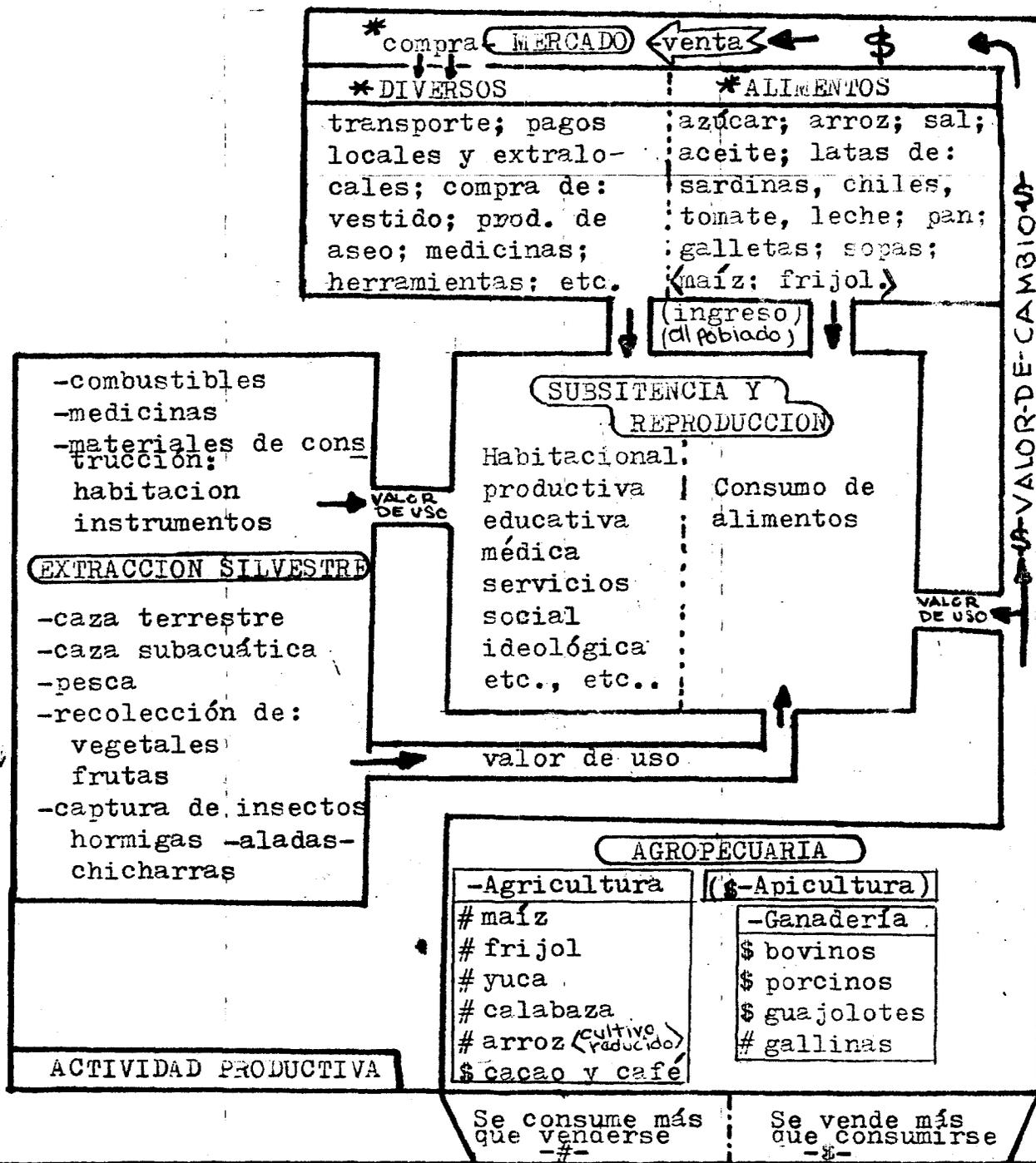
los adultos hasta 70 kgs. El uso de bestias de carga es un privilegio de muy pocos.

figura # 23  
**PRINCIPALES ACTIVIDADES Y CONSUMO HABITUAL DE LA POBLACION**

El presente cuadro trata de dar una idea del tipo de actividades que actualmente elabora la generalidad de la población, considerando para el caso de la Apicultura su restringido margen de participación de la población (10 ejidatarios).

El objetivo principal es el de marcar la dieta diaria y su procedencia, haciendo especial hincapié en el ingreso de artículos que se consumen procedentes del mercado local-regional, mismos que representan casi el total de los acostumbrados.

La ingesta de carne es baja, una vez a la semana pollo, una vez a la semana pescado y sardina enlatada; la res muy poco y lo mismo la carne de cerdo -tal vez cada 2 o 3 meses.



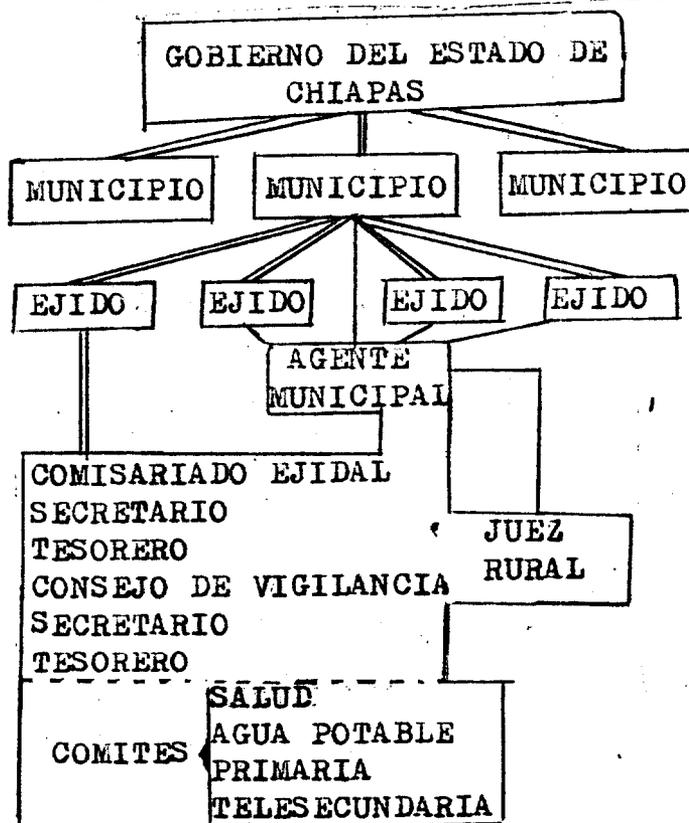
### 3.4 ORGANIZACIONES LOCALES

#### 4.1 Autoridades civiles.

A semejanza de los 110 municipios del estado de Chiapas, Salto de Agua se apeg a las normas del gobiernos del estado. Por su parte éstas se reproducen a nivel ejidal, aunque en algunos casos existe la propiedad privada dentro de los municipios, nuestro trabajo tratará de explicar la organización ejidal ya que que nuestros estudios de caso se enmarcarán en ése contexto.

Organismos estatales como la SARH, DIF, INI e IMSS/COPLA MAR serán dejados al margen por su reducido trabajo en la comunidad (hemos comentado algunos aspectos necesarios anteriormente).

El poblado en relación al municipio, se articula por medio del Comisariado Ejidal en turno y las decisiones que se obtienen de las juntas de ejidatarios, quienes se reúnen para toda ocasión que lo amerite. En éstas juntas se decide: el otorgamiento



de solares, la aceptación de alguna persona ajena al ejido (trabajadoras del DIF, la visita del antropólogo etc.) el encargado de la CONASUPO, cuotas laborales u económicas para el funcionamiento del poblado, algún Juego inter ejidal, etc.. El promedio habitual de asistencia es de 80 de los 134 ejidatarios, a excepción de las juntas mensuales en que deben asistir el total de integrantes.

Otros cargos como: Secretario, Tesorero, Consejero de vigilancia (con sus respectivos secretario y tesorero), Juez rural; auxilian el desarrollo del trabajo del Comisariado Ejidal.

El caso de los agentes municipales es diferente, veamos ésto. En todos los ejidos existen los cargos ántes descritos, pero sólo Jerusalén (y en la cabecera municipal de Salto de Agua) cuenta con los servicios de Agente Municipal las causas son dos: el ser el ejido más grande y encontrarse en el centro del municipio (la cabecera municipal se ubica en el extremo noroeste del municipio).

A Jerusalén concurren de un número considerable de ejidos para utilizar los servicios del agente municipal, que se encarga de solucionar casos como: escándalos, agresiones, robos, etc.; y conjuntamente con el Juez rural, deciden la pena que puede ser desde una multa, encarcelamiento, trabajos forzados o, remitir los a la cabecera municipal. El índice de alcoholismo, tabaquismo, así como de escándalos es muy reducido. Las causas son dos principalmente: la gran influencia religiosa, y el contar con una sólida cárcel dentro del cabildo local.

Existen otras organizaciones llamadas Comités: el de Educación en la primaria o en la telesecundaria; el de vigilancia; y el de la liga femenil Campesina (en donde se han reunido las esposas de los ejidatarios con un reducido margen de acción).

Visto de esta manera, la integración social sería semejante a la de cualquier ejido, sin embargo, la Ideología religiosa está contenida en muchas de las decisiones colectivas, así como también en la de las autoridades ejidales. Para considerar la validéz que tiene ésta aceveración, es necesario recordar la historia de Jerusalén (en cuanto a los orígenes de las normas locales, véase supra página 79), como la relación que existe en-

--tre las personas con cargos civiles y religiosos:

NOMBRE	CARGO CIVIL	CARGO PRESBITERIANO
Juán Vásquez Cruz (Sobrino del fundador del ejido, primo de Fco. Cruz.)	Comisariado Ejidal (1980-1983) Suplente Consejo Vig. (1977-1980) Comité de esc. Primaria (1970-1977)	Díacono (1968-1972) Comité de esfuerzo Cristiano (1967-1968) Ayudó en la traducción de la Biblia (fue escogido por la iglesia) los gastos a Mitla Oax. fueron pagados por gringos (ILV)
Pascual Díaz Alvaro ( Su hijo se casó con la hija del fundador del ejido -Domingo Cruz-)	Agente Municipal (1980-1982) -es importante recordar la impartancia de éste cargo.-	Obrero (1981-19??) Anciano Gobernante (1960-19??) Consejero (1979-19??)
Pascual Arcos Alvaro (Hermano del Pastor, hijo de uno de los más ricos del pueblo)	Srio. del Comisariado Ejidal. (1980-1983)	Diácono (19??-198?)
Fransico Cruz Montejo ( Hijo de Domingo Cruz, fundador; primo del Comisariado, y del Consejo de Vigilancia -Miguel Cruz-, su hermana se casó con el hijo del Agente Mpal.)	Pte. Cooperativa de los Choles. (1982-19??) Srio. Comité Educ. (1974-1975) Pte. Padres Familia (1974-1975) Consejo de Vigilancia. (1974-1977)	Anciano Gobernante (1976-1982 en forma oficial, 1982-19??, aoficial.)
Miguel Cruz Sánchez	Consejo de Vigilancia (1980-1983) Srio del Consejo de V. (1977-1980)	Diácono (19??-198?) (Acompaña tocando la guitarra durante el culto.)
Juán Pérez	Comité de la Telesecundaria. (1980-19??)	Anciano Gobernante (1982-19??)

Consideramos a manera de hipótesis -para una futura investigación-, que ésta relación que existe entre las autoridades religiosas y las civiles, debe reproducirse en aquellos ejidos a donde la nueva religión haya arribado antes (historicamente) que la ubicación de los nuevos poblados.

Durante la IPC tuvimos la oportunidad de presenciar la disputa entre los integrantes del grupo de las autoridades (Presbiterianos) y los católicos. La querrela era sobre la permanencia de un católico en las afueras del pueblo y ubicado en las cercanías del arroyo que surte agua al ejido, la resolución (apoyada por el representante de la SRA, que se limitó a oír y limpiarse las uñas mientras lo hacía) fue que dicho sujeto se debería regresar a su solar al pueblo, no importando tuviera allá: casa, gallinas, cultivos y frutales. Algunos católicos nos comentaron días adelante: "Las autoridades se ponen de acuerdo en el templo y sólo salen para aplicar la decisión".

### 3.4.2 Grupos religiosos

#### .4.2.1 Presbiterianos.

El grupo de Jerusalén cuenta con una importancia histórica entre sus vecinos, pues desde aquí se proselitó desde mediados de los cincuenta y fue la residencia de diferentes gringos del ILV (entre ellos John Beekman, quien en 1978 regresó con un avión bimotor para filmar una película sobre éste grupo y su historia migratoria a partir de Tumbalá). Hasta hace pocos años los presbiterianos de Jerusalén tenían el control de cerca de veinte templos vecinos, se encargaban de reunir las ofrendas e impulsar su construcción y el crecimiento de los fieles. En la actualidad son sólo cuatro los ejidos que dependen de éste.

Es oportuno el recordar que desde Jerusalén, asía un grupo de fieles para grabar himnos en la Escuela Biblica Berea, los

cuales se emitirían por una radiodifusora de Macuspana Tab. en los programas dominicales.

#### .4.2.1.1 Organización Presbiteriana

La organización interna de este grupo local es reflejo del status social de poder, muestra de ello es el templo que podemos observar en la página y que contrasta con el de los grupos coexistentes del poblado (Pentecosteses y católicos).

Los cargos presbiterianos son "otrogados" hacia alguno de los fieles de la comunidad religiosa que reúnan las cualidades necesarias, la presión social los hace casi irrevocables, su duración es de un mínimo de tres años sin tener un máximo estipulado.

Las personas que integran la organización local son:

Pastor Mateo Arcos, poseedor del cargo de mayor jerarquía.

Seis Ancianos gobernantes, los cuales tienen la capacidad de amonestar el comportamiento de los fieles en forma pública en los cultos o en forma individual, además poseen el carácter resolutivo sobre los matrimonios que se han de efectuar -que de negar la autorización, la pareja no podrá casarse-; estipulan las ofrendas para realizar las celebraciones colectivas. Los ancianos son: 1. Sebastián Alvaro Méndez; 2. Miguel López Vásquez (mencionado anteriormente, por su posición económica); 3. Cristóbal Alvaro Cruz; 4. Pascual Díaz (con cargo de agente municipal); 5. Genaro Alvaro Méndez (pionero colonizador); y 6. Pedro Pérez.

Diáconos, tienen un carácter normativo en los cultos, participan activamente en las oraciones -lo mismo que todos los que tienen algún cargo-, intervienen directamente en el desarrollo de las celebraciones (razón por la cual los que desean casarse deben contar con su apoyo) y recogen las ofrendas.

Los nombres de los Diáconos locales son:

1. Nicolás Sánchez (con cargo de policía ejidal);
2. Domingo Cruz (sobrino del colonizador del mismo nombre, primo de Fransico Cruz exanciano gobernate);
3. Miguel Cruz Sánchez (Consejo de Vigilancia del Comisariado Ejidal);
- y 4. Pedro Sánchez.

Predicador, con semejantes actividades a las de los Diáconos.

Predica en ausencia del Pastor y de los Ancianos Gobernantes; en este cargo encontramos al Sr. Bernabé Méndez.

Obreros, existen tres de ellos, quienes realizan su labor proselitista en otros poblados. Estos se llaman: Domingo Cruz (principal colonizador), Pascual Díaz (Agente Municipal) y Sebastián López.

#### .4.2.1.2 Cultos y Ceremonias

Existen diferentes cultos a lo largo de la semana, mas sin duda el Dominical es el más importante, y se realiza en tres ocasiones a lo largo del día. En la mañana y en la tarde es mixto, a medio día de jóvenes. De la observación participante en el desarrollo de uno de éstos, puede destacarse: la asistencia de cerca de 200 personas; la distribución por sexos y en éstos por edades.

En la ocasión que tuve oportunidad de presenciarlo, la primera mitad el templo se separó en dos, por medio de una cortina; de un lado se efectuaba el culto normal y de la otra, la escuela dominical. Para la segunda mitad del culto (que dura 3 hs) la cortina se quitó, y continuó el culto, ya en forma completa.

La participación de las personas con cargos fue constante y también lo fue la vigilancia de los Diáconos. Las oraciones himnos y, en general, todo el culto se realizó en Chol, ayudados de biblias y libros de himnos -editados por el ILV-.

La salida del templo se efectuó en forma extremadamente ordenada. Comenzaron por la última fila de mujeres, fila por fila hasta terminar esta categoría social y luego les siguieron los hombres en semejantes condiciones.

Las celebraciones especiales que generalmente se efectúan son: 1. Por compromisos de matrimonio (unos seis meses antes de este); 2. Por matrimonios; 3. Una nueva casa; 4. El éxito del ganado; 5. Por la preparación de la tierra de cultivo, siembra y las cosechas (véase Supra página 73).

El costo de estas celebraciones, en los tres primeros casos, corre por cuenta de los involucrados directamente; el cuarto por los poseedores de ganado; y en los tres casos del quinto, por una ofrenda especial que aporta cada jefe de familia (en 1982 se establecía entre 100 y 200 pesos).

La celebración está formada de dos partes; una sería el culto y los himnos apropiados para el caso; la otra, la comida colectiva que se realiza en los comedores anexos al templo, y que generalmente se constituyen de carne de res en caldo, arroz y café (en algunas ocasiones la carne puede ser de puerco, pavo o pollo)

#### 4.2.2 Pentecosteses.

Podríamos definir a esta tendencia como "revisionista" de la Presbiteriana, tratando con ello de ganar adeptos desde su aparición en la localidad, como a nivel regional. El apoyo al Pentecostismo se pudo observar a través de la campaña efectuada en Palenque Chis. del 10 al 14 de febrero (1982), nombrada en los cartelones como: "Crusada (sic) Evangelística"; en la cual, previo tratamiento de música y canciones a ritmo tropi

cal, el constante discurso de dos oradores -en el que de una na nera constante, agresiva; atacaron a otras tendencias ideológi- cas-; lograron captar en cada "servicio" diario de 15 a 25 nuevos miembros, previa "aceptación del Señor"; la asistencia a en cada noche varió entre 200 y 300 personas.

Su antigüedad en Jerusalén se remonta a unos 8 o 9 años en que Juan Peñate<sup>+</sup> y Antonio Pérez (el primero de Tumbalá y el segundo de Sta. María, Mpo. de Salto de Agua) visitaron a la comunidad con fines proselitistas en diferentes ocasiones.

Actualmente cuenta con unas 60 personas de unas 20 familias casi en general de jóvenes; también en algunos casos entre ellos se encuentran rechazados del Presbiterianismo, por diversas cuestiones, entre ellas las poligínicas.

El templo se encuentra en regular estado como nos lo muestra la figura # 9 (página 92); está ubicado en un "solar" que fue donado por el señor Domingo Vásquez, ya que cuando se efectuó la solicitud del predio, lo negaron las autoridades.

#### .4.2.2.1 Organización y Cultos.

Las actividades que efectúa cada una de las personas en la organización Pentecostés, son semejantes a las de los Presbiterianos, con la excepción de las oraciones, que no sólo son realizadas por personas con cargos, sino por todos en general (incluyendo mujeres, ya que en el caso anterior no lo hacen). En estos cargos encontramos a:

El Pastor, Antonio Pérez Luna, el cual viene de Sta. María (a una hora caminando); Un anciano gobernante, Miguel Moreno Méndez; dos Diáconos: Juan Arcos Pérez y Miguel Moreno H.:

---

+ Anteriormente era Presbiteriano, tomó un curso por correspondencia que lo cambió a Pentecostés. Ayudó a terminar de traducir la biblia en Tumbalá con los del ILV.

-- un Predicador, Pascual Sánchez; un Tesorero, Domingo Vásquez; un Obrero (que viene de Egipto Mpo. Salto de Agua) Juan Monteño; y dos obreros que salen de Jerusalén: Juan y Domingo Alvaro C.

Los cultos Pentecosteses durante la semana son:

Lunes, Miércoles y Viernes: Predicación y alabanza.

Martes, Jueves y Sábados: Oración.

Domingos: Culto principal de 9 a 11 y de 15 a 17 horas.

Ya que éste grupo pertenece a la: "Asamblea de Dios", si algún Pastor viene a la comunidad y pertenece a ésta, se le permite impartir servicios religiosos.

#### .4.2.3 Aspectos de la Iglesia Católica.

La parte más pasiva, en lo que toca a la religión, la tiene éste grupo, que poco a poco va perdiendo fuerza, en números relativos y absolutos, de acuerdo a la proporción de las otras dos. La iglesia se encuentra ubicada en la calle central y como se puede apreciar de la figura # 10, es la más atrasada. El solar fue donado por el Comisariado Ejidal a la llegada de los pobladores con esta tendencia; actualmente se reúnen hasta 40 personas por los Domingos para rezar, pues como puede notarse son muy pocos para tener misas. Veneran en ese templo al "Sagrado Corazón", y ellos consideran no tener problemas con los otros dos grupos, más sí los tienen entre ellos.

#### .4.2.4 Para contraer matrimonio, y el pago de la novia.

Oficialmente es inexistente el noviazgo, pero como sucede en todas partes, en algunos casos los jóvenes buscan la manera para tratarse. Cuando un joven quiere casarse, habla con el padre de la muchacha, éste supuestamente le pregunta a ella de aceptar, se estipula el precio a pagar. Según informantes diversos, éste

pago se ha incrementado tanto en cantidad como en frecuencia, de acuerdo con la prosperidad del ejido; no importa que se trate de Presbiterianos, Pentecosteses o Católicos, se exige el precio de la mujer, pues: "Ha costado mucho criarla".

Este pago generalmente se efectúa en artículos de consumo (frijol, azúcar, galletas, jabón, etc.) por un valor aproximado a los \$ 30,000.00 (1982). Han existido algunos casos en que se pagó con alguna rés y casi nunca en efectivo.

Una vez efectuado el pago se pide permiso a la iglesia (Presbiteriana o Pentecostes) y a los Ancianos gobernantes y, de otorgarse, se efectúa una celebración por el compromiso y otra por el matrimonio, generalmente con seis meses de distancia, una de la otra.

Los Católicos se casan en condiciones semejantes, pues se efectúa una celebración por el compromiso (cuando el suegro ha aceptado) y la otra, a los tres, seis, u doce meses ; según hayan acordado las familias de los novios.

En seguida narraremos los aspectos generales de: un matrimonio de Presbiterianos y una fiesta Católica celebrada en Arroyo Palenque (Mpo. Salto de Agua), a partir de notas del Diario de Campo de la IPC:

Jerusalén, 6 de Abril de 1983.

Días antes ha venido el Juez de Salto de Agua ha celebrar el matrimonio civil de Domingo e Isabel, éste día lo harían por la iglesia.

A las 16 horas el sonido del templo citó a las autoridades para ponerse de acuerdo sobre la celebración, una hora más tarde se dirigían a la casa de la novia, en donde les esperaba el novio con su familia. El, vestido con traje de casimir (en clima y con sol tropical), ella, con vestido largo de tela blanca brillante; fueron acomodados por los Ancianos de la siguiente manera:

Anciano	Novio	Suegra de la Novia	
Pastor	Papá Novio	Mamá de la Novia	Parientes y
Anciano		Novia	amigos.
		Papá de la Novia	

Se tomaron varias fotografías y se dirigieron al Templo, la calle estaba saturada de curiosos.

Entraron primero al templo los fieles que venían en la parte posterior, para hacerlo después las autoridades y los novios (un total de 240 mujeres y 50 hombres).

El culto empezó alas 17:10 y terminó a las 18:30 horas, para dirigirse a la comida de celebración en la casa del Novio, en ésta ocasión sólo intervendrían los parientes y amigos directos de los contrayentes. Se prepararon sólo (¡¡) 30 pollos con Ñame (tubérculo) en caldo y se complementó con: tortillas, arroz cocido, chiles de lata y café. La parte religiosa fue efectuada por Pascual Díaz (Anciano y Agente) por medio de la lectura de una parte de la Biblia y los consejos hacia los esposos; la bendición de la comida la impartió el Anciano Miguel López.

En la mesa donde comieron los Ancianos y autoridades se encontraban sentados los esposos. La nueva esposa se limitó a permanecer callada sin comer, pues en general la mujer Ch'ol está relegada de participar en los eventos sociales públicos y habitualmente come después del hombre -casi nunca lo hacen juntos-.

En uno de los recorridos efectuados en las cercanías del ejido de Jerusalén, fuimos invitados para asistir al poblado de Arroyo Palenque en la inauguración del Templo Católico y los bautizos y bodas que se llevarían a cabo el mismo día (6 de Abril), pero dado que en la misma fecha se celebró el matrimonio Presbiteriano (descrito en el párrafo anterior) y por ser éste el primero a que se tenía la oportunidad de asistir, nos limitamos a ir a Arroyo Palneque al día siguiente en que también habría fiesta:

Arroyo Palenque 7 de Abril de 1983

Arribé al poblado a las 11 horas, durante mis 1:30 horas de caminata me encontré con muchos compañeros Cho-

les que regresaban a sus casas, después de asistir a la fiesta de Arroyo.

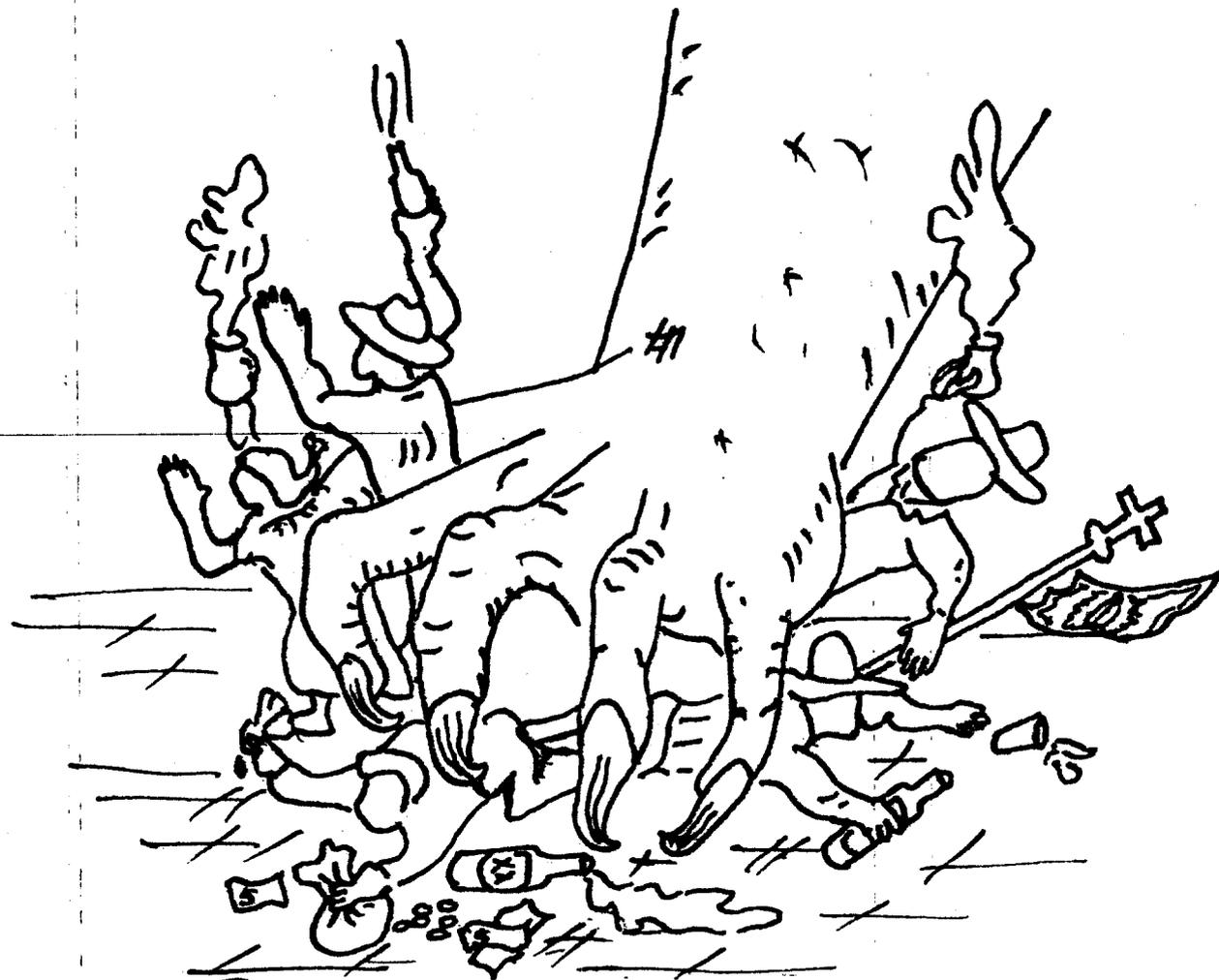
El Templo católico pintado de blanco y adornado con papel multicolor de china, reunía en sus alrededores a unos 550 individuos; unos comían, otros rodeaban a los que estaban tocando el violín y la guitarra, el resto descansaba o platicaba.

Me informaron que para la fiesta mataron: 2 reses, 40 gallinas, 10 pavos, 4 puercos; y acompañaron la comida con café y pozol (bebida de maíz sin fermentar), tortilla y ñane para el caldo. Se sirvieron comidas para 2,000 invitados que vinieron de: Conformidad, Babilonia, El toro Chivaltic, Suclumpá, Tiempá, San Pedro Sabana, San Agustín, Octipá, Delicia, Esperanza, Jerusalén y de Tumbalá Hidalgo. (Algunos a más de seis horas de camino de brechas)

Los gastos fueron cubiertos por 30 ejidatarios, por su parte los grupos de músicos y cantantes "vinieron a tocar por puro gusto sin cobrar nada". A las mujeres jóvenes se les permitía hablar con los hombres (cosa que no sucede en los Presbiterianos en ningún momento), para ocuparse las adultas de estar al tanto de la cocina y de sus hijos.

Por su parte el Padre Rodolfo vino desde el poblado de Salto de Agua a efectuar los bautizos y bodas.

He quedado sorprendido de la articulación social católica que se realiza en este tipo de actividades, ya que el excedente económico social se redistribuye a un nivel regional y entrelaza vínculos sociales, cosas que no suceden en la ética protestante.



CAPITULO 4. TIEMOPA, TRONCONADA Y LAS PALMAS:  
PROCESOS INCOMPLETOS DE LA SEGUN-  
DA FASE DE INTEGRACION Y ASIMILA-  
CION.

#### 4. Contraste con tres ejidos católicos.

Para iniciar este capítulo retomaremos algunos aspectos sociales que resultaron de la estancia cotidiana entre los choles protestantes de Jerusalén y que nos agudizaran las diferencias que presentan los ejidos católicos, mismas que se abordarán más abajo.

El espíritu comercial que acompaña a la ética protestante, condiciona en muchos momentos el comportamiento de los jerusalenos entre sí, como también con los individuos ajenos de la comunidad. Los pequeños detalles de comportamiento se van sumando a lo largo de la convivencia, exponamos algunos de ellos:

- Es común que al llegar a la comunidad se sienta uno demasiado alejado de las relaciones sociales, es decir, la comunidad opone barreras para poder entrar y convivir en su seno.

--La mayoría de las ocasiones en que se requiere de algún elemento que se carece (herramienta, ayuda mutua, préstamo de granos, etc.) se obtiene por medio de las relaciones comerciales. Recuerdo el caso de dos hermanos que se dirigían al pueblo, uno con bestia de carga, el otro con un zontle de maíz a la espalda. El primero llevaba su bestia descargada y no quiso ayudar al segundo.

Cuando se realizó el cambio de tubería del agua "potable", ni entre vecinos, ni entre parientes se prestaron las pocas y rudimentarias herramientas que se poseía para ello. Las invitaciones a comer entre familias quedan condicionadas a las festividades religiosas. Me sorprendí cuando uno de los ejidatarios me invitó a comer elotes a su casa, la sorpresa se desvaneció, pues en el camino a ésta el anfitrión me comentó la necesidad de que viera su radio que se había descompuesto, esa era mi primera invitación a comer después de dos meses de estancia.

Mi mejor informante y amigo en la comunidad me convidó a preparar mis alimentos en su casa, a mi arribo al poblado durante la segunda estancia de investigación. Sólo obtuve una invitación a comer guajolote en ñame<sup>+</sup> de uno de la comunidad, considero parcialmente ladinizado.

- Elementos útiles tradicionales como el tejido de bejuco, la elaboración de recipientes de cerámica y el vestido tradicional ch'ol (hechura y uso); quedan sólo en la memoria de los longevos, para se trata de "alcanzar" a la sociedad mayor.

- Música, canciones, cuentos-en una palabra tradición oral-se han abandonado desde la incorporación a la ideología protestante. Sucede lo mismo con los cargos, mayordomías, etc. que establecían lazos sociales al interior y al exterior de la comunidad y que ahora son historia.

- Los barrios desaparecen en Jerusalén, el asentamiento crece a sus alrededores (esto contrastará con el caso de Tiempó y Tronconada).

- El trato hacia las mujeres cholés -considero- es más rígido y coercitivo. En las comunidades católicas, éste sector social participa de las fiestas al bailar y tomar junto con los hombres; durante la fiesta de Arroyo Palenque se destacó la facilidad de que eran objeto las jóvenes, al platicar con los hombres. A nivel de hipótesis, considero que el mecanismo que corresponde a estos "escapes" en la coerción femenina que proporcionan las fiestas católicas, se traduce en el caso de las protestantes, en el padecimiento de enfermedades nerviosas (Stress) para atraer la atención de familiares y vecinos.

La información que enseguida presentamos proviene: Para los caso de Tiempó y Tronconada, de las IPC de los compañeros Rodrigo Díaz y Angélica Navarro, complementada con la que se

+ Ñame: tubérculo semejante al camote, se come asado o cocido.

recogió durante las visitas que se realizaron durante la estancia en la zona. Y para el caso de las Palmas, de la información de la compañera Patricia Mena registrada en su trabajo de la IPC.

Además del material que facilitaron para la elaboración de éste capítulo, se agradece los comentarios que de las experiencias vividas en sus respectivos ejidos, nos hicieron llegar.

#### 4.1 TIEMOPÁ<sup>+</sup>

##### 4.1.1 Sobre la historia de Tiempopá.

A fines de la década de los veinte en la zona Media Ch'ol, concretamente en: Tientul el chico y Tientul grande, Chuchuculumil y en San Pedro Sabana (en los Bajos); supieron la existencia de tierras disponibles en lo que más adelante llamarían Tiempopá. Los primeros pobladores que llegaron comentan-se encontraron con la existencia de 2 o 3 familias de campesinos que vivían aquí, al poco tiempo éstos emigraron.

En sus varios intentos por legalizar las tierras se toparon con estafadores, quienes a cambio de dinero les prometían la regularización. No fue sino hasta 1948 en que pidieron la dotación de tierras al gobernador, en ese entonces eran 65 hombres en capacidad de ser ejidatarios con un total de 680 cabezas de ganado.

Para 1953 la Comisión Agraria Mixta y el gobernador del estado emitieron su fallo apegados a la resolución presidencial para 1955, se dotaba a los solicitantes con 1,330 hectareas, y con ello se afectaban dos propiedades privadas, en ese entonces ociosas. De 66 parcelas de 20 hectareas, 65 correspondían a ejidatarios, una para la escuela primaria y 10 hectarias para el poblado.

Con lo anterior se convertía Tiempopá en ejido, después de más de 25 años de tramites.

##### 4.1.2 Aproximación etnográfica.

###### 4.1.2.1 Ubicación y población del ejido.

Tiempopá pertenece al municipio de Salto de Agua, se encuentra en el centro de éste y en las cercanías del río Tulijá.

---

+ La información expuesta se basa en el trabajo de Rodrigo Díaz (1981), complementada con las visitas efectuadas al ejido en 1982 y 1983 y la información que se desprendió de éstas.

Se limita al sur por San Pedro Sabana, al suroeste Tientul, al este por las propiedades privadas de Rabasa y la finca El Retiro, y por último al norte con propiedad del estado.

Se comunica con la cabecera municipal por medio de una brecha (de temporal), que también desemboca a la carretera Palenque-Ocosingo; el río Tulijá también marca la posibilidad de usarlo en la comunicación con otros ejidos, principalmente con los que se encuentran en la ribera contraria, como lo es San Pedro Sabana.

La población de Tiempopá, según el censo de 1981, nos indica la existencia de 427 personas, es decir, 201 hombres y 226 mujeres. Y de acuerdo con la dimensión del ejido, corresponden 3.1 hectareas por habitante.

La costumbre indica que, los hombres se casan hacia los 18 años y las mujeres a los 14. Este ejido sigue la tendencia regional en lo tocante al crecimiento demográfico.

#### 4.1.2.2 Educación.

La escuela primaria se funda en los principios de los sesentas, y hasta 1981 sólo se impartía hasta quinto año. A partir de ese año en tiempopá ya se cuenta el sexto grado, gracias a los esfuerzos de su director y maestros.

Otra de las alternativas por castellanizar a la región Ch'ol, ha sido (desde hace casi cinco años) la implantación de educación preescolar, misma que se imparte por alguno de los promotores bilingües de la región, residente en la comunidad.

Tiempopá como muchos de los poblados choles, repiten el caso expuesto en Jerusalén (en cuanto a educación escolar se refiere), es decir, que las deficiencias que arrastra el sistema educativo no permite el adecuado aprendizaje por los problemas lingüísticos que se imponen a la población indígena-hablante (en Tiempopá el 5% de mujeres y el 25% de hombres son bilingües).

Para comprenderlo es oportuno comentar el caso de uno de los ejidatarios de Tiempopá, que envió a su hijo hacia el poblado de Salto de Agua para que estudiara sexto grado. El resultado fue que bajaron hasta primer grado al estudiante.

Otra de las posibilidades educativas, la presenta el Centro de Integración Social #2<sup>+</sup> ubicado en las proximidades de la cabecera municipal de Salto de Agua. En éste se imparten clases de primaria y secundaria, se otorga hospedaje y alimentos a los internos, en forma subsidiada por el gobierno nacional. Y es de éste internado bilingüe de donde han salido la mayoría de los maestros y promotores bilingües de la región. Sin embargo, aquí también se presentan carencias pedagógicas y vivenciales importantes. Los maestros que imparten clases no son siempre bilingües y en algún caso lo son pero no del Ch'ol-Español. Las deficiencias alimenticias de la dieta diaria y el trabajo, son otras de tantas características de este centro educativo.

#### 4.1.2.3 Actividades productivas.

La ganadería representa la principal actividad económica del ejido, la sigue el cultivo de maíz. De sus 20 hectareas, convierten 15 en potreros y 5 las dedican al cultivo. El ciclo de rotación del terreno les obliga a cultivar anualmente 1.5 has., para regresar a utilizar ese mismo predio después de 2 o 3 años de descanso.

Los ejidatarios tiempopeños -en su mayoría- han incrementado el número de reses por medio de créditos a través del banco ejidal, los hay quien sólo tienen una o ninguna cabeza, hasta los que poseen más de 100, teniendo de promedio entre 20 y 30.

+ Los rasgos generales que se narran, pertenecen a las visitas efectuadas en diferentes ocasiones al internado. Se recomienda consultar el trabajo de P. E. Mena (quien realizó una IPC durante el año de 1982) para aquellos lectores que deseen adentrarse en el tema de investigación.

- 17 -

Este incremento en la actividad ganadera, no es un fenómeno local, sino regional, y al parecer día a día repercute en al insuficiencia del cultivo de maíz que provoca el crecimiento de los potreros.

Algunos ejidatarios también cultivan frijol, café y cacao, pero en muy reducido margen. El resultado se puede apreciar en las compras de frijol y café que se efectúan habitualmente en la tienda CONASUPO/COPLAMAR local.

Dada la cercanía al río Tulija, la pesca permite complementar la dieta en forma temporal, es decir, cuando ni la velocidad del río, ni las lluvias impiden se realice ésta actividad.

La capacidad técnica y la destreza física, limitan el número de personas que se dedican a realizarla.

#### 4.1.3 Organizaciones locales.

##### 4.1.3.1 Autoridades civiles.

Tiemopá como todos los ejidos que tuvimos la oportunidad de conocer en la región, se manejan políticamente por medio de asambleas ejidales. El Comisariado ejidal, secretario, tesorero, el consejo de vigilancia, el juez, así como la Asociación de padres de familia; poseen el poder de una manera formal, pues todas aquellas decisiones se acuerdan por medio de asambleas.

En el poblado también existen comisiones de promoción ejidal (lo que llamamos en Jerusalén: Comités), quienes se encargan del adecuado funcionamiento de: la CONASUPO, el templo Católico, la entrega de alimentos a los maestros, etc..

El compañero Díaz también encontró que, los choles de Tiempopá consideran al PRI como el gobierno, e inclusive si éstos no tienen su credencial de afiliación: "Eran encarcelados" (IPC, Rodrigo Díaz).

Otro de los mecanismos que utilizan los tiempopeños -además de las instancias formales del juez rural para solucionar querellas, es la discusión abierta que efectúan delante de sus compañeros ejidatarios, cuando éstos se reúnen por las tardes.

Al parecer esto no sucede frecuentemente, pero cuando se hace uso de éllo, se pone en calidad "de jueces" a los compañeros que escuchan la querella.

#### 4.1.3.2 Grupos religiosos.

En el poblado existen dos grupos religiosos, con sus respectivas iglesias: Presbiterianos y Católicos.

En el grupo presbiteriano encontramos a dos familias nucleares, con un total de 10 miembros (incluidos los niños). El servicio religioso es impartido por tres hombres que vienen del poblado de Fransisco I. Madero, a unas cuatro horas de camino de Tiempopá.

Estas dos familias no tienen otros lazos de colindancia que no sea la religión, es decir, ni de parentesco, ni económica. Y contrariamente a la ética protestante (y al caso de Tronconada que aparece más abajo) son de los más necesitados económicamente.

La iglesia Católica es dos veces más grande que la presbiteriana, pero casi siempre se encuentra cerrada: "El último fin de semana que estuve en Tiempopá (diciembre de 1981) llegó un catequista Ch'ol de los Altos, ofició dos misas, en donde no se oficiaba desde Abril. En la misa del sábado y del domingo hubo no menos de 60 feligreses adultos en cada ocasión, en contraste con los presbiterianos, los niños no asistieron." (IPC, R. Díaz)

Las relaciones entre ambos grupos religiosos es áspera, los católicos, en su mayoría, hablan mal de los presbiterianos: "dicen que echan puras mentiras".

Los presbiterianos celebran el inicio del cultivo y su cosecha, matrimonios y la navidad de final de año, para ello realizan culto y después se reúnen en una de las casas de los dos jefes de familia para tener la comida tradicional protestante.

Los católicos, por su parte, realizan fiestas el 12 y 24 de diciembre. La música de violín y guitarra, la comida y el baile; son los elementos más importantes. En estas ocasiones las mujeres participan del evento bailando y tomando.

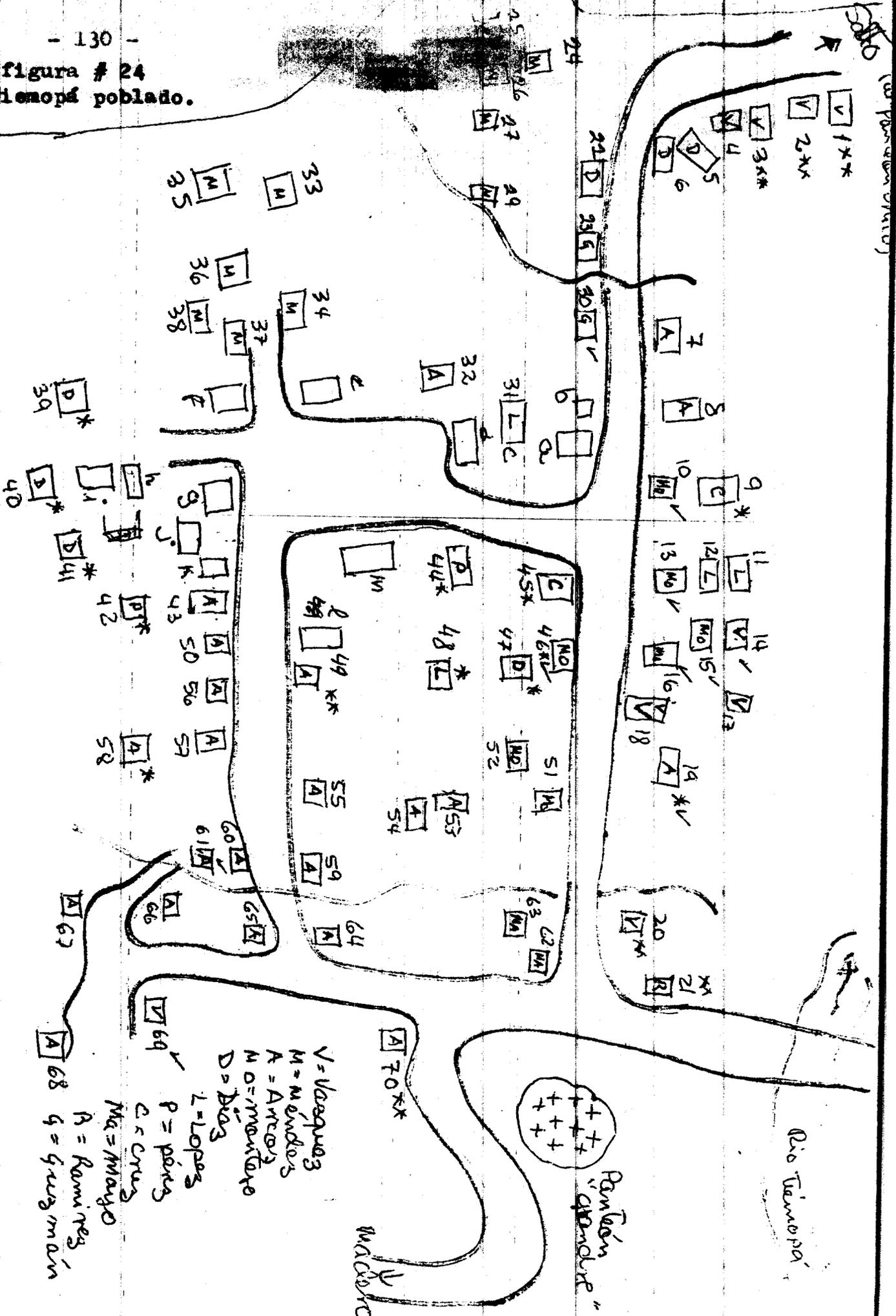
El 1 de noviembre se efectúa el culto a los muertos, las tumbas se limpian y se deposita comida y bebida sobre de ellas, después de rezarle al difunto se invita de esto a las personas que asisten al panteón. (Más abajo, en el caso de Tronconada ampliamos éste rito, que es muy semejante al de Tiempopá).

Los curanderos y el rezador, son aún en Tiempopá actores sociales, de los que se hace uso habitual. Los lazos de parentesco no sólo se determina por la herencia familiar, el compadrazgo y el padrinado, articulan relaciones importantes en el poblado. Existen padrinos de bodas y bautizos -esencialmente-.

La unidad residencial, también está en estrecha relación con el parentesco como lo podemos confirmar en el plano del poblado que se encuentra en la siguiente página. Ya que Tiempopá cuenta con dos panteones, también el destino de los difuntos está preestablecido en relación de los lazos de parentesco.

El proceso para contraer matrimonio, es como en Jerusalén, por medio de la compra de la novia. El aguardiente de caña es usado durante las dos visitas que efectúa el padre del novio, al de la novia, si acepta tomar en dos ocasiones, la boda es segura, pero si rechaza alguna se niega la concesión.

figura # 24  
Tiempopa poblado.



- V = Vaqueros
- M = Maderos
- A = Arroz
- MO = manadero
- D = Diaz
- L = Lopez
- P = Paris
- C = Cruz
- Ma = Mayo
- A = Ramirez
- G = Guzman

Rio Tiempopa  
 Tiempopa  
 Capatzena Tiempopa (65 Explotacion)

0 100

El promedio de pago en 1981 era de: 1/2 puerco, 2 costales de galletas, 2 de sal, 500 panes, 2 paquetes de chicles, 1 bulto de azúcar, 1 de maíz, 4 kilos de chile, 25 kilos de frijol, 10 cartones de cerveza, y aguardiente.

En Jerusalén si una mujer queda viuda, tiene que cargar con todas las obligaciones familiares ayudada en forma muy eventual por sus hermanos carnales. Nos se podrá casar con otro, a menos que no haya tenido familia, los concubinatos son escasos y severamente sancionados por la comunidad presbiteriana.

De las genealogías de Tiempópá (elaboradas por el compañero Díaz) tuve la oportunidad de conocer el caso de algunas viudas, entre ellas una se había unido en varias ocasiones con diferentes individuos, y de esto conservaba hijos de algunos, al parecer la comunidad tiempopeña no sancionaba el intento de ésta mujer por buscar nuevo compañero que le ayudara con la carga familiar.

Lo que si se puede comentar al contrastar las restricciones sociales que son impuestas por la ética protestante y el catolicismo local, es que las mujeres salen beneficiadas en el segundo. No obstante la sociedad es de hombres, en el catolicismo pueden sentirse partícipes de su acción en la sociedad al menos en algunos momentos, como en las fiestas.

#### 4.2 TRONCONADA.

##### 4.2.1 Sobre la historia de Tronconada.

El ejido tiene una antigüedad de 45 años aproximadamente. Se ubicó sobre lo que fue la finca de Don Ventura, destruyendo la casa de éste hacia 1926; la superficie del rancho era de 440 has., la que ocupa Tronconada es de 420.

La población actual es bastante joven y la gran mayoría de ella nació en Tronconada. Los pocos "viejos" que residen -- aquí, así como los padres de los ejidatarios jóvenes, provienen del Mpio. de Tumbalá, de las poblaciones <sup>+</sup>de: Allende, Carranza, Zapata, Pactun, y algunas otras. Algunas mujeres de la comunidad -- provienen de poblaciones cercanas al ejido, pero ninguna de ellas de algún poblado Tzeltal, como sucede en otros lugares de la zona.

##### 4.2.2 Aproximación etnográfica.

###### 4.2.2.1 Ubicación y población del ejido.

Tronconada se encuentra sobre el valle del río Tulijá, al margen de éste último, al norte de la unión del río Azul con el Tulijá. Cuenta con fácil acceso a la carretera Palenque-Ocosingo pues existe un camino de terracería de 2 Kms., desde la comunidad a la carretera.

El ejido está formado por 21 ejidatarios poseedores de 20 has. cada uno, y de éstos, 17 con ganado quienes ocupan casi toda su parcela en potrero. El total de la población es de 229 personas ubicadas en un total de 40 casas.

Esta población está compuesta por 4 familias extensas, entre las cuales existe alguna relación de parentesco. Los pa-

+ Poblaciones que se asientan en lo que llamamos Zona Media.

tronímicos más comunes son: Méndez, Díaz, Alvaro y Montejo. El 99% de la población es de indígenas de habla ch'ol. Los hombres más jóvenes y la mayoría de los niños son bilingües; su español es bastante "deficiente" en general, (aunque se da el caso de una familia cuyos miembros lo hablan muy bien).

En Tronconada, el parentesco determina en gran medida los grupos residenciales, en base al parentesco también se hace valer un principio patrilineal en el traspaso de los derechos sobre la tierra, y en parte por la herencia (padre → hijo menor).

La mayoría de los grupos domésticos están basados en una familia nuclear, pero un gran porcentaje presenta la forma de familias extensas por contener a algún hermano mayor o pariente "lejano".

En cuanto al término de parentesco, se pudo observar que en el grupo de los católicos se está dando un proceso de abandono de terminología en ch'ol y adopción de ésta en español, todo lo contrario pasa en el grupo de los protestantes, quienes utilizan los términos tradicionales.

El traje típico ch'ol de las mujeres ya no es utilizado, a excepción de tres o cuatro señoras de edad avanzada, sobre la decadencia en el uso del vestido tradicional, apuntan a ser dos las causas: Una, culpar a las autoridades de Salto de Agua que prohibieron su uso; Dos, que antes se cultivaba algodón y como ya se dejó de hacerlo, el vestido sale extremadamente caro (1500 pesos aprox.), por tanto se adoptó el vestido de tela sintética en estampados de flores brillantes en fondos un poco más oscuros lisos. Los pocos trajes típicos de Tronconada, consisten en: una blusa de manta blanca, bordada en el cuello, que es cuadrangular, y naguas azul oscuro, de algodón. También llevan largos collares de cuentas pequeñas (cha

quiera) de colores, y aretes largos y pesados. Casi todos andan descalzos, aún cuando se dirigen a trabajar.

La población reside en forma permanente en el poblado, con la excepción de dos o tres familias que habitan fuera de éste en sus parcelas y ocasionalmente se encuentran en el poblado.

#### 4.2.2.2 Educación.

En Tronconada ha existido la escuela primaria federal, desde hace más de treinta años. En la actualidad, dos maestros no bilingües atienden a los 77 alumnos de la escuela, que cursan de primero a sexto año, la asistencia es de 70 habitualmente.

Hay 2 grupos de primero y 2 de segundo y solamente uno de los cuatro restantes (3, 4, 5, y 6 año); hay turnos matutino y vespertino. De los 77 alumnos, 35 son niñas y 42 niños, en edades desde 6 hasta 16 años.

Los maestros llevan tan sólo dos meses trabajando en la comunidad y comentaron que a la mayoría de los alumnos los bajan de nivel dado que su conocimiento del español (al criterio de ellos) era pésimo.

La única literatura ch'ol observada fueron las biblias y libros de cantos (himanarios) que poseen los presbiterianos. Varios de ellos (2% de la población total) pueden leer y escribir en ch'ol; son capaces de hacerlo debido a un previo aprendizaje del español escrito.

Las mujeres en la comunidad son en un 99% monolingües, el 1% es bilingüe, éstas últimas son capaces de sostener una conversación en español con algún mestizo. Una de ellas nació en Tronconada y lo aprendió en la escuela, las dos restantes provienen de ranchos cercanos y tuvieron mayor interacción con mestizos.

En los hombres existe un 60% de bilingües, hablan el español en forma deficiente, pero su uso es obligatorio para las asambleas ejidales a donde concurren mestizos (del INMECAFE, CONASUPO, etc)

#### 4.2.2.3 Actividades productivas.

Las principales actividades económicas de este ejido son: la ganadería y la agricultura. La pesca y la cacería ocupan un plano secundario, no importa que el ejido se encuentre ubicado justo a un costado del río Tulijá.

En cuanto a la agricultura, el maíz y el café son los cultivos que ocupan el principal interés, para dejar a los del: arroz, frijol, cacao, calabaza y otros; un plano secundario y complementario en la dieta.

Dos o tres ejidatarios comentaron que cultivaban frutas como sandía y melón.

Además de su parcela, cada grupo doméstico tiene un pequeño huerto al lado de su casa (solar) en el cual generalmente crecen árboles de aguacate, plátano, naranjas, toronjas, lima, mandarinas, guayabas, mango, coco, caña dulce, axiote, anona, guañabana, jícaras redondas etc.. De todos estos productos, los únicos que llegan a ser comercializados son el maíz, café, y arroz. Intermediarios que llegan de centros comerciales como Palenque, Ocosingo, Yajalón y Petalcingo se encargan de comprar directamente en la comunidad la producción que no ha sido destinada al autoconsumo (maíz y arroz), pero para vender el café, es necesario salir del ejido hasta Palenque en donde el INMECAFE compra este producto, generalmente esto sucede en el mes de enero.

En realidad, la actividad agrícola es a la que se le toma mayor dedicación, tiempo, y trabajo, pues actualmente la gana

dería no juega un papel económico tan importante para el ejido. Se cuenta con un total de 260 cabezas (de cebú) para lo cual se destina en cada parcela el 75% del terreno, es decir, de cada 20 has., 15 son utilizadas como potrero.

Según informes del comisariado ejidal, muy pronto les llegarán 380 cabezas más, para las cuales (según el informante) no es necesario más terreno. De cualquier forma, los ejidatarios de Fronconada tienen en mente "pelear" parte del terreno del ejido Vicente Guerrero, pues según ellos, éste no ha sido utilizado (ni explotado).

El 25% restante de los terrenos, es decir 5 has., son dedicadas al cultivo. El sistema más utilizado es el de "Tornamil", cuyo ciclo comienza en noviembre/diciembre. En realidad, debido a la gran fertilidad del suelo por el hecho de encontrarse en el valle del río Tulijá, se utiliza en mucho menor escala el sistema de tumba, roza y quema o "milpa de año" como suelen llamarle los nativos. Por ésta misma razón (fertilidad del suelo), los cultivos no se rotan, y las tierras no se dejan descansar (cuando menos esto no ha sucedido desde el establecimiento de la población actual, 45 años).

Otra de las actividades económicas es la pesca, que se desarrolla en los meses de "secas": marzo, abril y mayo. Los hombres salen en cayucos a pescar (mojarra, macabil, bóbo, sardina etc.) con la ayuda de anzuelos, arpones (varas de madera de unos 3 o 4 metros, con pequeño arpón metálico en la punta) y durante las noches salen a colocar nasas para atrapar pigüas.

Fronconada es un paso importante para algunos comerciantes y especialmente para varios rancheros de río abajo, debido a su fácil acceso hacia la carretera. Los rancheros trans

portan diferentes mercancías en lanchas de motor o cayucos con motor y los llevan hasta Tronconada en donde son transportados en camionetas de carga y después trasladados a diferentes puntos comerciales.

Para la transferencia lancha-camión, se utiliza muchas veces mano de obra local (generalmente muchachos jóvenes del ejido), quienes son retribuidos con dinero.

En el ejido no hay mercado interno. Existen únicamente 3 pequeñas tiendas en donde se consiguen productos como: aceite, azúcar, petróleo, galletas, refrescos y algunos alimentos enlatados, mismos que provienen de Palenque o Villahermosa. Un intento de "cooperativa ejidal" fracasó y permanece cerrada desde hace casi un año.

#### 4.2.3 Organizaciones locales.

##### 4.2.3.1 Autoridades civiles.

Tronconada reproduce la misma estructura de cargos políticos que Jerusalén, es decir, Comisariado Ejidal, Secretario, Tesorero, Consejo de Vigilancia (con su secretario y tesorero); así como los comités de la escuela primaria,

Los cargos duran tres años y se rotan entre los 21 ejidatarios, 15 de ellos con cargos. Las decisiones se toman en forma colectiva durante las asambleas ejidales.

Los delitos graves, se penalizan en el Poblado de Salto de Agua a donde son canalizados, y se ocurre con el Agente municipal de Jerusalén para solucionar los menores.

##### 4.2.3.2 Grupos religiosos.

En el poblado existen el grupo Católico y el Presbiteriano, cada uno con su presidente directivo, cada una de ellas posee su templo.

Los presbiterianos pertenecen a una sola familia extensa, y el resto de la población se congregan como católicos en una iglesia cerrada desde un año atrás por falta de sacerdote.

Se tuvo la oportunidad de asistir varios domingos a las celebraciones en el templo presbiteriano, las cuales son dirigidas regularmente por dos diáconos nativos de la zona y quienes vienen del ejido vecino Punta Brava. Las celebraciones son siempre en ch'ol tanto, la lectura de la biblia como los cantos.

Sobre el origen de los protestantes (presbiterianos) tenemos que: "Procedentes de la escuela bíblica de Berea (ranchito utilizado para cursos bíblicos y residencia de "gringos") venía una pareja de gringos, él se llamaba Pablo, llegaban a Tronconada a enseñarles el Evangelio en Ch'ol... dicen que éste era dueño de la librería de Palenque y hace unos dos años que se fueron él y su esposa (¿ a E.U. ?)". El informante dijo no tener religión anterior a la presbiteriana. (IPC A. Navarro)

La actitud de los presbiterianos hacia los católicos es desdeñosa, por considerar que derrochan su dinero en fiestas y en bebidas, a diferencia de los protestantes que por el hecho de no tomar tienen la oportunidad de utilizar ciertos fondos en el arreglo de sus casas. Es realmente notable el tamaño de las casas de la familia Méndez (la única familia presbiteriana) pues son las más grandes.

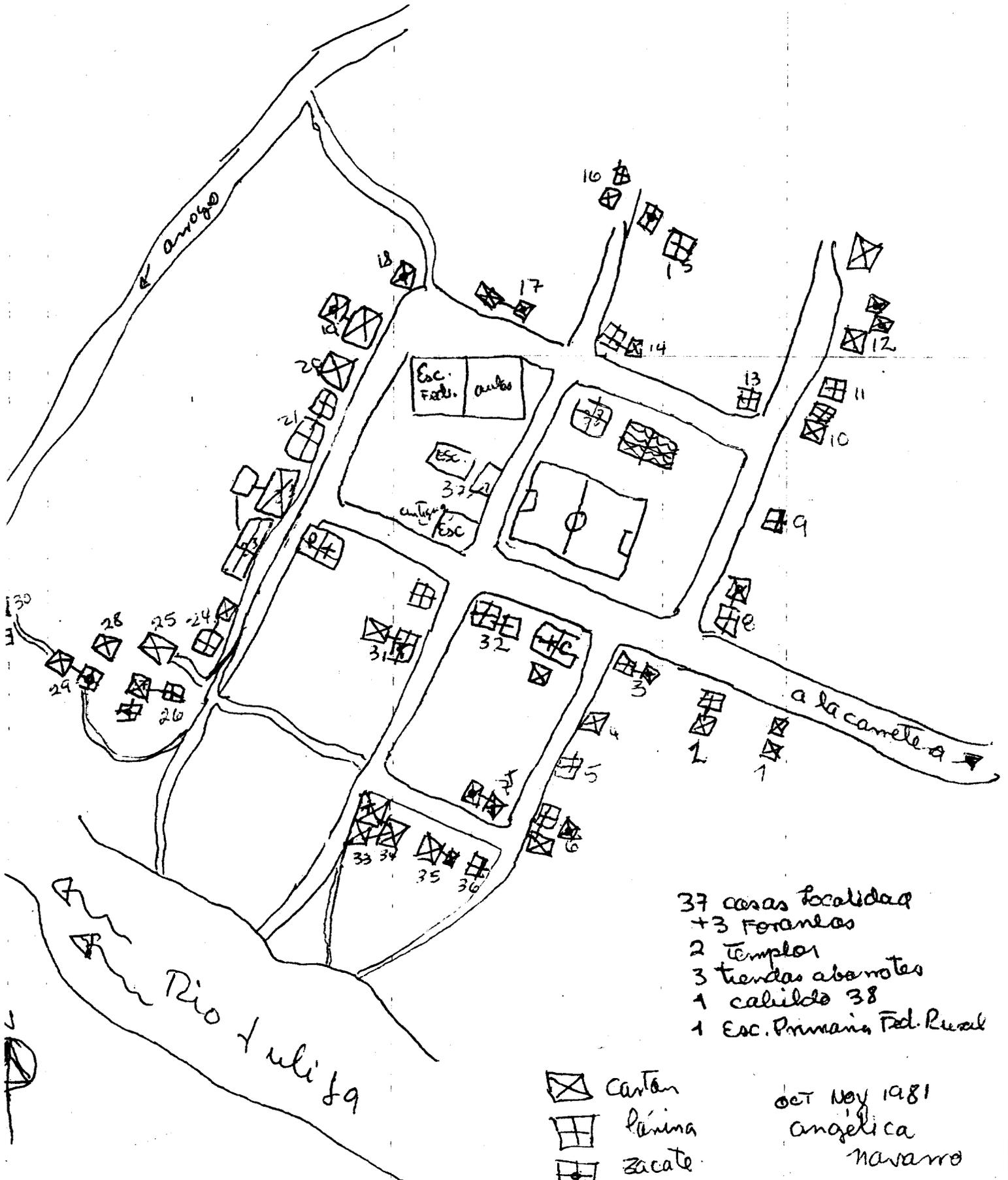
Las actividades que los presbiterianos realizan en los días de fiesta, celebraciones de gracias por la cosecha, matrimonios, etc.; son la reunión de la familia en alguna casa para cantar en ch'ol, y tocar la guitarra, después de haber asistido al templo por un tiempo mayor al acostumbrado regularmente cada domingo. De cualquier forma, la relación que man

tienen católicos y presbiterianos no es en ningún momento de discordia, sino más bien de separación social.

Las celebraciones entre el grupo de los católicos no son iguales a las de los presbiterianos. Comentemos una de ellas, por ejemplo el día de muertos, día en el cual las tumbas se encuentran limpias de monte, y se arreglan con hojas de palma formando un arco de uno a uno y medio mts. de altura, se colocan velas y veladoras, comida en ollas, pozol, plátanos, cervezas, etc.. En Tronconada acostumbra para este día que: "Un anciano de la comunidad (juez municipal) cante en ch'ol durante unos 45 min. (utiliza términos en español como: Dios, Esperanza, Jesucristo, Ave María, y los nombres de los difuntos) después se persine diez veces. Al terminar esto los parientes del difunto pagan con aguardiente al rezador e invitan a los presentes a comer algo de sus tumbas!" (IPC, Angélica Navarro).

El proceso de matrimonio entre los católicos incluye padrinos de bodas, no necesariamente parientes; se casan generalmente con mujeres de fuera, pues sus patronímicos al interior son muy repetitivos, temen al incesto; el novio tiene que hacer regalos a la familia de la novia desde la petición hasta el día del casamiento; generalmente los novios (ya casados) viven de uno a dos años en la casa del padre del novio, tiempo en que éste debe hacer su vivienda. La exogamia también es acostumbrada por el grupo Presbiteriano.

140 -  
**figura # 25**  
**Tronconada**



### 4.3 LAS PALMAS

#### 4.3.1 Sobre la historia de Las Palmas.

La antigüedad de las Palmas se considera de 40 a 45 años. Una de las versiones, sobre la historia de la comunidad, dice que hace tiempo era propiedad privada; tierras que no producían; entonces, varios campesinos de diferentes partes se unieron para comprar el terreno y trabajarlo, la falta de tierra en sus lugares de origen fue la principal causa de ésta migración.

Otra de las versiones cuenta que después de 1910, las tierras quedaron abandonadas, el padre del informante era mozo, y después de la Revolución queda libre, teniendo la oportunidad de comprar un rancho, que es actualmente propiedad de Abelardo G., y con el cual limita las Palmas. En 1947 empezaron las peticiones para el ejido, mas adelante comenzó a poblarse. Durante esa época vivían unos gringos en Chival (a cinco Km. de las Palmas), la gente del lugar trabajaba para ellos, estos se dedicaban a mantener el platanar (cuya producción vendían al exterior) y a castrar el hule. Comenta uno de los informantes que no fue fácil, para él y los antiguos pobladores, conseguir el ejido ya que tuvieron que defenderlo de manos de don Porfirio Díaz (cacique de la región), éste argumentaba que dichas tierras le pertenecían y no los dejaba trabajar "... a pura lucha las defendimos".

Hoy en día, los principales fundadores de las Palmas, o murieron o partieron a otros lugares, son los hijos de éstos los que han quedado en la comunidad. Ejidos como: Las Nubes, Zapata, Otatal, Paso Naranja, Chivaltic etc. pertenecientes a los municipios de Salto de Agua y Tumbalá, son los lugares de origen de aquellos fundadores.

#### 4.3.2 Aproximación etnográfica.

##### 4.3.2.1 Ubicación y población del ejido.

Las Palmas pertenece al municipio de Salto de Agua y se ubica a unos 12 km. de la cabecera municipal. Limita al noroeste del ejido de Paso Naranjo, al sur del Rancho de Montecristo (propiedad de Abelardo Gebhart), al sureste del ejido de Trapiche, y al oeste con el río Tulijá. La comunidad se comunica con la brecha Salto de Agua-Francisco L. Madero, por una distancia de un km. de vereda.

Formalmente Las Palmas aún no es un ejido, ya que no cuenta con la resolución presidencial; por lo cual la gente de poblados vecinos lo denomina "Colonia".

Es reducido tanto en número de habitantes (135) como en la cantidad de hectáreas que posee (195), en comparación con la generalidad de los ejidos del municipio, que son más grandes.

Los 21 ejidatarios dedican más de cien hectáreas a la ganadería y el resto a los cultivos con sus respectivos acahuales (tierra en reposo o incultivable).

Al parecer la presión social de sus vecinos los obliga a dedicarse casi exclusivamente al ganado: "Los demás no ven con buenos ojos que tengamos potreros y nos dediquemos a los cultivos" (IPC, P. E. Mena), por tanto se dedican a buscar alguna fracción de parcela en los ejidos vecinos en calidad de renta, ó salir a trabajar como asalariados en los cultivos.

Parece ser que la situación en la tenencia de las tierras del ejido, hace codiciar a sus vecinos, quienes ya tienen ocupadas el totalidad de sus propiedades y buscan acrecentarlas.

#### 4.3.2.2 Educación

Hace 15 años la escuela se ubicaba en las cercanías del río Tulijá, para 1974 la cambiaron al local actual, las crecientes del río la amenazaban.

El monolingüismo era casi absoluto<sup>+</sup>, y cuando llegaba algún oficio se pedía a Ernesto Jiménez (Juez municipal) o a Don Abelardo para que lo leyera, razón por la que la comunidad al principio busco maestro y le pagó sus honorarios, en la actualidad se cuenta con una escuela rural federal.

La escuela se ubica en el centro del poblado, y además de servir para las clases, es el centro de reunión de las asambleas ejidales y para la celebración de algún programa social.

Muchos de los padres de familia confesaron<sup>h</sup> haber asistido alguna vez a la escuela (de la comunidad), pero son muy pocos los que terminaron su primaria. En el caso de las mujeres, es más difícil que se<sup>de</sup> ésta misma situación, dado que ni siquiera asistieron a ella.

Desde hace tres años, la escuela es atendida por una profesora bilingüe (Ch'ol y español), ella se encarga de dos grupos en el mismo salón, primero y segundo grado (estos últimos supuestamente son los más adelantados porque ya saben leer). El total de alumnos es de 25 niños: 14 hombres y 11 mujeres, en edades entre cinco y doce años. Las clases son de 7 a 12 ó 1 de la tarde, con un intermedio para beber su "pozol" (bebida de maíz, típica de la región).

Solamente se puede cursar hasta el segundo grado de primaria, ya que por el momento no hay ningún alumno de tercero. Esta es una de las causas por las cuales, la alternativa de seguir estudiando es asistir al Centro de Integración Social (C.I.S.), internado que se ubica entre Salto de Agua y las Palmas o alguna

+ En la actualidad el 60% de los hombres y el 50% de las mujeres se pueden considerar como bilingües.

escuela de Salto de Agua -poblado-, pero es más difícil hacerlo por los gastos que representa.

Los curso de alfabetización para adultos formalmente reúnen a personas de más de 15 años, pero dadas las condiciones locales, existen niños en el afán de terminar su educación primaria. Estos curso los imparten dos eprsonas de la comunidad que terminaron su primaria y que reciben una gratificación otorgada por las autoridades educativas estatales.

Lo mismo que en Jerusalén -y al parecer en muchas de las comuniades en donde se imparten- los curso dejan mucho que de-sear, Mena nos comenta: "Fui testigo de la poca efectividad de éstos curso, al principio era casi la totaliad de los adultos que acepatron en asistir. La deficiencia del plan educativi y la falta de capacidad técnica de los que impartían la clase hizo abandonar a la mayor parte de asistentes, y al enterarse que se requería de fotografías para el examen final y con ello otro gasto más, los pocos quedaron diezmados".

Durante las clases en la primaria, la maestra utiliza el español, pero en los casos de niños pequeños que sólo entienden en Ch'ol, lo utiliza.

Como en el caso de los choles de otros ejidos, los de las Palmas utilizan el Ch'ol cuando topan con otro compañero, y el español para las compras con mestizos o en alguna asamblea en que concurren éstos al poblado.

En las Palmas solo la familia de los Méndez no habla el ch'ol aunque -al parecer-son indígenas, el resto de la comunidad lo utiliza, pero es relegado cuando se tiene iportunidad de enseñar el español a los hijos menores.

#### 4.3.2.3 Actividades económicas.

Hace 21 años l a economía de las P almas se basaba --

en la producción arrocerá, misma que era comercializada fuera de la comunidad por ejemplo a Salto de Agua. Abelardo G. (cacique del lugar) empezó a hacer negocio con este producto, junto con Juan Calcáneo dueño de la maquinaria para procesar el arroz en el pueblo<sup>+</sup>. Lugar en donde empezó la "política" negativa hacia estos dos, se argumentaba que estaban explotando a los indígenas, fue entonces cuando J. Calcáneo decidió retirarse, ésta fue la causa principal por la cual hoy en día ya no se produce arroz.

Actualmente el 90% de la población se dedica simultáneamente a la agricultura y la ganadería, como actividades secundarias están la caza y la pesca, aunque existe una familia extensa (Jiménez) que no posee tierras ni ganado y la pesca constituye su única actividad económica.

Los principales productos agrícolas que se cultivan, son el maíz y el frijol. Durante el período de investigación no se observó la comercialización externa de éstos, dado que los efectos del volcán "Chichonal" (Abril de 1982) fueron muy negativos para la zona. El maíz que se consumía era comprado en el pueblo, en otras comunidades cercanas o dentro de las mismas Palmas a aquellos que tuvieron la suerte de salvar alguna cosecha y almacenarla.

La siembra se efectúa dos veces al año: primero en Abril - llamada "milpa de año" y después en Noviembre "Tornamil". Utilizando sólo una "macana" (palo) y el machete con su respectiva lima, como herramientas de trabajo.

Existen otros cultivos entre ellos: jitomate, makal, yuca, chile y frutas como toronja, plátano, guayaba, lima etc.. Estos productos son para el autoconsumo familiar, en caso de que haya una sobreproducción como por ejemplo de yuca, jitomate, plátano u otros, son llevados a vender al pueblo, a la tienda de Abelardo o dentro de la misma comunidad.

---

+ Localmente se denomina como: "pueblo" a la cabecera municipal de Salto de Agua.

En lo que respecta a la ganadería, más del cincuenta por ciento de los ejidatarios poseen ganado, desde 2 hasta 20 cabezas.

Es el momento de mencionar ampliamente a "don Abelardo", cacique del lugar (de abuelo alemán) quien lleva más de treinta años en la zona. Actualmente, además de sus muchas propiedades, posee una tienda cerca de la comunidad, en la que vende en su mayoría cerveza, pero también en ésta se compra a los ejidatarios de las Palmas, Trapiche, Tiempó, Buena Vista etc. productos como: maíz, cacao y café los cuales, aunque los comuneros están concientes de que no se les paga lo justo, son vendidos a Abelardo porque es mucho más problemático llevar sus productos hasta el pueblo que venderlos a una tienda más cercana. De igual manera, los que necesitan estos productos prefieren comprarlos en la tienda que ir al pueblo, ya que por ejemplo, el precio del maíz es más caro en ésta pero se gasta lo mismo que si se comprara en el pueblo (más barato) y además se pagara el transporte (en camioneta) hasta la comunidad.

Abelardo es dueño de más de mil cabezas de ganado, mismo que embarca a la ciudad de México, ganado que tiene repartido en diferentes comunidades, entre ellas las Palmas. Esta es una de las causas por las cuales los ejidatarios se alquilan al mismo Abelardo "echando machete" y ganando de ciento veinte a ciento cincuenta<sup>+</sup> durante algún período de tiempo sin descuidar las labores agrícolas, con el fin de tener dinero y poder comprar ganado, para así empezar con una o dos cabezas hasta que la actividad ganadera tenga primacía sobre la agrícola, porque supuestamente, la segunda es más pesada que la primera. Cuando pregunté la razón por la cual estaba pasando esto, la respuesta fue: "vinieron los ricos y lo hicieron potrero...".

La crianza de aves y cerdos es otra actividad económica importante, destinada preferentemente a la mujer. Podría afirmarse que el cien por ciento de las familias poseen aves (gallinas, patos, y pavos), mismas que son para autoconsumo y utilizadas cuando

se va a la tienda de Abelardo o al pueblo en donde las venden ( a trescientos cincuenta una gallina) y así poder comprar otros productos elaborados como: petróleo, azúcar, aceite, papa etc.

En la tienda de Abelardo se compran los cerdos y también las aves de las cuales tiene cerca de doscientas y él confiesa que no son para venderlas sino para su propio consumo.

En cuanto a la pesca, es una actividad que todos conocen en las Palmas, recordemos que ésta comunidad se asienta al margen del río Tulijá, pero solamente se desarrolla en épocas de lluvia, cuando el río está crecido y hay mucha sardina, pescarla es una actividad que los niños también realizan. Sin embargo, la pesca no tiene primacía sobre las anteriores actividades, lo es para una sola familia extensa que siempre se ha dedicado a ello y es típico ver a alguno de sus miembros navegar lentamente sobre su cayuco en busca de alguna tortuga que en el pueblo las venden a mil pesos más o menos, dependiendo del tamaño. Por la noche, colocando nasas (canastos que ellos mismos elaboran) para las pigüas y camarones o palambres (lazo colocado de extremo a extremo del río con varios anzuelos) para peces como el "bobo".

Como otras actividades económicas podrían mencionarse: la elaboración de canastos (chiqu'iv) para el maíz que se venden dentro de la comunidad de cincuenta a cien pesos cada uno. O la confección del vestido femenino, costurado a mano por las mujeres, el pago a este trabajo puede ser una gallina por ejemplo. Cabe mencionar que en las Palmas ninguna de las mujeres utiliza el vestido tradicional, ni siquiera las de mayor edad, en el caso de los hombres sucede lo mismo.

#### 4.3.3 Organizaciones locales.

##### 4.3.3.1 Autoridades civiles.

Las Palmas pertenece al municipio de Salto de Agua y es aquí donde se resuelven todos los asuntos graves como por ejemplo delitos.

Mencionaré los cargos que existen actualmente dentro de la comunidad. Existe una persona encargada del Comité de educación, cargo que dura dos años. Su trabajo o servicio es: ver que no falten los alumnos, ir por el maestro, traerle recados o su mercancía, organizar a la gente para limpiar el solar de la escuela o para celebrar las fiestas patrias etc. Por otro lado, hay un Comité agrario por el momento (en lo que se tramita la legalización del ejido), con un secretario y un vocal. Estas tres gentes serán responsables del mismo hasta que terminen los trámites. Y por último existe otro cargo: Juez municipal, que dura tres años y su trabajo es "hacer justicia... pero aquí, no hemos hecho ninguna".

Las razones que se argumentaron para elegir a determinado elemento y ocupar los cargos fueron: "La gente los eligió porque creían que tenían más conocimientos e iban a ayudar a la comunidad", "el juez municipal debe saber español (leer y escribir), saber expresarse", "a veces ni mandan... cuál autoridad?, no hay autoridad casi todos se mandan", "a veces pasan su cargo sin cumplirlo bien", otra de las razones fue el no tener miedo de salir de viaje fuera de la comunidad (Palenque, Tuxtla Gutiérrez, México D.F. etc) con el fin de tramitar algún asunto.

#### 4.3.3.2 Grupo religioso.

##### 4.3.3.2.1 Los católicos.

La comunidad no cuenta con ninguna iglesia, pero la población en general se considera católica "sin iglesia". Uno de los informantes comentó que ya se había planteado la posibilidad de construir una, pero la mayoría de la gente se reusó porque se trataba de cooperar económicamente, para lo cual nadie estuvo de acuerdo.

Trapiche, comunidad colindante con las Palmas, posee un templo católico y es aquí donde asisten algunos, por ejemplo a:

para asistir a la doctrina, a bautizar alguno de sus hijos, o a encender una veladora a la virgen. Como en casi todas las comunidades católicas de la región, el sacerdote muy rara vez visita el poblado, y por tanto las bodas y a los bautizos se realizan generalmente en la iglesia de Salto de Agua.

Dentro de la comunidad hay quienes poseen un "niño Dios", mismo que sacan el 24 de Diciembre y guardan el 6 de Enero, si hay posibilidades económicas por parte del dueño de éste, se reunirán sus pariente y amigos para celebrar esos días.

Por otro lado, dentro de las Palmas existe el curandero a al que asisten en caso de "mal de ojo" o "mal de espanto". Este por lo general, pide a los familiares del enfermo algún animal como: gallina, pato, pavo o cerdo dependiendo de la "enfermedad", en caso de gravedad y que ya sus curaciones no tengan efectividad, se recurre al médico del pueblo o en este caso a la maestra de la comunidad quien poseé algunos conocimientos de enfermería. Se supone que el trabajo del curandero es gratuito, lo único que aporta la familia o el mismo enfermo, es el aguardiente y los animales necesarios para el caso. Algunas de las yerbas utilizadas por este son epazote, tabaco, ajo, hoja de cebollín, flor de cempaxuchitl y semillas como la algaría.

Como en el caso de Tienopá, en las Palmas existe una amplia relación social basada en los lazos de parentesco (consanguinios y artificiales). El proceso para contraer matrimonio se cimenta en la compra de la novia, por medio de los artículos de consumo que la familia del novio pagará. Es acostumbrado también que la nueva pareja tenga padrino y que éste pague el aguardiente. La pareja residirá en la casa del novio -por uno o dos años- hasta que tengan la suya propia.

## CONCLUSIONES

Es honrado el reconocer el carácter limitado de este trabajo, resultado de siete meses de investigación de campo y de otros tantos de investigación bibliográfica. La historia socio-política de la región Ch'ol, rica en fenómenos y procesos sociales queda tan sólo incipientemente esbozada.

Nuestra hipótesis que dio pauta al inicio de la investigación -consideramos- queda satisfecha a lo largo del texto, para crearnos nuevas cuestiones, que a su vez generan nuevas hipótesis que esperamos resolver en una nueva fase de investigación.

El proceso tan particular que encierra el proceso histórico regional Ch'ol -como los muchos existentes en el país- nos limita el alcance de estas conclusiones, a un nivel de su historia concreta, resultado de la aplicación de las diferentes formas político-económicas del gobierno nacional.

Las causas concretas que han condicionado la historia y la situación actual de la población Ch'ol serán brevemente sintetizadas a continuación, para después de esto plantear algunas de las inquietudes e hipótesis que se desprenden del análisis del cuerpo del trabajo.

La población indígena Ch'ol fue sometida a una migración forzada durante el período posterior a la conquista española, por los misioneros católicos. Este fenómeno caracteriza el inicio de la primera fase, que en el trabajo ha sido considerada como Integración y Asimilación. En tal etapa, el indígena lucha y defiende su identidad étnica y sus valores culturales en el seno de las rebeliones en los inicios del siglo XVI. El resultado fue la represalia por parte de la fuerza militar hispana que

somete y diezma a los ch'oles rebeldes.

La aculturación es lenta y a lo largo de los tres siguientes siglos, traslapa las instituciones indígenas con las mestizas producto de la interacción de los dos grupos sociales. El equilibrio sería nuevamente alterado al incorporarse el indígena y la tierra que trabajaba, a la nueva política económica, en el marco del desarrollo del capitalismo en la producción de cosechas comerciales, como parte de la expansión y penetración en el país a través de la producción y la exportación del café.

Los nuevos cafetaleros aprovechan las facilidades del gobierno nacional para explotar a los indígenas y expropiarles sus tierras de cultivo. La política reformista de la época repercutiría como uno de los elementos para integrar a los indígenas, como parte del proyecto de nación; por tanto se desmantelan hasta donde es posible, las instituciones indígenas inmersas en la religión católica: estamos en la Época Cristera, tenazmente aplicada en los Estados de Tabasco y Chiapas.

El poderío de los finqueros cafetaleros de la región, retraza la afectación de sus fincas por la Reforma Agraria, hasta finales de los años treinta. Mientras tanto habían pasado más de veinte años de abandono por parte de los sacerdotes católicos en sus iglesias, y no sería sino a principios de los años cuarentas en que comenzaría a normalizarse la presencia de éstos, en las principales ciudades del Estado de Chiapas.

La política nacional preparaba en esa época una nueva herramienta de integración: la Educación Socialista. Esta se trataría de reforzar con la incorporación del Instituto Lingüístico de Verano cuyas actividades misioneras arribaron a la zona Ch'ol de Tumbalá en 1940.

Lo que se ha considerado como la segunda fase de Integración y Asimilación, comienza con las transformaciones que se operan en la política nacional, con el fin de borrar los vestigios del poderío clerical.

Dentro de este nuevo proyecto ocupa un lugar preponderante el agrupar a las diferentes regiones del país, dirigido a consolidarlas como nación.

En Tumbalá se queman "fetiches" católicos, condición impuesta por el gobierno cardenista, para obtener tierras ejidales.

Dadas estas condiciones, las misioneras del ILV tan sólo requieren de un año para agrupar a los fieles protestantes -producto de su labor proselitista- e instaurar el templo "Estrella de Belem". El producto de esta nueva colonización ideológica será el etnocidio de muchos de los elementos culturales indígenas que sobrevivían con las instituciones católicas.

Tenemos que recordar el fenómeno migratorio que se efectúa en la región por la tardía aplicación de la Reforma Agraria.

Como consecuencia de la migración, los lazos familiares y sociales se rompen con la sociedad a que pertenecían y se vuelven a integrar en los lugares en que establecen los nuevos poblados, conformados éstos por individuos de diferentes familias y poblaciones.

Algunos indígenas son presa de las campañas religiosas protestantes ; llevan ésta ideología a las nuevas sociedades y dado que éstas carecen de normas formales que rijan su comportamiento social, adoptan la ética protestante. Es en este patrón que ubicamos el caso de inmigrantes de Jerusalén que condicionan la permanencia de los compañeros procedentes de Pactiúm (grupo católico) al apego de las normas presbiterianas. Los inconformes con éstos principios morales, se doblegan o reemigran.

La ambivalencia religiosa-política instaurada en el inicio del ejido, se mantiene aún en la fecha. Comentemos en forma breve dos ejemplos acontecidos en los años setentas: Uno de ellos, al reubicar el templo presbiteriano -en un lugar más estratégico- del poblado, las autoridades político-religiosas ordenaron a los ejidatarios que ocupaban éste lugar se cambiaran, ellos lo acataron sin oponerse. El otro, cuando venía un catequista católico, de un poblado vecino, a visitar a los católicos locales fue aprehendido por los policías locales, quienes lo amarraron cuando éste se encontraba dentro del templo católico para conducirlo a la cárcel local, según las órdenes de un pastor protestante de la región. Los católicos obtuvieron la libertad del preso, después de ocurrir a la cabecera municipal; y el pastor no fue sancionado.

Lo anterior es tan sólo una muestra de la separación y humillación de la parte doblegada su causa: la dominación ideológica protestante incorporada con los procesos evangelizadores del IDV.

Podemos considerar que los cargos sociales (religiosos y políticos) se mantienen en un mismo grupo de individuos, a través de la selección de parentesco, es decir, dado que el noviazgo es inexistente, la familia del novio puede "comprarle" una mujer a éste entre las familias adecuadas para reproducir la permanencia de un grupo en el poder.

Los valores sociales están altamente comercializados, como resultado del contenido ideológico de la ética protestante. Es indudable que las comunidades protestantes traten de "alcanzar" a la sociedad mayoritaria, y en este afán, aparte de negar sus valores vernáculos, se integren de una manera más completa a la política económica del país.

Los vestigios de instituciones tradicionales choles son conservados por los católicos, quienes en la defensa de sus

valores étnicos reproducen éstos tanto en la vida cotidiana (dieta, vestido, medicina, trabajo de ayuda mutua, producción de artesanías, etc.) como en las celebraciones festivas (culto a los muertos, música, baile, tradición oral, redistribución de la riqueza hasta el nivel regional, intercambio de lazos sociales durante éstas, etc).

La razón de que se conserven y defiendan éstos valores culturales, consideramos, radica en el establecimiento de los poblados por los inmigrantes -católicos-, quienes se ubican en lugares apartados de las oleadas evangelísticas y cuando éstas los alcanzan ya están conformados socialmente con los valores étnicos existentes desde su arribo, ejemplifiquémoslo: Tiempopá y Tronconada se fundan en los veintes, y por su ubicación no recibirían visitas proselitistas hasta cerca de los años sesentas, cuando socialmente ya estaban integrados. Por tanto los protestantes locales ni determinan, ni representan sus normas religiosas a la sociedad local. El caso de Las Palmas es semejante, sólo que en éste no existen aún protestantes.

Los elementos que conforman a los ejidos católicos estudiados y que en el párrafo anterior han sido expuestos, son el resultado del proceso incompleto de la segunda fase de Integración y Asimilación, que presentamos en forma más amplia en el Capítulo 4.

5 -

Concluamos este trabajo exponiendo algunas de las reflexiones obtenidas a través de la información vertida en su contenido:

**PRIMERA:** Los esfuerzos efectuados por el gobierno mexicano de incorporar a los grupos étnicos y a sus recursos, se han dado preponderantemente desde finales del siglo XIX y obedecen a las repercusiones del sistema capitalista en el país. Las vejaciones y etnocidios que han sufrido éstos grupos indígenas, son el producto de la explotación implementada por diferentes mecanismos, entre ellos el ideológico protestante.

**SEGUNDA:** La ideología protestante conformaba parte de los principios morales de quienes la incorporaron al país por medio de instituciones evangelístico-misioneras como el ILV.

**TERCERA:** Que los trabajos del ILV obedecen a uno de los aspectos del imperialismo norteamericano, por controlar los nichos ecológicos ricos en energéticos y recursos no renovables, así como de promover la desarticulación de movimientos de "insurgencia", Y que por tanto su ubicación en el sureste del país no obedece en ningún momento a coincidencias, sino que se condiciona en su riqueza petrolera.

**CUARTA:** En la zona Ch'ol de Tumbalá el ILV sigue sus trabajos, los misioneros norteamericanos tan sólo se mudaron de poblado (de Tumbalá a Yajalón), la Escuela Bíblica y principal semillero de esta ideología continúa sus labores en Palenque con tan sólo el cambio de nombre.

QUINTA: Dado el alto porcentaje de protestantismo en la región, los intereses de este grupo religioso empiezan a oponerse a las imposiciones de presidentes municipales. El actual presidente de Tumbalá ocupa el cargo, después de desplazar al impuesto por el PRI-Gobierno. Su triunfo fue festejado por los Presbiterianos. En Salto de Agua se propuso para ocupar éste mismo cargo municipal al encargado de la librería La Esperanza, misma que es propiedad del presbiterio Ch'ol y que se dedica a proporcionar elementos evangelizadores a la región en Ch'ol. El candidato impuesto ganó, las autoridades ejidales del municipio de Salto de Agua se están preparando para no perder en el próximo período electoral municipal.

SEXTA: La exploración petrolera se intensifica en la región, y dado el momento oportuno de su explotación, causará graves trastornos a la: ecología, economía, política y sociedad regional. Lo que marcaría una Tercera Fase de Integración y Asimilación de la zona Ch'ol.

Integrar definitivamente al indio a nuestra civilización, borrando las características de parias que por desgracia conservan, y que se manifiestan, como en los Chamulas, en sus costumbres rudimentarias, en sus espíritus adormecidos y en sus cuerpos semidesnudos.

Lázaro Cárdenas  
Febrero de 1934

- BIBLIOTECA
- Adriano H., Roberto, Informe de actividades 1973-1974,  
1974 Trabajo inédito, Centro Coordinador de la región  
Ch'ol, INI, Tila Chiapas.
- Aguirre Beltrán, G., El proceso de Aculturación, Ed.  
1957 UNAM, México.
- Obra Polémica, Ed. A. Palerm, SEP-INAH, México.  
1976
- "El ILV", En América Indígena, Año XLI,  
1981 vol. XLI, núm. 3, julio-septiembre, Instituto In-  
digenista Interamericano, México.
- Artis, G. et Coello, M., "Indigenismo capitalista en México",  
1979 Apud, Historia y Sociedad, segunda época, núm. 21,  
México.
- Alvarez y Alvarez de la Cadena, L., México, leyendas, costum-  
1945 bres trajes y danzas, Jesús Medina Ed., México.
- Boletín del Petróleo, Ed. Secretaría de Industria y Comercio  
(SIC), Tomo primero (1783-1921), México.
- Calendario de Fiestas Tradicionales, SEP/Dirección General  
de Arte Popular. México.
- Cárdenas, Lazaro, Obras, Apuntes 1913-1940, Ed. UNAM Nueva  
1972 Biblioteca, México.
- Palabras y datos públicos 1928-1940, Ed. Siglo  
1978 XXI, México.
- Colegio de Etnólogos y Antropólogos Sociales A.C., EL ILV en  
1979 México, Ed. Nueva Lectura, México.
- Córdova, A., La política de masas del cardenismo, Ed, Serie  
1976 Popular Era, núm. 26, México.
- Carrasco, Pedro, La religión popular de los tarascos, SEP-  
1976 TAS, México.
- Damboriena, P., El Protestantismo en América Latina, Ed. Estu-  
1962 dios socioreligiosos, Ofic. Internacional de Inv.  
Sec., FERES, Friburgo (Suiza) y Bogotá Colombia.
- De la Peña, G. Herederos de promesas, Ed. de La Casa Chata,  
1980 México.
- Díaz, Rodrigo, Tiemopá, informe de investigación, Trabajo  
1981 inédito, Departamento de Antropología, UAM-Izta-  
palapa, México.

- Dos Santos, Theotonio, El concepto de clases sociales, Ed. 1978 Comité de publicaciones de los alumnos de la ENAH, México.
- Durkheim, Emile, Formas elementales de la vida religiosa, Ed. 1968 Schapire, Buenos Aires Argentina.
- Engels, Federico. Ludwing Feurbach y el fin de la Filosofía ¿? Clásica Alemana, Ed. Progreso, Moscú.
- Escuela Bíblica Palenque, I ch'ujutes Antel Dios (Debemos ¿? amar a Dios) Texto en Ch'ol, Ed. Centro Cultural de Desarrollo Ch'ol A.C., Palenque Chis. México.
- Evans-Pritchard E., E., Las teorías sociológicas de la religión primitiva, Ed. Siglo XXI, México. 1979
- Feuerbach, Ludwing, La esencia del cristianismo, Juan Pablos 1971 Ed., México.
- García A., José, El proceso de asimilación de la población indígena de Tuzantán Chis., Tesis de licenciatura en Antropología Social, trabajo inédito, UAM-Iztapalapa, México. 1982
- Greene, Graham, Caminos sin ley, Ed. Libros Centenario, 1962 Buenos Aires Argentina.
- El poder y la gloria, Ed. Emecé, Buenos Aires Argentina. 1981
- Grupo Progorm (Cano Ginette, et al), Los Nuevos Conquistadores, el ILV en América Latina, Ed. CEDIS y FENOC, Quito Ecuador. 1981
- Godelier, Maurice, Marxismo Antropología y Religión, Ed. Foca, 1974 México.
- Guerrero F., J., Las funciones de la religión y la magia en la organización social de los antiguos mayas, Ed. 1981 ENAH-INAH, México.
- Hincley Gordon, B., La verdad restaurada, Ed. La iglesia de 1969 Jesucristo de los Santos de los últimos días, USA.
- Hoekema, Antonio, ¿ Que de las lenguas?, Ed. Subcomisión 1977 Literatura Cristiana de la Iglesia Cristiana Reformada, Michigan USA.
- Hvalkof, et al, Is God an american, Ed. Hvalkof et P. Aaby, 1981 IWGIA, Copenhagen.

- Instituto Lingüístico de Verano (ILV)-SEP, Bajche' Yom  
 1972 mi lac terrazas ti wits (Como hacer terrazas  
 en las montañas), Texto bilingüe Ch'ol-Espa-  
 ñol, Ed. Dirección General de Educación Extra-  
 escolar en el Medio Indígena, México.
- 1972 Bajche' mi mejlel laj c'An i tinil c'ajc, Loqu'em  
ba ti jogon yic'ot i ta'alAc'Al. (Los usos de la  
 ceniza del fogón y del estiercol de los animales),  
 Texto bilingüe Ch'ol-Español, Ed. Dirección Gene-  
 ral de Educación Extraescolar en el Medio Indíge-  
 na, México.
- 1960 La' laj Q'uel Yamba Jun (Vamos a ver otro libro)  
 Texto bilingüe Ch'ol-Español, Ed. Dirección Gene-  
 ral de Asuntos Indígenas, México.
- León L., Arturo, Las comunidades indígenas y un cultivo comer-  
 1976 cial: el café. Tesis de Licenciado en Economía, tra-  
 bajo inédito, UNAM, México.
- Lessa et Vogt, Reader in comparative religion, Ed. Harper  
 1972 & Row Publishers, New York USA.
- Maduro, Otto, Religión y lucha de clases, Ed. Ateneo, Cara-  
 1979 cas Venezuela.
- Malinowski, Bronislaw, Magia, Ciencia y Religión, Ed. Ariel,  
 1974 Barcelona.
- Martinez A., Carlos, El Laboratorio de la Revolución, Ed.  
 1979 Siglo XXI, México.
- Marx, Carlos, Obras Escogidas, Ed. Progreso, Moscú.  
 ¿?
- Medina, Andrés, "Notas etnográficas sobre los mames de Chia-  
 1973 pas" Apud, Anales de Antropología, UNAM, vol X,  
 México.
- Mena L., Patricia, El CIS # 2, informe de investigación, tra-  
 1982 bajo inédito, Departamento de Antropología, UAM-Iz-  
 tapalapa, México.
- Moctezuma P., Aquiles, El conflicto religioso de 1926, Ed.  
 1960 Jus (1929), México.

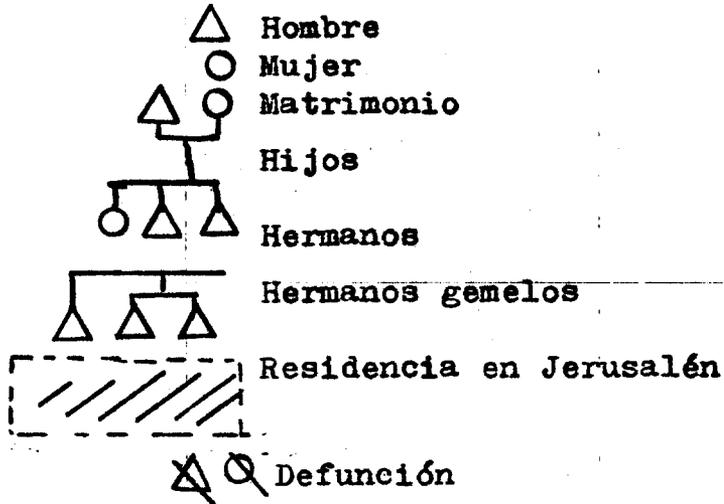
- Navarro, I. Angélica, Tronconada, informe de investigación,  
1981 trabajo inédito, Departamento de Antropología,  
UAM-Iztapalapa, México.
- Pérez et Robinson, La misión detrás de la misión, ed. bilin-  
1983 güe Español-Inglés, Ed. Calves Latinoamericanas  
COPEC/CECOPE Y CADAL, México.
- PRI-Coordinación General de Documentos de Análisis, Chiapas,  
1982 Ed. CEPES, México.
- Poulantzas, Nicos, Poder político y clases sociales en el  
1969 Estado capitalista, Ed. Siglo XXI, México.
- Rankin, Melinda, Veinte años entre los mexicanos, Ed. Casa  
1958 de Publicaciones "EL FARO", México.
- Reina, Casiodoro de, La Santa Biblia, Ed. Sociedades Bíblicas  
1960 Unidas, México.
- Ricard, Robert, La conquista espiritual de México, Ed. Jus,  
¿? México.
- Rivera, Pedro, Protestantismo en México, Ed. Jus, México.  
1961
- Sáenz, Moisés, México Integro, Ed. SEP/80, México.  
1982 (1939)
- Silva, Ludovico, Teoría y práctica de la ideología, Ed. Nues-  
¿? tro Tiempo, México.
- Stoll, David, Fishers of men or founders of empire?, Ed. Zed,  
1982 Mass. USA.
- Stoll, Otto, Etnografía de Guatemala, Ed. Ministro de Educa-  
1959 ción Pública (1883), Guatemala C.A..
- Toledo, V.M. et al, "Los purépechas de Pátzcuaro, una aproxi-  
1980 mación ecológica" Apud, America Indígena, vol. XL  
núm. 1, enero-marzo, México,
- Trujillo, Jorge, Los oscuros designios de Dios y del Imperia-  
1981 lismo, Ed. CIESE, Ecuador.
- Vogt Evon Z., Los Zinacatecos, Ed. SEPSESENTAS, México.  
1970
- Weber, Max, La ética protestante y el Espíritu capitalista,  
1981 Ed. Premia Editora, México.
- Worsley, Peter, Al son de la trompeta final, Ed. Siglo XXI,  
1980 México.

FOLLETOS

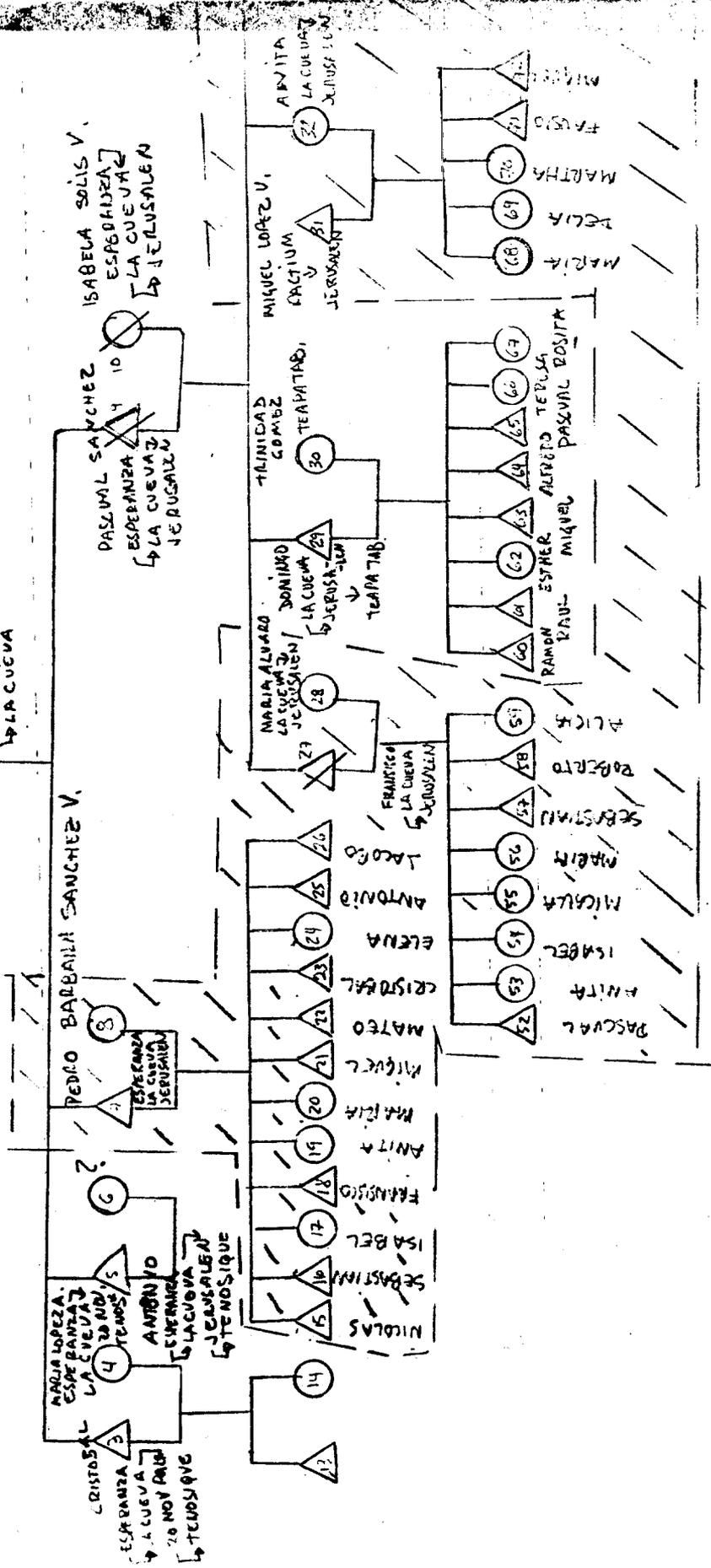
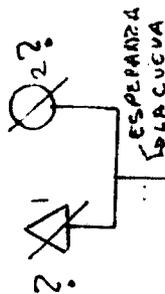
- 1975 E.V.C. # 340, Catecismo breve E.V.C. sobre el Protestantismo, Ed. Soc. E.V.C., México.
- ? E.V.C. # 441-A, Que es la escética, Ed. Soc. E.V.C. México.
- ? E.V.C. # 2025, Católico, no te dejes engañar por nuestros hermanos separados, Ed. Soc. E.V.C., México.
- ? La Bestia, Ed. Lituratura Evangélica Internacional Ilustrada, Chino Calif. U.S.A.
- 
- 1970 Buenas Noticias, Ed. Cruzada Estudiantil y Profesional para Cristo, México.
- ? El camino, la verdad y la vida, Ed. Escuela Cultural, Cuernavaca Mex., Impreso en U.S.A.
- 1967 ¿ Ha oído ud. las cuatro leyes espirituales?, Ed. Movimiento Alfa y Omega, Cuernavaca Morelos Méx.
- Charles Hodge, ¿ Que es el Presbiterianismo?, Ed. Publicaciones El Faro S.A. México.
- El Faro, Ed. Publicaciones El Faro, año 96, julio-agosto, México.  
1980

APENDICE

SIMBOLOGIA DE LAS GENEALOGIAS







MATEO VAZQUEZ A. 11  
AMARO MENDO 12  
LA CUEVA  
BAARBADA CUZE M.

MICOLAS  
LA CUEVA 2  
JERUSALEM 415  
LA CUEVA 416  
LA CUEVA 417  
LA CUEVA 418

ROSA LOPEZ  
JERUSALEM  
CHIVATIC  
68  
69  
70  
71  
72

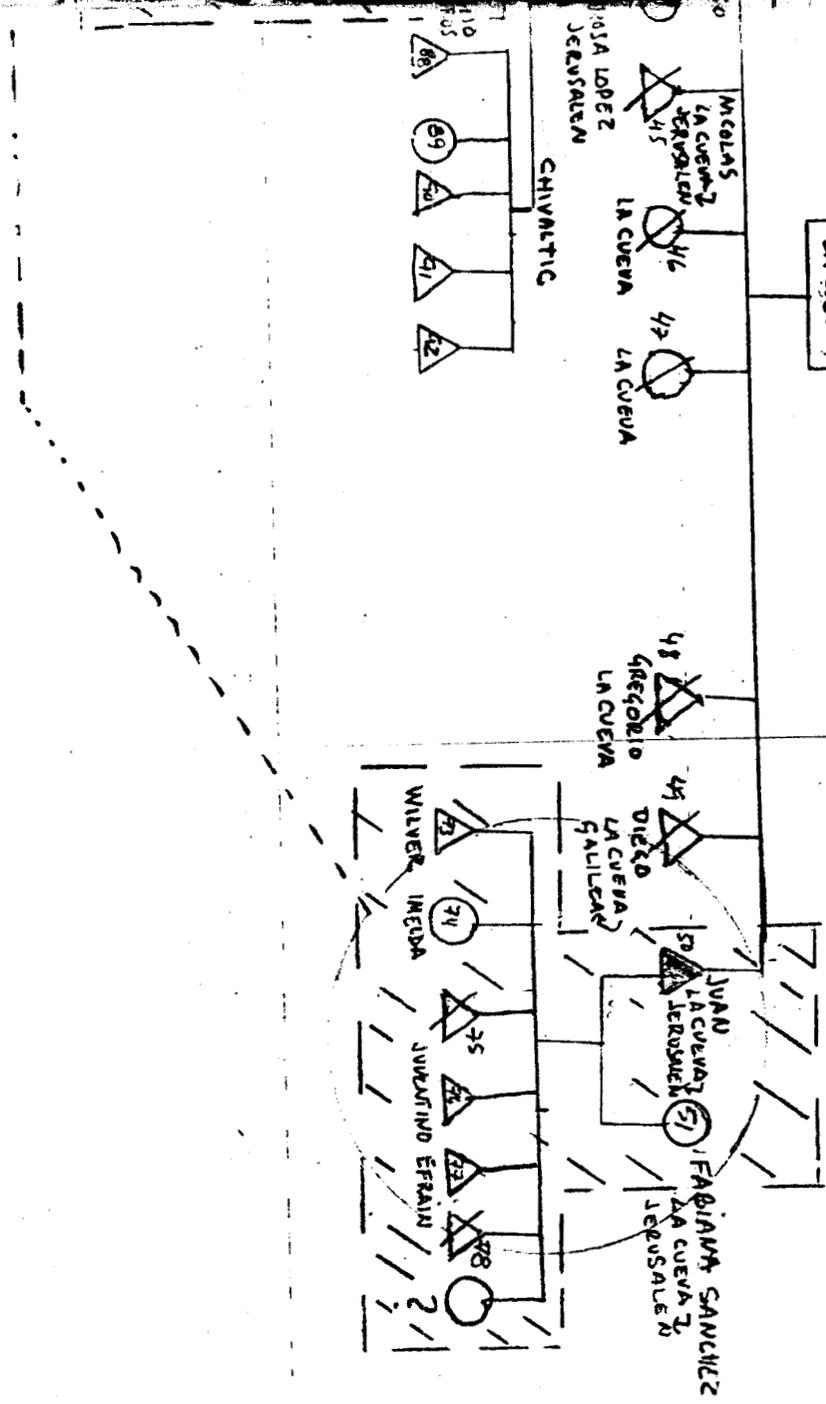
48  
GREGORIO  
LA CUEVA

49  
DIEGO  
LA CUEVA  
GUILLEMO

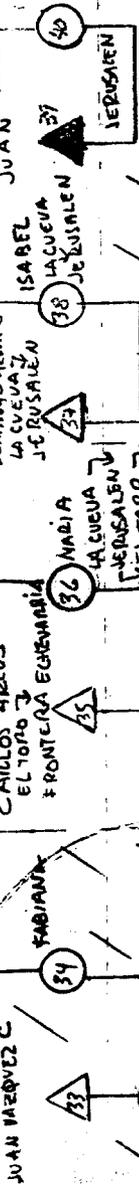
JUAN  
LA CUEVA  
JERUSALEM 51  
FABIANA SANCHEZ  
LA CUEVA 73  
JERUSALEM

WILVER  
74  
IREIDA  
74

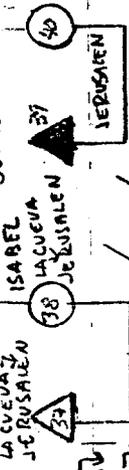
JUANITO EFRAIN  
75  
76  
77  
78  
?



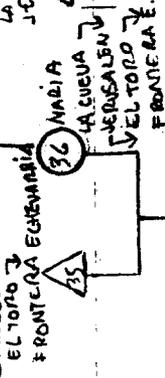
JUAN VAZQUEZ



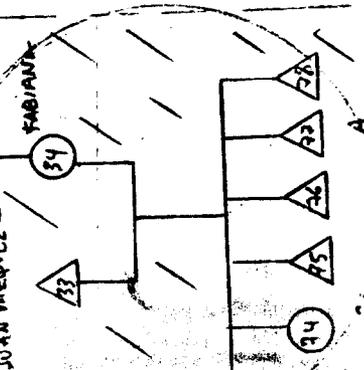
DOMINGO ALVARO LA CUEVA JERUSALEN



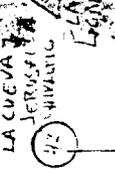
CARLOS ARLOS EL TORO FRONTONIA EUREMARI



FABIANA



ISABEL DIAZ LA CUEVA JERUSALEN



PASCUAL LA CUEVA JERUSALEN CHIVALITIC



ROSA MENDEZ JERUSALEN



PABLO ISMAEL EVELINA



ELIAS JERUSALEN FONTANERA



JIMMY JOE



ROBERTO



JANELINE

ROBERTO

JANELINE